

K I T A B N A B I

J E R M I J A .

F A S A L I.

BAHOBA inilah perkataan Jermija bin Hilkiya, daripada segala imam yang diAnatoj ditinah Boenjamin:

2. Kapadanya telah datang firman TOEHAN pada zaman Josija bin Amon radja orang Jehoeda, pada taboenjang katiga belas daripada karadja-anja.

3. Danlagi datanglah ija-itoe pada zaman Jojakim bin Josija, radja orang Jehoeda, sampai kepada kasoedahan taboen kasabelas daripada karadjaan Zedekija bin Josija, radja orang Jehoeda, sampai orang isi Jeroezalim dipindahkan dengan tertawan pada boelan jang kalima.

4. Maka firman TOEHAN itoe datanglah kapadakoe, boenjinja:

5. Deloeloe daripada Akoe meroepakan dikau didalam kandongan A-lakoe soedah mengenal engkau dan sa-

belum engkau kaloewar dari dalam rahim Akoe soedah menjoejikan dikau dan mengangkat engkau akan nabi bagi bangsa-bangsa itoe.

6. Maka sembahkoe: Ja Toehan HOEWA! bahoea-sanja akoe tiada lahoer berkata-kata, karëna akoe lagi moeda.

7. Tetapi firman TOEHAN kapadakoe: Djanganlah katamoe: akoe lagi moeda! karëna barang kamau Akoe menjoeeroelkan dikau, hendaklah engkau pergi dan segala sasoeatoe, jang koepesan kapadamoe itoe hendaklah kaukatakan.

8. Djaugan engkau takoe ditanda-pun marika-itoe, karëna Akoe ini menjertai akan dikau, akan meloepoetkan dikau, demikianlah firman TOEHAN.

9. Maka TOEHAN pon mengoendjoek-lah tangannya itoe mengoendjoek-lah kapadakoe, serta firman TOEHAN kapad-

dakoe: Bahoea-sanja Akoe memboeboeh firmankoe kadalam moeloetmoe.

10. Bahoea-sanja pada hari ini Akoe mengangkat engkau atas bebër-apa bangsa dan atas bebër-apa karadjaan akan membantun dan memrombak dan membinasakan dan memboeohkan danlagi akan membangoenkan poela dan akan menanam.

11. Laloe datanglah poela firman TOEHAN kapadakoe, boenjinja: Apakah engkau lihat, hei Jermija? Maka djawabkoe: Akoe melihat dahan pohon badam sabatang.

12. Maka firman TOEHAN kapadakoe: Engkau soedah melihat bajik-bajik; karëna dengan segëra djoeaga Akoe akan melakoekan firmankoe.

13. Maka pada kadoewa kalinja datanglah firman TOEHAN kapadakoe, boenjinja: Apakah engkau lihat? Maka djawabkoe: Akoe melihat saboewah perioek isinja mendidih, moekanja arah kasabelah oetara.

14. Maka firman TOEHAN kapadakoe: Bahoea dari oetara djoeaga djahat itoe akan datang atas segala orang isi nagëri itoe.

15. Karëna sasoeunggoehinja Akoe memanggil segala bangsa karadjaan dari sabelah oetara, demikianlah firman TOEHAN, maka marika-itoe akan datang dan masing-masing marika-itoe akan menaroh koersinja sampai dihadapan papan pintoe Jeroezalim dan bertentang dengan segala panggar temboeknja berkoeling, dan bertentang dengan segala nagëri Jehoeda.

16. Dan Akoe akan memoetoeskan hoekoem atas marika-itoe dan atas segala kadjahatannya, sebab marika-itoe soedah meninggalkan Dakoe dan soedah membakar doepa bagi dewata dan soedah menjembah soedjoed kapada perboewatan tangan-nja.

17. Adapon akan engkau, hendaklah engkau mengikat pinggangmoe, bangkitlah berdiri dan katakanlah

kapada marika-itoe segala sasoeatoe jang koepesan kapadamoe kelak: djangan engkau termangoe-mangoe dihadapan marika-itoe, asal djangan engkau koebenoeh dihadapanja.

18. Karëna sasoeunggoehinja pada hari ini Akoe menjadikan dikau akan kota benteng dan akan tijang bësi dan dewala tembaga têngtang dengan sagënap nagëri itoe, têngtang dengan segala radja Jehoeda, têngtang dengan segala imamja dan dengan segala orang isi nagëri itoe.

19. Maka marika-itoe akan berpërang djoeaga dengan dikau, tetapi tiada marika-itoe akan mënang; karëna Akoe menjertai akan dikau hendak meloepoetkan dikau; demikianlah firman TOEHAN.

F A S A L II.

BERMOELA, maka datanglah firman TOEHAN kapadakoe, boenjinja:

2. Pergilah engkau, berseroelah sampai kadëngaran kapada segala orang isi Jeroezalim, boenjinja: Demikianlah firman TOEHAN: Bahoea Akoe lagi ingat akan rindoeoe talkala engkau moeda, akan kasimoet talkala engkau pëngantun, dan engkau mengikoe Akoe dipadang Tijah, ija-itoe dipadang tandoes.

3. Bahoea pada masa itoe Isjrail itoe soeatoe kasoejjan bagi TOEHAN, dan hoeloe segala hasilnja, barang-sijapa jang hendak memakan habis akandia, ija-itoe dibalang bersalah, dan djahat pon akan berlakoe atas marika-itoe, demikianlah firman TOEHAN.

4. Dëngarlah olihmoe akan firman TOEHAN, hei segala isi roemah Jajoeb dan segala bangsa isi roemah Isjrail!

5. Demikianlah firman TOEHAN: Apa salahnja jang didapati olih nenek-mojang kamoe padakoe, maka marika-itoe soet'ah oendoer djawoeh dari-

padakoe, dan soedah mēngikoet barang jang sija-sija, sahingga marika-iteoe djoega mēndjadi sija-sija belak.

6. Dan tiada kata marika-iteoe: Dimanakah **TOEMAN** jang soedah mēng-hantar akan kami katoewar dari dalam nagēri Masir, jang soedah mē-mimpin kami dipadang Tijah, dipadang jang bērsēmak-sēmak dan bērlak-lékok, dipadang jang soenji-sēnjap dan bērbajang kamabian, dipadang jang tiada pernah dipintas orang dan jang tiada pernah dikadidjani?

7. Maka Akoe soedah mēnghantar akan kamoe sampei kadalam saboewah nagēri jang soeboer, soepaja kamoe mēman boewah-boewahannja dan sēgala hašinja, tetapi sērta kamoe sampei kasana, maka kamoe mēndjiskan nagērikoe dan poesakakoe kamoe djadikan pērkara jang kabēntjan.

8. Bahoea sēgala iman tiada bērkata dēmikian: Dumanakah **TOEMAN**? dan sēgala pēmēngan hoekoem pon tiada mēngētahoei akan Dakoe, dan sēgala gombala pon bērsalah kapadakoe, dan sēgala nabi pon bērnoboewat dēngan nama Baal, dan di-toeroetnja akan pērkara jang tiada mēmbēri faidah.

9. Maka sēbah itoe sampei sakarang pon Akoe bērbantah-bantah dēngan kamoe, dēmikianlah firman **TOEMAN**, bebhan, dēngan anak tjoe-tjijimoe pon Akoe akan bērbantah-bantah.

10. Karēna, hēndaklah kamoe mēnjaberang kapoelau-poelau orang Chitum, lihatlah disana, ataw soeroehkanlah orang kaKedar dan tjamkanlah bajik-bajik dan lihatlah kalau soedah tahoe djadi pērkara jang dēmikian;

11. Adakah pernah barang soeatoe bangsa bērtoekar bērbalanja, kēndatilah ija-iteoe boekan Allah adanja? maka oematkoe djoega soedah bērtoekar kamoeiaannja dēngan barang jang tiada bērlatlah.

12. Hēndaklah kamoe tērtjēngang-tjēngang, hei sēgala langit! gēntarlah dan ngērilah akan pērkara itoe, dēmikianlah firman **TOEMAN**.

13. Karēna oematkoe itoe soedah mēmbowoat djabat doewa lapis, ija-iteoe ditinggalkannja akan Dakoe, panjawan ajar jang hidoep, dan dipabatkannja akan dirinja paloeugan, ija-iteoe paloeugan jang rétak jang tiada dapat mēnēngang ajar.

14. Hambaklah Israil itoe? anak ēmasukah ija? Maka mēngapa ija soedah djadi akan rampasan?

15. Bahoea lēbērapa singa soedah mēngagoem-aoem akandia dēngan hēibat boeninja, dibiwasakannja akan tanahnja dan ditoeroekannja sēgala nagērija, sahingga saorang pon tiada jang lagi mēndoeoekinja.

16. Danlagi oeboen-oeboemoe di-tjoekoe habis olih orang Nof dan Tahpanais.

17. Boekankah cugkau mēngadalkan ini bagai dirimoe, tegal cugkau soedah mēnunggalkau **TOEMAN** Allahmoe, taikala dipimpinja cugkau ditjan?

18. Sakarang pon, apakah kerdjamoemoe dēngan djalan kaMasir hēndak mēminoemoe dēngan djalan kaAsjoer, hēndak mēminoemoe ajar soe-ngei itoe?

19. Bahoea kadjahatanmoe djoega akan mēnjangsarakan dikau dan ehinatmoe akan mēnjiksakan dikau; karēna kētahoeilah dan lihatlah olih moe, bahoea djahattah dan pahillah adanja dikalau cugkau mēninggal-tanah Allahmoe, dikalau tiada didapati padamoe takot akan **Datoeban** sēroe sakalian alam.

20. Pada zaman dēboeboe, taikala Akoe mēmtjabbakan koemoe dan mēmoetoeskan tali pengikatmoe, katomoe bagini: Akoe tiada mae diperhamba lagi; tetapi cugkau djoega bērdjatkan koeliling di-atas sēgala boe-lik jang tinggi dan dibawah sēgala

pohon jang hidjau hēndak mēmbowal zina.

21. Boekankah Akoe soedah mēnam cugkau saperti pokok anggoer jang tēroetama, daripada bēnh jang toeloes? maka bageimana garangan cugkau soedah bērobah bagitoe dan mēndjadi pokok anggoer hoeian, jang amat roesak tabiatnja?

22. Karēna dikalau kiranja cugkau mēmbasoehkan diri dēngan sēndawa ditambahi poela dēngan bārijak saboen, mistjaja kadjahatanmoe djoega njatalah dihadapan pēmauda-ngankoe; dēmikianlah firman **TOEMAN**.

23. Bageimana bolih cugkau bērkata dēmikian: Tiada tahoe akoe dēmoeot djsikan: tiada tahoe akoe mēnoeroet Baahim! Lihatlah olihmoe akan djalanmoe didalam lēmbah, hēndaklah cugkau kētahoei akan barang jang tēlah kauboewat, hei ontia bēfina jang moeda, jang bērdjalan kasana-kamari dēngan nalsoemoe.

24. Bahoea ijalah pēnaka kaldeihoeitan jang bijasa dipadang bēlantara, dēngan hawa nalsoenja ditjijom-nja angin, sijapakah dapat mēnēgahkan dia daripada bērbekak? Sēgala jang mēnjehari dia itoe tiada oesah mērindoeikan dia, mēlainkan didapatinja akandia pada masa bēkajnja.

25. Hēndaklah cugkau mēnahani kakimoe daripada ditanggalkan kasoet da bērdhaga; tetapi katomoe djoega: Tiadalah harap lagi, makanja akoe mae mēngasahi akan orang kaloe-waran dan mēngikoet dia.

26. Maka saperti maloe saorang pēntjoeri apabila didapati akandia, dēmikian pon maloe sēgala isi roemah Isjraël; ija-iteoe marika-iteoe dan radja-radjanja dan sēgala pēnghoe-loenja dan sēgala imannja dan sēgala nabinja pon sēra.

27. Samoewa marika-iteoe jang bērkata kapada barang kajoe dēmikian: Engkaulah bapakoe! dan kapada ba-

rang batoe: Engkau djoega jang soedah mēnjadikan akoe! Maka ija-iteoe sēbah marika-iteoe mēmalingkau tēng-koenja kapadakoe dan boekannja moekannja; tetapi pada masa marika-iteoe kapitjikan, katanja: Bangkit apalah **Toeban** bērdiri akan mēnoe-loeng kami.

28. Maka dimana garangan pada masa itoe sēgala bērhala, jang tēlah kamoe boewat itoe? Bajiklah marika-iteoe bangkit bērdiri, moelah-moelah dan ditēpaskannja kamoe daripada hari jang djabat, karēna sakēdar bilangan sēgala nagērimoe adalah bērhala padamoe, hei orang Jehoeida!

29. Mana bolih kamoe bērbantah-bantah dēngan Akoe, sēdang kamoe sakalian sorlah mēlangkah pērintah-koe; dēmikianlah firman **TOEMAN**.

30. Bahoea tjoe-na-tjoe-na djoega Akoe soedah mēnjēsah anak-anakmoe, tiada djoega marika-iteoe mēnērima pēngadjaran; bahoea pēdangmoe djoega soedah mēmbinasakan sēgala nabimoe, saperti singa jang mēnērkan.

31. Hei sēgala kamoe, bangsa jang hidoep sakarang ini! pērbatikanlah kiranja firman **TOEMAN**! Adakah pēnah Akoe ini bagai orang Isjraël saperti padang tandoes ataw saperti tanah jang gelap goelita? Maka mēngapa garangan kata oematkoe salalo dēmikian: Bahoea kami hēndak mēngombara kasana kamari, karēna tiada lagi kami hēndak datang kapadamoe.

32. Adakah pernah saorang pēran-poewan moeda mēloepakan pērhjisanja ataw saorang pēngantun tjoe-tjoe sanggoelnja? tetapi oematkoe djoega soedah mēloepakan Dakoe, hēbērapa-bērapa hari lamanja, sahingga tiada tēpermanai banjknja.

33. Bageimana cugkau pandei mēntjehari djalan jang bajik akan bērkandak! Soenggoehpon sēgala jang djabat dapat lagi bēladjar djabat kapadamoe!

34. Lagipon pada kēlim kajimoe didapati orang akan darah orang pa-

pa jang tiada bĕrsalah, jang tiada pernah kaudapati akan salahnja.

35. Maka dalam itoepon lagi bĕrani ĕngkau bĕrkata dĕmikian: Bahoea soeŕtiah akoe daripada salah, dan lagi moerkauja soedah oendoer daripada akoe! Bahoea-sanja Akoe akan mĕngjokoemkan dikau kĕlak, sĕbab katamoe: Akoe tiada tahoe bĕrdosa.

36. Bageimana ĕngkau mĕnghinakan kau dirimoe dĕngan mĕngohakkan djalannoe salaoe! Maka olih Masir pon ĕngkau akan dipĕrmatoe kan kĕlak sapĕrti ĕngkau soedah dipĕrmatoe kan olih Asjoer.

37. Maka daripada marika-ini pon ĕngkau akan katoewar dĕngan mĕndjoendjoeŕg tangan di-atas kapalamoe; karĕna diboewang Toehan akan sĕgala marika-itoe jang kautaroh harapnoe kapadanja, salingga tiada ĕngkau mĕndapat oentoeng dĕngan dia.

F A S A L III.

MAKA kata orang: Dikalau saorang laki-laki soedah mĕmboewang akandia mĕndjadi ija bini orang lain, adakah lakinja jang dĕhoeloe itoe kĕmbali kapadanja? boekaukah nagĕri itoe dinĕdjiskan sangat olih jang dĕmikian? Maka kĕndatilah ĕngkau soedah bĕrboewat zina dĕngan banjak kandaŕ, hĕndaklah djoega ĕngkau kĕmbali kapadakoe, dĕmikianlah firman TOEHAN!

2. Hĕndaklah matamoe mĕlihat katatas, kapada sĕgala boekit, dimana garangan ĕngkau tiada bĕrsakatidoe-ran? Pada sisi djal-an-djalan ĕngkau soedah doedoek mĕngtinte! akan marika-itoe, sapĕrti saorang hĕdoewi dipadang bĕlantara: maka ĕngkau soedah mĕnĕdjiskan nagĕri dĕngan sĕgala zinamoe dan dĕngan sĕgala kadjabatannoe.

3. Maka sĕbab itoe soedah ditahani

akan sĕgala titik hoedjan dan hoodjan achir pon tiada datang; tĕlapi ĕngkau djoega bĕrmoeka soendal, dan ĕngkau enggan bĕrmaloe.

4. Boekankah sampei sakarang ĕngkau bĕrsĕroe kapadakoe: Hei bapakoel! ĕngkau djoega pĕmimpinkoe daripada masa moedakoe!

5. Bolihkah moerkauja kĕkal sampei salama-lamanja? bolihkah ditarohnja akandia salaoe? Bahoea-sanja dĕmikianlah katamoe, maka ĕngkau bĕrboewat djoega sĕgala djahat, sampei makin bĕrtambah-tambah.

6. ARKIAN, maka firman TOEHAN kapadakoe pada zaman radja Josija; Soedaklah ĕngkau mĕlihat barang jang tĕlah diboeawat olih Israil, pĕrampoewan tĕrbalik itoe? Bahoea ija soedah pĕrgi ka-atas sĕgala boekit jang tinggi dan katawah sĕgala pohon jang hidjau, laoe bĕrboewat zina disana.

7. Maka kĕmordian daripada diboe-watnja sĕgala perkara itoe firmankoe djoega kapadanja: Hĕndaklah ĕngkau kĕmbali kapadakoe! tĕtapi tiada djoega ija kĕmbali Maka ija-itoe dilihat olih Jehoeda, saoderanja jang chidnat itoe.

8. Maka koelihat, apabila Akoe soedah mĕmboewang Israil dan soedah mĕmbĕri soerat falak kapadanja, karĕna sĕbab sĕgala zina, jang diboe-watnja, maka Jehoeda, saoderanja jang chianat itoe, tiada djoega tatar koel, mĕlainkan pĕrgilah ija djoega laboe bĕrboewat zina.

9. Maka soedah djadi olih gumpangan zinanja, dinĕdjiskannja nagĕri, karĕna ija tĕlah bĕrboewat zina dĕngan hatoe dan kajoe pon.

10. Maka kĕmoedian daripada sĕgala perkara itoe tiada djoega Jehoeda, saoderanja jang chianat itoe, kĕmbali kapadakoe dĕngan toeloes hatinja, mĕlainkan dĕngan poera-poera djoega, dĕmikianlah firman TOEHAN.

11. Maka sĕbab itoe firman TOEHAN kapadakoe: Bahoea Israil jang tĕr-

balik itoe soedah mĕnjatakan dirinja bĕnar daripada Jehoeda jang chianat itoe.

12. Pĕrgilah ĕngkau, sĕroeklanlah pĕrkalaan ini ka-oetara, boenjinja: Hĕndaklah ĕngkau taubat, hei Israil jang tĕrbalik! dĕmikianlah firman TOEHAN, maka tiada Akoe akan mĕnoendjoeŕg kapadamoe wadjahkoe dĕngan moerka, karĕna bĕrkamoerahanlah adakoe, dĕmikianlah firman TOEHAN, tiada Akoe mĕnaroh moerka sampei salama-lamanja.

13. Sĕhadja hĕndaklah kamoe kĕtahoei akan salahmoe, bahoea kamoe soedah mĕndoerhaka kapada TOEHAN Allahmoe dan soedah hannjoet dĕngan orang hĕlat kasana-kamari dibawah sĕgala pohon kajoe jang hidjau, dan tiada kamoe dĕngar akan boenji soewarakoe, dĕmikianlah firman TOEHAN.

14. Hĕndaklah kamoe bĕrtaubat, hei anak-anak jang tĕrbalik! dĕmikianlah firman TOEHAN, karĕna djikalau kamoe soedah koewang sakalipon, nisjaja koe-angkat akan kamoe poela, saorang daripada isi sahoewah nagĕri dan doewa orang daripada sasoekekoe, dan koehantar akan kamoe kaZion.

15. Maka Akoe akan mĕngaroeinkan kapadamoe gombala-gombala jang satoedjoe dĕngan hatikoe, maka marika-itoe akan mĕnggombalakan kamoe dĕngan akal boedi.

16. Maka akan djadi pada masa itoe apabila kamoe soedah bĕrtambah-tambah banjak dan soedah mĕndjadi bijak didalam nagĕri itoe, dĕmikianlah firman TOEHAN, tiada lagi orang bĕrkata-kata akan hal taboet pĕrdjandjian TOEHAN, behkan, pĕringatan akandia tiada lagi akan tĕrbit didalam hati dan tiada lagi diingat oranglah akandia dan tiada orang akan mĕrasai katidaannya dan tiada djoega dipĕrboewat saboewah jang lajun poela.

17. Pada masa itoe Jeroezalim akan disĕboet arasj TOEHAN dan sĕ-

gala bangsa akan dihimpunkan kapadanja, olih karĕna Nama TOEHAN dideroezalim dan tiada lagi marika-itoe akan bĕrdjalan mĕnoeroet ka-hĕndak hatinja jang djahat.

18. Maka pada masa itoe djoega orang isi roemah Jehoeda akan pĕrgi mĕndapatkan orang isi roemah Israil, maka bĕrsama-sama marika-itoe akan datang dari tanah jang di-oetara itoe katanah jang soedah koekaroeinkan kapada nenek-mojangmoe akan poesaka.

19. Maka soenggoehpon firmankoe: Apa bĕhagian koebĕrikan kamoe kĕlak di-antara sĕgala anak? Bahoea sanja Akoe hĕndak mĕngaroeinkan kapadamoe soetoe tanah jang pĕrmei, ija-itoe pĕrhjasaan pilihan sĕgala bangsa akan bĕhagianmoe poesaka! Danlagi firmankoe: Kamoe akan mĕnjĕboel Akoe Bapannoe, dan tiada lagi kamoe akan oendoer dari bĕlakangkoe.

20. Bahoea sanja, sapĕrti saorang bini mĕninggalkan lakinja dĕngan chjanatja, dĕmikian pon kamoe soedah mĕninggalkan Dakoe dĕngan chjanatmoe, hei orang isi roemah Israil! bĕginilah firman TOEHAN.

21. Adalah boenji soetara kadĕngaranlah di-atas tempat jang tinggi, boenji tangisan dan doa-doa sĕgala bani Israil, sĕbab marika-itoe soedah mĕndolak-dalikkaan djalannya dan soedah mĕloepakan TOEHAN Allahnja.

22. Hĕndaklah kamoe bĕrtaubat, hei anak-anak jang tĕrbalik! maka Akoe akan mĕnjĕmboehkan kamoe daripada sĕgala sĕsatan kamoe! Bahoea-sanja adalah kami disini, kami datang mĕndapatkan Dikau, karĕna ĕngkaulah TOEHAN Allah kami.

23. Soenggoeh tjoe ma-tjoema dĕnantikan salamat daripada boekit-boekit, ataw daripada goenoeng-goenoeng jang banjak karĕna hanjalalah daripada TOEHAN Allah kami datanglah salamat orang Israil!

24. Maka sebab itoe kalélahan ségala mojang kami soedah dimakan habis olih ségala kajélaannya dari-pada kétéjil moela, démikian pon ségala domba kambing dan lemboe kami dan anak laki-laki dan pérampocwan kami!

25. Baboea kami terhantar dengan maloe kami dan kami pon tertoe-doeng dengan kajélaan kami; sébab kami soedah bérdosa kapada TOEHAN Allah kami, bajik kami, bajik ségala mojang kami, daripada kétéjil moela datang kapada hari ini, dan tiada kami ménéngar akan boenji soecara TOEHAN Allah kami.

F A S A L IV.

DÉMIKIANLAH firman TOEHAN: Dji-kalau kamoe hendak bértaubat, hei orang Isráil! kamoe akan kembalikan kapadakoé, dan djikalau kamoe mémbuwang barangmoe jang kabéhjian itoe dari hadapan hadjirat-koé, maka kamoe tiada akan méngombara lagi.

2. Sébab itoe hendaklah kamoe bérsompah: démi TOEHAN jang hidoep! dengan satja dan toeloes dan télap hati, laloe ségala bangsa akan mémberkaté dirinja dengan Dia dan bérmégah-mégah sébab Dia.

3. Démikianlah firman TOEHAN kapada ségala orang Jehoea dan orang isi Jeroezalim: Hendaklah kamoe ménébas bagéi dirimoe akan sabuwah tanah tandoes dan djanganlah kamoe ménaoer diténgah-téngah doeri.

4. Chatankanlah dirimoe bagéi TOEHAN dan buwanglah koeloep hatimoe, hei kamoe orang Jehoea dan orang isi Jeroezalim! asal djangan kabangatan moerkakoe méndjoelang saperti njala-api dan ménghangoes-kan, salingga saorang pon tiada dapat menadankan dia, dari karéna djabat ségala pérboewatanmoe.

5. Wartakanlah itoe diJehoea, pér-dengarkanlah itoe diJeroezalim, bértakanlah itoe, bebkan, tijeopkanlah nafri didalam nagéri dan bérséroec-séroelah dengan njaring soecaramoe: Hendaklah kamoe bérhimpon, héndaklah kami masoek kadalam nagéri-nagéri jang berkota benteng.

6. Dipédirikanlah alamat aráh ka-Zion; larilah bérlépastan dirimoe, djanganlah kamoe bérhénti, karéna Akoe médatangkan djabat kélék dari sabélah oetara dan kabinasaan jang bésar.

7. Baboea singa soedah bérbangkit dari dalam roengganja, sipémbinasa ségala bangsa soedah bérangkat, soedah kaloevar dari dalam témpatnja, hendak méndjadikan tanahnime akan kabinasaan; ségala nagérimoe akan direboehkan, sabing-ga saorang pon tiada jang dijani dalamja.

8. Sébab itoe hendaklah kamoe bérpakeikan kajin karoeug, sépta mértatap dan mérawoeng-rawoeng, karéna bélom lagi kabangatan moerka TOEHAN oendoer daripada kami.

9. Maka akan djadi pada masa itoe djoea, démikianlah firman TOEHAN, baboea hinglah kélék hati radja dan hati ségala pénghoeloe, maka hati ségala imam akan dahjatlah dan ségala nabi pon akan tertjéngang-tjéngang.

10. Laloe sémbahkoé: Ja Toehan HOEWA! baboea-sasoenggoeloeu engkat djoea soedah ményesatkan saorang bangsa ini dan orang isi Jeroezalim, pada masa dikatakan kapadajnja. Kamoe akan salamat sautansa, sédang pédang itoe soedah makan saorpei kapada hati.

11. Pada masa itoe akan dikatakan kapada bangsa ini dan kapada orang isi Jeroezalim: Adalah angin jang mé-lajoerkan toeroen dari tempat jang tinggi-tinggi dipadang belantara me-noedjoe djalan poeroe oemalkoe; boekan angin akan ménuapi ataw akan mémpersihkan

21. Bérapa lamakah lagi akoe mélihat alamat itoe dan ménéngar boenji nafri?

22. Bageimana bodoh oemalkoe itoe, baboea tiada dikétahoeinja akan Dakoe? marika-itoe! ah anak-anak gila jang tiada bérahal; pande! marika-itoe pada mémbuwat djabat, télap! tiada marika-itoe tahoe mémbuwat bajik.

23. Djikalau akoe mélihat tanah itoe, baboea-sauja soenji sénujap dan tjampoer-bawoerlah adanja; djikalau akoe ménggadab kalangit maka padamlah ségala péltanja.

24. Djikalau akoe mélihat kapada goeocng-goeocng, baboea-sauja sa-moewanja itoe gempalah dan ségala boekit pon bérgerah.

25. Kamoea pon bajik koopandang saorang pon tiada, djikalau ogngas jang di-oedara sakalipon soedah tertang samoewanja.

26. Baboea akoe mélihat tanah jang soehoer itoe soedah méndjadi padang tandoes, ségala nagérinja soedah direboehkan olih TOEHAN, olih kabangatan moerkanja.

27. Karéna démikianlah firman TOEHAN: Saberoeh tanah ini akan karoesakan belaka, maka bélom lagi Akoe méngadakan kasodalahannya.

28. Maka sebab itoe hendaklah boenji moeroeng dan ségala tangit jang di-atas pon hitam! karéna barang jang soedah koekalakan itoe (intoe-lah padakoe, tiada ija-itoe koer-salakan dan tiada koepalingkan dirikoe daripadajnja).

29. Baboea daripada boenji orang bérhoeda dan orang pémanah bérlari-larianlah orang isi ségala nagéri, marika-itoe masoek kadalam hoer dan dan najik ka-atas goeocng-goeocng hatoe; ségala nagéri ditinggalkan soenji, tiada didapati lagi akan barang saorang isinja.

30. Sébab itoe apakah éngkau héndak bérbuwat? éngkau jang hampir akan binasa! djikalau éngkau bérpakeikan kajin oengoe, djikalau éng-

12. Angin jang térlébih kéras akan datang. Maka sakarang djoea Akoe héndak méngatakan ségala hoekoem-koé atas marika-itoe.

13. Baboea-sauja najiklah ija saperti awan-awan dan ségala ratanja pon saperti poéting-heljoeng, térlébih pantas daripada radja wali adaijah ségala koedanja; wai bagéi kami, karéna binasalah kami!

14. Basoehkanlah hatimoe daripada kadjabatan, hei Jeroezalim! soepaja térpéharalah éngkau; hérapa lamakah lagi kafikiran jang sija-sija kabijarkan bérmalam didalam hatimoe?

15. Chabar soedah datang dari Dan pémbérita tjelaka dari pégoeocngan Eférajim.

16. Bérlah tahoe kapada ségala bangsa: Marika-itoe soedah datang! pérdéngarkanlah barang jang akan bérlakoe kélék atas Jeroezalim! baboea béberapa orang pénoengoe datang dari djawoeh, dinjaringkannya soewarjana kapada ségala nagéri Jehoea.

17. Saperti pénoengoe ladang marika-itoe békaroeocnen kapadajnja bérkoeliling, sébab ija télah méndoerhaka kapadakoé; démikianlah firman TOEHAN.

18. Baboea ségala perkara ini di-datangkan atasmoe olih kalakoewannime dan ségala pérboewatanmoe; inilah békas kadjahatanmoe aja-itoe pahit bagitoe dan makan sampei kadalam hati.

19. Amboi, isi péroetkoe! amboi, isi péroetkoe! akoe ményakiti héndak béranak; dadakoe héndak térbélah, bageimana géboera hatikoe; karéna lih akoe bérdijam dirikoe; karéna akoe ménéngar boenji nafri dan tampik soerak pérang sampei kadalam hatikoe.

20. Kaalahan démi kaalahan disé-roekan oranglah; roesaklah soedah saloeroeh tanah; sakoenjoeng-koenjoeng ségala chemahkoé dibinasakan dan ségala roemah pérangman-koé pada sasaat djoea!

kau méngghijasi dirimoe dèngan pé-
lèbagei bènà kacsanas, djikalau
éngkau méngjapoean matamoe dé-
ngan tlèlak sakalipon, ljoema-tjoema
djoega éngkau méngghijasi dirimoe
bagitoe, sègala kandak méntjèlakan
dikau; marika-itoe djoega ménoen-
toeti dijiwamoe.

31. Wai, akoe dèngar boenji sa-
pèrti soewara pérampoewan jang
méngjakti akan béranaq, boenji hei
hoewi sapèrti daripada pérampoe-
wan jang béharoe béranaq soelong-
nja; ija-itoe boenji soewara poetèri
Zion, bahoea ija bérkéloel-késah dan
dikémbangkaunja tangannja, kata-
nja: Wai bageikoe, karèna njawa-
koe hampur akan poetoos dibawah
tangan sègala pémbenoeh itoe!

F A S A L V.

II HENDAKLAH kamoe bérkoelling
dalam kampoeng-kampoeng Jerozat-
tim, liballah bajik-bajik, bertanja-
tanjalah dan tjéharilah pada sègala
loeroengnja, kalau-kalau kamoe mé-
ndapat barang saorang, kalau-kalau
ada saorang djoea jang bérboewat
inσαr, jang ménoentoet barang jang
bènar, maka Akoe sajang akandia
kèlak.

2. Maka kèndatilah kata marika-
itoe: Dèni toehan jang hidoep! ma-
rika-itoe bérsoempah dèngan doesta
djoega.

3. Ja TOEHAN, boekankah matamoe
ménilik akan jang bènar? Bahoea
éngkau soedah méngjèsah marika-
itoe, tètapi tiada marika-itoe méra-
sai saktinja; éngkau soedah méng-
habiskan satèngahnja, tètapi tiada
marika-itoe ménarima pengadjaran;
marika-itoe soedah méngérasakan moe-
kannja térélibh daripada batoe boe-
kit dan éngganlah marika-itoe bér-
taubat.

4. Maka katakoe: Téntoe orang hi-
na-dina djoega maka kalakoewannja

hodoh bagitoe, sèbab tiada dikèla-
hoenja akan djalan TOEHAN dan akan
hoekoem Allahnja.

5. Sèbab itoe bajiklah akoe pérgi
kapada orang bèsar-bèsar dan akoe
bèrkata-kata dèngan dia, karèna ma-
rika-itoe lah méngtèhokèi akan djalan
TOEHAN dan akan hoekoem Allahnja,
tètapi marika-itoe djoega bèsama-
sama soedah mémèjtahkau koknja
dan soedah mémoetoeskan sègala tali
pèngikatnja.

6. Maka sèbab itoe marika-itoe di-
tarkam olih singa dari hoetan dan
di binasakan olih goerq dari rimba,
dan harimau pon ménghintei nagèri-
nagèrinja, barang-sijapa jang kaloe-
war daripadannja itoe akan ditjarik-
tjarik; karèna sègala kadjabatan ma-
rika-itoe soedah bértambah-tambah
dan sègala salah marika-itoe tiada
tépèrmanai banjaknja.

7. Bageimana Akoe bolih méngam-
pocni itoe kapadamoe? Bahoea anak-
anakmoe méninggalkan Dakoe dan
bèrsocupah dèni dia jang boekan
Allah adanja; satelah soedah koeken-
njangkan marika-itoe ditboewatnja zi-
na dan bérkaroemoe diroemah orang
soendal.

8. Marika-itoe lédzat sapèrti koeda
djantlan jang tamboen, masing-ma-
singnja ingin akan bini kawannja.

9. Masakan tiada Akoe mémbalas
pèrkara jang bagitoe, démikiawalah
firman TOEHAN, masakan hatikoe ti-
da ménoentoet bela kapada bangsa
jang bagitoe!

10. Hèndaklah kamoe mémandjat
pagar temboknja dan méreosakkan
dia, tètapi djangan mémbowat ka-
poetoesannja, laloekantlah ringkit-
ringkitnja, karèna boekan ija-itoe
daripada TOEHAN.

11. Karèna orang isi roemah Israil
dan orang isi roemah Jehoda pon
soedah bérchianat kapadakoe, dem-
kianlah firman TOEHAN.

12. Marika-itoe soedah méndoesta-
kan TOEHAN sèrta katanja: Boekan ija
jang bènari karèna tiada barang-dja-

hat akan bérlakoe atas kami, tiada
kami akan mélihat pédang ataw la-
par.

13. Maka sègala nabi itoe angin
bèlaka adanja, tiadalah barang fir-
man kapadannja, atas marika-itoe sè-
diri akan bérlakoe jang démikian.

14. Maka sèbab itoe firman Allah,
TOEHAN sèroe sakalian alan, démiki-
an: Tègal kata kamoe bagini, bahoea
sanja firmankoe jang didalam moe-
loetmoe itoe koedjadikan api kèlak
dan bangsa ini akan kajoe, soepaja
marika-itoe dimakan habis olinnja.

15. Bahoea-sasoenggoehnja Akoe a-
kan médatangkan atas kamoe soea-
itoe bangsa dari djawoeh, hei orang
isi roemah Israil! démikianlah fir-
man TOEHAN; ija-itoe soetoe bangsa
jang koewat dan jang asal dari dé-
hoeloe kala, soetoe bangsa jang ti-
ada kamoe kètahoèi akan béhasannja
dan jang tiada kamoe méngarti pèr-
kataannja.

16. Tarkasnja bageikan koeloe
tèrboeka, samoewannja marika-itoe
prakasa adanja.

17. Maka bangsa itoe akan méma-
kan habis sègala hasil tanahmoe dan
sègala rotimoe, jang patoet dimakan
olih anak-anakmoe laki-laki dan per-
ampoewan; dan dimakannja habis
kèlak akan sègala kembang domba-
moe dan sègala lèmbomoe, dan di-
makannja habis kèlak akan boewah
pokok anggoermoe dan pokok ara-
moe dan dibinasakannja kèlak dèng-
an pédang akan sègala nagèrimoe
jang bérkota benteng jang kamoe
harap paduanja.

18. Maka pada masa itoe djoega,
démikianlah firman TOEHAN, tiada
Akoe mémbowat kapoetoesan akan
kamoe.

19. Maka akan djadi apabila kata
orang: Méngapa sègala pèrkara ini
didatangkan TOEHAN, Allah kami,
atas kami? Hèndaklah éngkau mé-
njahoet kapadannja: Sapèrti kamoe
soedah méninggalkan Dakoe dan soe-
dah bérbakti kapada dewata hélal

didalam nagèrimoe, démikian pon
kamoe akan dipèrhamba olih orang
hèlat didalam soetoe nagèri jang
boekan kamoe poenja.

20. Wartakantlah ini di-antara o-
rang isi roemah Jäkoeh dan pérdè-
ngankantlah itoe di-antara orang Jehoe-
da, katakantlah:

21. Dèngarlah olihmoe akan ini,
hei bangsa jang bodoh dan tiada
bèrakal! jang Lèrmata tiada djoega
mélihat, jang bértèlinga tiada djoe-
ga méngèngar.

22. Tiadakah kamoe hèndak takoet
akan Dakoe? firman TOEHAN; tiada-
kah kamoe hèndak goemètar diha-
dapan hadlèratkoe? jang soedah mén-
djadikau pasir itoe akan pérhinggau
lawoet, akan batasnja jang kèkal,
jang tiada bolih ditangkahkannja; dji-
kalau ombak-ombaknja bérgeboera
sakalipon koewasannja djoega tiada
sampe kasana, djikalau ija bérge-
moeroeh sakalipon tiada djoega ija
akan métipoeunnja.

23. Tètapi pada bangsa ini adalah
hati jang dègil dan bantahan, ma-
rika-itoe soedah méndjadi moertad
dan soedah pérgi.

24. Dan tiada marika-itoe bérkata
didalam hatinja: Bajiklah sakarang
kami bérribadat kapada roemah Allah
kami, jang ménguroeniakan hoedjan,
bajik hoedjan awal, bajik hoedjan
akhir, pada moesunnja, dan jang
ménaroh bagei kami lébèrapa djoe-
maat jang tètloe kapada pénoe-
wejan.

25. Tètapi sègala kadjabatanmoe
ménégakkan sègala pèrkara ini dari-
pada kamoe, dan sègala dosamoe pon
méndjawoehkan sègala kabajikan ini
daripada kamoe.

26. Karèna di-antara sègala oemal-
koe didapati akan orang fasik, jang
ménghintei-hintei sapèrti orang pé-
mikot méngjèmbocoin diriinja, dipa-
sangnja djèrat kabinasaan, hèndak
méndjèrat orang.

27. Sapèrti sangkaran pénoeh dèng-
an boerong-boerong, démikianlah

roemah-roemah marika-itoe pënoeh dëngan tipoe, sêbab itoe marika-itoe soedah mëndjadi bêsar dan kaja.

28. Marika-itoe soedah mëndjadi gëmoek dan bisei, djikalau marika-itoe mëlangkahkan sêgala oekoeran kadjahtatan sakalipun! Tiada marika-itoe mëmoevskan hoekoem jang adil dalam atjara orang pijatloe, këndatilah marika-itoe djoega bëroutong, dan lagi tiada dibënëarkannya hal përkara orang-orang miskin.

29. Masakan tiada Akoe mëmbalas sêgala përkara ini! dëmikianlah firman TOEHAN; masakan hatikoe tiada mëmbalasnya kepada bangsa bagini matjam!

30. Heibatlah dan kējijlah adanja përkara jang bërtaekoe didalam nagëri ini.

31. Bahoea nabi-nabi bërnoehoeawat dëngan doesta dan imam-imam pon mëmërintabbkan olih koewat tangaunya dan sêgala oematkoepon socka akau jang dëmikian, tëtëpi apakah kamoe akan djadi pada ahirnja?

F A S A L VI.

LARILAH bërlepas dirimoe, hei bani Boenjamin! dari têngah-têngah Jeroezalim, dan boenjikanlah nafiri di Tekoã dan njalakanlah api di atas Beit-Cherim; karëna dari sabêlah oetara mêngatjoem-ajoeimah soeatoe tjëlaka dan kabinasaan jang bêsar.

2. Bahoea poetëri Zion itoe sapërti taman jang përmei dan sapërti padang lëdzat;

3. Maka gombala-gombala dëngan kawan dombanja kasana, dipërdrikanjalah chemah-chemahnja dikoeilingnja dan dibërinja makan habis roempoeet masing-masing pada tëmipatnja.

4. Koedoeskanlah përang dëngan dia! mari kami bërangkat pada têngah hari; wai baget kami! karëna sijang hari soedah laloe, bajang-ba-

jang pada pëtang makin pëndjang. 5. Mari kami bërangkat pada malam dan mëmbinasakan sêgala maligëinja!

6. Karëna dëmikianlah firman TOEHAN sërœe sakalian alam: Tëbangelah akan pohon-pohon kajoe, bangoenkaulah koehoe-koehoe akan mënjërang Jeroezalim; inilah nagëri jang akan kënëa përbalasan, ditinggah-tëngahnja adalah aniaja bëlaka.

7. Sapërti mata ajar mëmantjarkan ajarnya dëmikian pon ija mëmantjarkan kadjahtatannya; aniaja dan karoesakan kadëngaranlah dalamnja, kasakitan dan bëlâ adalah sënantjasa dihadapan hadlëratkoe.

8. Bijarlah dirimoe di-adjari, hei Jeroezalim! asal djangan hatikoe tër-saraklah daripadamoe; asal djangan koedjadikan dikau akan kabinasaan dan akan nagëri jang tiada dikadocloeki.

9. Dëmikianlah firman TOEHAN sërœe sakalian alam: Orang jang tinggal daripada Israd itoe akan dipoe-ngoeet habis saperti boewah pokok anggoer dipoeongoet habis dëngan rajim; këmbalikanlah tangaumoe salaloe sapërti orang pëmoeongoet boewah-boewah anggoer kepada ranting-nja.

10. Kapada sijapa garangan Akoe akan bërkata dan bërsksti soepaja marika-itoe dëngar? Bahoea-sasoeangoehnja tëluga marika-itoe tiada tërchatankan, sêbab itoe tiada bolih marika-itoe mënëngar; bahoea-sanja firman TOEHAN baget marika-itoe a-soeatoe katjelaan, tiada marika-itoe mënghëndakinja.

11. Maka sêbab itoe pënoehlah akoe dëngan kahangatan moerka TOEHAN, pënatalah akoe daripada mëmabui akan dirikoe; akoe hëndak mënjoerakhandia kepada boedak-boedak jang dileroeng-loeroeng dan kapada soekala orang taroena jang bërhinipun bërsama-sama; karëna bajik orang laki-laki bajik orang perampoewan akan ditangkap, bajik orang toewa,

bajik orang jang lagi pënoeh harinja bërsama-sama

12. Maka sêgala roemah marika-itoe akan dipoeolangkan kapada orang latin sërta dëngan sêgala bëndanguja dan bini-bininja; karëna Akoe mënjoenjoek langankoe kapada sêgala orang isi nagëri ini, dëmikianlah firman TOEHAN.

13. Karëna daripada bêsar dan këtijl marika-itoe sakalian mënjêhari laba jang këlji, behkan, bajik nabi bajik imam, samoeawaja bërtaekoe dëngan tipoe.

14. Maka loeka poetëri oematkoep di-obatinja gampang-gampang djoea, katanja: salammat, salammat! maka salammat pon tiada.

15. Patoclah marika-itoe maloe sêbab barang kabëntjian jang tëlâ di-boewatnja, tëtëpi tiada lagi marika-itoe dapat maloe, behkan, marika-itoe tiada tahoe bëra moeka, maka sêbab itoe marika-itoe akan djatoh di-antara sêgala orang jang rëbah, pada masa toelahkoe bërtaekoe atasnja marika-itoe akan tërgëlintjoeh, dëmikianlah firman TOEHAN.

16. Danlagi firman TOEHAN: Bërhtëntilah kamoe pada djalan-djalan, tjaukntilah bajik-bajik dan bërtajukanntilah akan djalan-djalan dëhocloe kala, dimana garangan djalan jang bëtloe, laloe hëndaklah kamoe mënœeroet dia maka kamoe akan bërilih kasëngangan hatimoe, tëtëpi kata marika-itoe: Tiada kami maoe mëndjalninja.

17. Danlagi Akoe soedah mêngangkat akan bërêrapa orang pëmoeongoerat marika-itoe, firmankoe: Dëngarlah bajik-bajik lakan boenji nafiri! tëtëpi kata marika-itoe: Kami tiada maoe dëngar.

18. Maka sêbab itoe dëngarlah olih-moe, hei sêgala bangsa, dan këtahoelilah olihmoe bërsama-sama bërang jang bërtaekoe di-antara marika-itoe.

19. Dëngarlah olihmoe, hei boemi! bahoea tjilaka, jang koedatangkan atas nagëri ini, ija-itoe hasil sêgala

kafikiran marika-itoe sëndiri; karëna tiada di-indahkannya sêgala firmankoe dan diboewanguja akan hoekoekoe.

20. Sêbab itoe apa goena dibawanja bageikoe akan këmënjian dari Sjeba dan akan dëringoe jang tërœotama dari nagëri jang djawoeh? Bahoea akan korban bakaranmoe tiada haneoe bërkenan dan korban sëmblehammoe tiada sêdap bageikoe.

21. Sêbab itoe firman TOEHAN dëmikian: Bahoea-sanja Akoe akan mëmboeh bërêrapa batoe tërantoek pada djalan bangsa ini, maka olihnja akan tërgëlintjoeh bajik bapa dëngan anak-anaknja, bajik orang sengkampoeung dëngan taulannja, bërsama-sama marika-itoe akan binasa.

22. Dëmikianlah firman TOEHAN: Bahoea-sanja adalah soeatoe bangsa datang dari sabêlah oetara, soeatoe bangsa jang bêsar dipanggil datang dari hoedjoeng boemi.

23. Marika-itoe mëm bawa akan boesar dan toembak sërtaanja; hëngistlah tabiatnja dan tiada marika-itoe tahoe sajang; boenji soewarantja goemoeroh sapërti lawoet, dan marika-itoe mêngandarai koeda sërta mêngikat përang sapërti orang satoe djoca adanja, hëndak mënjërang cangkau, hei poetëri Zion!

24. Bahoea kami mënêngai chaburnja laloe tangan kami djadi lëmah, katakoetan datanglah atas kami dan kasakitan sapërti atas saorang pëmoeowan jang hëndak bëranaek.

25. Djanganlah kamoe kaloewar kapadang dan djanganlah kamoe bër-djalan diloevar, karëna disana adalah pëdang moesoeh dan kagëntaran bërkoehling.

26. Hei poetëri oematkoep kënëkanlah kaji kamoe pada pinggangmoe dan bërœoemanglah dalam lahoe, bërka boenglah sapërti kalau kamatian anak toenggal dan mërataplah dëngan tërseleli-sëlilih; karëna sakoejoeng-koejoeng sipëmbinasa itoe akan datang atasasmoe.

27. Bahoea Akoe soedah mēndjadi-kan dikau akan mēnarah dan akan koeboe di-antara sēgala oematkoē, soepaja ēngkau mēngētahoei dan mēntjobai akan djalaunja.

28. Bahoea doer-hakalah marika-itoē sakalian tērībih daripada sēgala o-rang doer-laka, marika-itoelah pēni-rog jang tjerdik, tabiatnja tēmbaga dan hēsi, bērsama-sama marika-itoē orang fasik adanja.

29. Bahoea hamboesan itoe ha-ngoestlah, tēlapi daripada api kaloe-war timah djoega; tjoema-tjoema di-hantjoerkandia dan dipērēsihkan poe-la; taboli dijawoehkan djahatnja.

30. Maka dinamai oranglah akan-dia perak kabowangan, karēna soe-dah ditboewang olih toehan akandia.

F A S A L VII.

Bahoea inilah firman jang tēlah datang kapada Jermilja daripada toehan, bocujnja:

2. Pergilah ēngkau bērdiri dipintoe kaabab toehan dan sēroeklah di-sana pērkataān ini, boenjinja: Dēng-ariyah olihmoe firman toehan, hei sa-gēnap orang Jehoeda! hei kamoe jang masoek daripada pintoe ini a-kan mēminta doa kapada toehan.

3. Dēmikianlah firman toehan sē-roe sakalian alam, Allah orang Isj-irail: Bētoelkanlah olihmoe sēgala dja-lanmoe dan sēgala pērbowatanmoe, maka Akoe akan mēmbēri kamoe doedoek dēngan santausa ditempat ini.

4. Djanganlah kiranja kamoe pērtja-ja akan pērkataān pēnipoe, jang bēr-kata dēmikian: Inilah kaabab toehan, kaabab toehan, kaabab toehan! 5. Tēlapi djikalau kamoe mēmbē-toelkan sēgala djalanmoe dan sēgala pērbowatanmoe dēngan sabēnarnja, djikalau kamoe mēmoetoestkan hoekom jang adil antara orang dēngan kawannja;

6. Djikalau tiada kamoe mēngania-jai akan orang dagang dan anak pijatoe dan pērampoewan djanda dan tiada mēnoempahkan darah orang jang tiada bērsalah ditempat ini, dan tiada kamoe mēnoeroet dewa-dewa akan djahat diri kamoe;

7. Maka akoe akan mēmbēri kēlak kamoe doedoek salama-lamanja dēngan santausa ditempat ini, ditauah jang soedah koekaroeniakan kapada nenek-mojangmoe.

8. Tēlapi soenggoehpon kamoe pērtjaja akan pērkataān pēnipoe, jang tiada mēmbēri faidah.

9. Bolihkah kamoe mēntjoeri dan mēmbenoeh dan bērbowat zina dan bērsompah doesta dan mēmbakar doepa bagei Baal dan mēnoeroet dewa-dewa, jang tiada kamoe kētahoēi akandia,

10. Laloe datang mēngladap kapada hadlératkoe didalam kaabab ini, jang atasnja soedah disēboet Namakoe, sambil katamoe: Sakarang kami bebas poela bolih bērbowat sēgala pērkara kabenjijan ini?

11. Adapon kaabab ini jang atasnja soedah disēboet Namakoe, adakah ija-itoē kapada pēmandanganmoe sa-boewah goha pēmbenoeh? Bahoea-sanja Akoe soedah mēlihatnja, dēmikianlah firman toehan.

12. Karēna tjolahlah kamoe pērgi ka-tempat kadoedoekankoe dēhoeloe, ija-itoē kaSilo, tempat koetaroh Namakoe dēhoeloe, lihatalah olihmoe barang jang soedah koepēngapakan dia olih karēna sēbah sēgala kadjahatan oematkoē Israil.

15. Maka sakarang pon, tēgal kamoe mēlakoekan sēgala pērbowatan ini, dēmikianlah firman toehan, dan Akoe pon soedah bēlirnan kapada-moe, bajik pada pagi, bajik pada pētang, tēlapi tiada kamoe maoe dēngar, dan Akoe pon soedah mēuang-gil kamoe, tēlapi tiada kamoe mē-njahoet;

14. Maka sēbah itoe Akoe akan mē-lakoekan atas kaabab ini, jang atas-

nja tēlah disēboet Namakoe dan jang kamoe harap padanja, dan atas tēmpat ini, jang soedah koekaroeniakan kapada nenek-mojangmoe, barang jang soedah koepērbowat akan Silo dēhoeloe,

15. Dan Akoe akan mēmbowewang kamoe dari hadlératkoe, sapērti tēlah koeboewang akan saodera-saodera-daramoe, ija-itoē akan sagēnap bani Eferajim.

16. Maka adapon ēngkau, djanganlah ēngkau mēminta doa akan bang-sa ini, djanganlah ēngkau mēnjaringkan sēroemoe dan doāmoe akan marika-itoē dan djanganlah ēngkau bēroelang-oelang mēmohon kapada-koe; karēna tiada Akoe maoe mēnēngar akan doawoe.

17. Tiadakah ēngkau mēlihat ba-rang jang tēlah dipērbowat olih marika-itoē didalam sēgala nagēri Jehoeda dan di-atas sēgala loeroeng Jeroezalim?

18. Bahoea anak-anaknja mēmoē-ngoet-moengoet kajoe dan bapanja pon mēmasang api dan orang pēraupoewan marika-itoē mēramas tē-poeng basah dipērbowatnja djocwa-dah bērtolisan bagei Pēncisoei di-langit dan ditjoerkaunja pērsēmubahan minoeman bagei dewa-dewa, hēndak mēnjoesahkan Dakoe.

19. Tēlapi ijakah Akoe jang disoe-sahkannya? dēmikianlah firman toehan. Bockankah disoesahkannya di-rinja sabingga mockanja kēna arang?

20. Maka sēbah itoe firman Toehan hoewa dēmikian: Bahoea-sanja moer-kakoe dan kabangatan amarahkoe akan ditjoerahkan kapada tempat ini, kapada manoesia dan kapada sēgala binatang, kapada sēgala pohon kajoe jang dipadang dan kapada sēgala hašil tanah, maka ija-itoē akan bērnjata-njata dan tiada dipadam-kan.

21. Dēmikianlah firman toehan sē-roe sakalian alam, Allah orang Isj-irail: Tambahkanlah korban sēmbile-

hammoe dēngan korban bakaranmoe poela dan makanlah daging.

22. Karēna pada masa Akoe mēng-hantar akan nenek-mojangmoe kaloe-war dari nagēri Masir tiada Akoe bēlir-man ataw bērpēsān kapada marika-itoē akan hal korban bakaran ataw korban sēmbilehan;

23. Mēlainkan pērkara ini djoega soedah koepēsān kapada marika-itoē, firmankoe: Dēngarlah olihmoe akan akan Allah dan kamoe pon bageikoe akan oemat; hēndaklah kamoe mē-noeroet sēgala djalau, jang koepēsān kapadamoe, soepaja salamat santau-salah kamoe.

24. Tēlapi tiada marika-itoē maoe dēngar ataw mēmbēri tēlaga, mē-lainkan ditoeoetnja sēgala nijat dan kabendak hati marika-itoē jang dja-hat; marika-itoē soedah oendoer dan tiada mari.

25. Daripada masa nenek-mojang kamoe kaloe-war dari nagēri Masir datang kapada hari ini soedah Akoe mēnjoeeroehkan sēgala hambakoe, nabu-nabi itoe kapadamoe, pada sabajik pagi bajik pētang;

26. Tēlapi tiada marika-itoē maoe dēngar akan Dakoe ataw mēmbēri tēlaga, mēlainkan ditōgarkannja tēng-koeknja, dan ditboewatnja djahat tērlēbih poela daripada nenek-mojang-nja.

27. Lagipon ēngkau akan mēnjam-peikan sēgala pērkataān ini kapada-nja, tēlapi tiada djoega marika-itoē akan mēnoeroet katamoe; ēngkau pon akan bērsēroe-sēroe kapadanja, tēlapi tiada djoega marika-itoē akan mēnjahoet.

28. Sēbah itoe hēndaklah kaukata-kan akan halnja dēmikian: Inilah soeatoe bangsa jang tiada maoe dēngar akan firman toehan Allahnja dan jang tiada maoe mēnarima pēngadjaran, bahoea kabēnaran soedah hilang dan poetoēs daripada moeloet-nja.

télah dibéréntja kami minoem ajar hampédoe, sébab kami soedah berdoesa kapada TOEHAN.

15. Bahoea orang ménuantikan sasacatoe jang hajik; orang ménuantimat, téta pi tiada datang barang sa-soenggoehnja adalah kakéjoelelan.

16. Dari Dan kadéngaranlah boenji pénghela nafas ségala koedanja, darpada péntjaritan ségala koeda tiziripada péntjaritan sa-isi nagéri; marika-itoe datang, dimakannja habis akan tanah sérti déngan ségala kalimpa-hannja, akan ségala nagéri sérti déngan ségala orang isinja.

17. Karéna sasoeenggoehnja Akoe méntjoerchekan di-antara kamoc béhérapa oelar naga dan téloecng, jang barang manjéra pon tiada bérgeoca atasinja, dan kamoc akan dipagoet olinnja, démikianlah firman TOEHAN.

18. Hanja péngadoeh dapat méntjé-dapkan dakoe, dan hati didalam akoe pon tawarlah.

19. Déngarlah boenji ratap poetéri oematkoe dari nagéri jang amat djawoeh: éntah TOEHAN tiada diZion? éntah Radjanja tiada disana? — Méngapa marika-itoe soedah mémbangkiklan moerkakoe déngan patoeng-patoengnja dan déngan bérhala orang hélat jang sija-sija adanja?

20. Bahoea moesim ménoewe i soedah dah laloe, moesim kémarau soedah njah, maka bélom lagi kami tértépas.

21. Bahoea hatikoe loeka parah dari karéna loeka poetéri bangsakoe; akoe bérpakeikan kajin pérkaboeng-an dan akoe soedah kéné dabsjat.

22. Tiadakah minjak sapoe diGilead? Tiadakah barang saorang tabib disana? amboi! méngapa péntjakit poetéri bangsakoe tiada disémbhoehkan?

8. Maka bageimana bolih katamoe: Bahoea kami ini alim, pada kami adalah Torat TOEHAN! Maka sasoeenggoehnja kalam pémpoe ségala katib itoe méngobahkan dia.

9. Patoetlah maloe dan térkédjoet ségala orang alim itoe, karéna soedah didapati akan marika-itoe, bahoea-sanja marika-itoe soedah mém-boewang akan firman TOEHAN, éntah hikmat apa bolih ada padanja?

10. Maka sébab itoe Akoe akan mémbéri ségala bini marika-itoe kapada orang lajin dan ségala béndangnja pon méndjadi orang lajin poe-nja, karéna daripada bésar dan kéntjil marika-itoe sakalian méntjéhari laba jang kéldji, daripada nabi-nabi datang kapada iman samoewanja bérlakoe déngan tipoe.

11. Maka dipérohatkannja loeka poetéri oematkoe gampang-gampang séhadja, katanja: Selamat, selamat! téta pi selamat pon tiada.

12. Patoetlah marika-itoe maloe sébab barang kabéntjian jang télah di-boewatnja, téta pi marika-itoe tiada lagi tahoe maloe dan tiada lagi tahoe béra moeka, maka sébab itoe marika-itoe akan djatoh di-antara ségala orang jang rébah; pada masa toelakhoe hérlakoe atasinja marika-itoe akan téngélimjoech; démikianlah firman TOEHAN.

13. Bahoea-sanja patoetlah Akoe mémoengoeit akan marika-itoe habis-habis, démikianlah firman TOEHAN; pada pokok anggoer pon tiada boewah-boewah, pada pokok ara pon tiada boewah-boewah, belhkan, ségala dawoennja pon soedah lajoe, maka sébab itoe patoetlah Akoe méntjéharkan marika-itoe kapada orang jang akan mémidjak-midjak marika-itoe.

14. Boetapa kami tinggal doedoek disini? Bérhimponlah kamoc, mari kami masoeek kadalam nagéri-nagéri jang bérkota benteng, djikalau disana kami bina sakalipon, karéna kami télah disérahkan olih TOEHAN Allah kami kapada kabinasaan dan

toelang-toelang ségala imam dan toelang-toelang ségala nabi dan toelang-toelang ségala orang isi Jeroezalim dari dalam koehoernja.

2. Dihamparkannja dia dihadapan matahari dan dihadapan boelan dan dihadapan ségala tantara langit, jang soedah dikasihinja, dan kapadanja marika-itoe soedah bérhodmat, dan jang soedah di-ikoetnja dan jang soedah ditjéh-harinja dan kapadanja marika-itoe soedah méntjéhah soedjoed; maka sakalian itoe tiada akan dikoeimpoeikan ataw dikoeboerhan mélainkan ija méndjadi akan badja pada tanah.

3. Rémaklah mati daripada hidoep sagénap péninggal, ija-itoe ségala orang jang lagi tinggal daripada bang-sa djabat ini pada ségala tempat orang péninggal itoe koehalaukan kasanana, démikianlah firman TOEHAN séroec sakalian alam.

4. Daulagi katakalah engkau kapada marika-itoe: Démikianlah firman TOEHAN: Adakah orang djatoh dan tiada bangoeu poela? adakah orang akan sesat méntjimpang dan tiada maoe balik poela?

5. Maka méngapa bangsa ini jang diJeroezalim sesat méntjimpang salahoe dah bérsangkoet-paoet kapada barang jang mémpoe dan énggan balik poela?

6. Bahoea Akoe soedah méngeling dan ménéngar-néngar, maka sasoeenggoehnja marika-itoe bérkata-kata barang jang tiada béloel, saorang pon tiada jang bérsésal akan kadjahatannja, sérti katanja: Apakah jang soedah koehoewat? Samoewanja lari kasana kamari pada djalannja, sa-pérti koeda bérlari-lari kapada pépérangan.

7. Djikalau boeroeng laklak di-oedara sakalipon méngétahoéi masanja jang térténtoe, maka boeroeng téloekoer dan boeroeng djindjang dan boeroeng lajang-lajang ingat akan koetika kadatangannja, hanja oemal-koe itoe tiada méngétahoéi hockoen TOEHAN.

29. Tjoekoerlah habis akan ramboet kapalamoe, boewanglah akan dia dan njaringkantilah boenji ralampoe di-atas ségala boekt: karéna soedah dihoewang dan ditinggalkan TOEHAN akan bangsa jang télah ditimpa moerkanja.

30. Karéna hani Jehoea soedah mémbocwat barang jang djabat kapada pémandangankoe, démikianlah firman TOEHAN; barang marika-itoe jang kabéntjian itoe télah dilarohnja didalam kaubah jang atasnja soedah diséboet Namakoe, héndaék diméntjiskanja akandia.

31. Maka dibangoenkannja ségala panggoeng Tofit didalam lembah binHinom, héndaék mémbakar habis anak-anaknja laki-laki dan pérampoe-wan déngan api, ija-itoe barang jang tiada pérnah koepésan, dan jang tiada pérnah tértit didalam hatikoe.

32. Maka sébab itoe, démikianlah firman TOEHAN, hari akan datang kéntah apabila ija-itoe tiada lagi bernama Tofit ataw lembah bin-Hinom, mélainkan lembah pémbocoechan; maka diTofit itoe tiada akan saupéi tempat akan méngkoehoerkan ségala orang jang diboenoech itoe,

33. Sabingga bangkéi-bangkéi banggas jang di-oedara dan mangsa mértiga satwa jang tiada akan dilalau orang.

34. Maka daripada ségala nagéri Jehoea dan daripada ségala boeroeng Jeroezalim Akoe akan mémbérbéntikan ségala tarpiék soerak kasoekaán dan karamedian dan boenji soewara mémpilei dan pénganten; karéna nagéri itoe akan méndjadi satoe kabinnasaan adanja.

F A S A L VIII.

MALKA pada masa itoe djoega, démikianlah firman TOEHAN, dikaboewarkan oranglah kélak toelang-toelang ségala pénghocloe marika-itoe dan

F A S A L IX.

Amboi, djikalau kiranja kapalakoec daripada ajar dan matakoe soeatoe pantjaran ajar-mata, nistjaja akoe akan mētangisi sēgala orang poetēri bangsakoe jang tēlah diboe-noch.

2. Amboi, djikalau kiranja padakoe saboewah roemah waŕaf begēi orang pērdjanaan dipadang bēlantara, nistjaja koetinggalkan bangsakoe kēlak dan akoe mēndjaoehkan dirikoe diripadanya, karēna marika-itoe saka-lian orang bērmoekah dan pasoeakan orang chianat adanja.

3. Dikēntjangkannya lidahnja jang bohong itoe sapērti boesar dan olih chianatnja marika-itoe mēradja-tela didalam nagēri; behkan, daripada djabat marika-itoe langsoeng kapada djabat, dan tiada dikēnaluja Akoe, dēmikianlah firman TOEHAN.

4. Pēlharakanlah dirimoe masing-masing daripada sahabatnja dan djanganlah kamoe harap akan barang saorang saodera, karēna saodera mēmpērdjakan saodera dan sahabat mēngoempat sahabat.

5. Behkan, marika-itoe mēnipoe, masing-masing akan kawanja, karēna tiada lagi marika-itoe bērkata-kata jang bēnar, dibijasakannya lidahnja bērkata-kata jang doesta, dan di-oesahakannya dirinja dalam bērbowat salah.

6. Baboea kadoedoekanmoe alalah di-tēngah-tēngah tipee-daja, maka olih tipee-dajanja ēngganlah marika-itoe mēngēnal Akoe; dēmikianlah firman TOEHAN.

7. Maka sēbal itoe firman roehan sēroe sakalian ālam dēmikian: Baboea-sanja Akoe akan mēnggantjoekan dan mēntjohai marika-itoe kēlak, karēna lajin apa lagi dapat koeporboewat akan poetēri oematkoe? 8. Lidah marika-itoe anak panan pēmbocoech adanja, ija bērkata-kata

bohong; dēngan moeloetnja masing-masing bērkata manis dēngan kawanja, tēlapi didalam hatinja dipasangnja djerat akandia.

9. Masakan tiada Akoe mēmbahas kapada marika-itoe sēgala pērkara ini; dēmikianlah firman TOEHAN. Masakan hatikoe tiada mēdatangkan toelah atas bangsa jang sabagim.

10. Atas sēgala goenoeng koenjaringkan kēlak tangisan dan pēngadoeh, atas sēgala tēmpat gombala dipadang bēlantara soeatoe bidji rapap, karēna sakalian itoe soedah dibakar habis; sehingga saorang pon tiada laloe dari sana dan boenji binatang pon tiada kadēngaran lagi; bajik sēgala onggas di-odera, bajik sēgala binatang pon soedah lari, sa-moewanja soedah lēnnjap!

11. Maka Akoe kēlak mēndjadikan Jeroezalim akan timbocuan batoe, akan tēmpat kadjamaan oelar uaga, dan sēgala nagēri Jeroeda koedjadi-kan akan soeatoe karoesakan, dēngan tiada barang saorang isinja.

12. Sijapa garangan orang bērboedi, jang mēngarti pērkara ini? kapada sijapa garangan moeloet Toehan soedah bēfirman, sehingga ija bolih mēmbēri tahoe itoe? apa sēbabnja maka tanah ini soedah roesak dan dibakar habis sapērti padaug taudoes sehingga saorang pon tiada laloe dari sana?

13. Maka ija-itoe, dēmikianlah firman TOEHAN, sēbab soedah ditinggalkanja Toratkoe, jang soedah koekaroeniakan dihadapan moekanja, dan tiada didēngarnja akan boenji soewarake, dan tiada dipatoekannya lakoeuwannya dēngan dia;

14. Mēlainkan marika-itoe bērdjalan mēnoeroet kabēndaŕah hatinja jang djahat, dan soedah bērbowat baŕti kapada bērhala, satodjoe dēngan pēngadjaran bapa-bapajnja kapadanjaja. 15. Maka sēbab itoe firman TOEHAN sēroe sakalian ālam, Allah orang Isjirail, dēmikian: Baboea-sanja Akoe akan mēmbēri bangsa ini makan

25. Dēmikianlah firman TOEHAN: Orang bidjak djangan bērmēgah-mēgah sēbab bidjaknja, dan orang koewat pon djangan bērmēgah-mēgah sēbab koewatnja, dan orang kaja pon djangan bērmēgah-mēgah sēbab kajanja;

24. Mēlainkan orang jang hēndaŕah bērmēgah-mēgah itoe bajiklah ija bērmēgah-mēgah sēbab dikētahoenja dan dikēnalnja akan Dakoe, bahoea Akoealah roehan, jang mēlakoekan kamoerahan dan inŕaf dan adilat diatas boemi; karēna sēgala pērkara ini koekahēndaki, dēmikianlah firman TOEHAN.

25. Baboea-sanja hari akan datang kēlak, dēmikianlah firman TOEHAN, apabila Akoe mēmbalas kapada sēgala orang jang bērsoenat dan kapada sēgala orang jang bērkoelop;

26. Kapada Maŕir dan kapada Jehoeda dan kapada Edom dan kapada Moab dan kapada marika-itoe saka-lian jang bērtjoekoer hoedjoengnja, jang doedoek dipadang bēlantara; karēna sēgala bangsa itoe bērkoelop adanja, tēlapi sēgēnap orang Isjirail pon bērkoelop hatinja.

F A S A L X.

Dēngarlah olihmoe firman, jang dikatakan TOEHAN kapadamoe, hei orang isi roemah Isjirail!

2. Dēmikianlah firman TOEHAN: Djanganlah kamoe bēladjar djalan orang kafir dan djanganlah kamoe kēna dabsjat olih sēgala tanda dilangit, kēndatilah sēgala orang kafir djoega kēna dabsjat olihinja.

3. Karēna sjariat sēgala bangsa itoe sija-sijalah adanja, karēna kajoe djoega adanja barang jang tēlah didi-tētak didalam hoetan, soeatoe pēkērdjaan toekang jang tēlah diporboewat dēngan lēngan tērsingsing.

4. Dihijasinja dēngan emas perak,

dikoelohkannya dengan pakoe dan poekoel besi, asal djangan ija-itoe tergoentjang.

5. Tégaplah ija-itoe saperti batang chorma, tiada ija tahoe berkata-kata, tadapat tiada dipikoel djoega a-kandia, karéna tiada ija tahoe berdjalani, djanganlah kamoe takoet akandia, karéna tiada ija tahoe berboewat djabat dan lagi tahoe berboewat bajik pon tiada sertainja.

6. Satoepon tiada, behkan, satoepon tiada sabageimoe, ja TOEHAN! Besarlah engkau dan besarlah Namaanoe dengan koewasanja.

7. Sijapa garangan tiada takoet akan Dikau, hei Radja sègala bangsa! karéna engkau djoega jang empoe-nja sègala kamoealian. Behkan, diantara hakin-hakim sègala bangsa dan didalam sègala karadjaannya, satoepon tiada jang sabageimoe.

8. Dalam sapèrkara djoega marika-itoe bodoh dan gila: sapotong kajoe bageinja akan pengadjaran sija sija.

9. Dari Tarsis dibawa oranglahakan perak hendak menjaloetkan dia, dan akan emas dari Oelaz, soeatoc perboewatan toekang dan perboewatan tangan pandei emas; bahoea pakejan-nja biroe lawoet dan oengoe warnan-nja, perboewatan orang bidjak samocwanja.

10. Tèlapi TOEHAN itoelah Allah jang bènhar, Ijalah Allah jang hidoep dan Radja pada salama-lamanja! Olih kaghangan moerkanja gèmpalah boemi dan barang soeatoc bangsa pon tiada dapat mëndèrita moerkanja.

11. (Démikian hendaklah katamoe kapada marika-itoe: Adapon sègala dewata, jang tiada tahoe mëndjadi-kan langit dan boemi, ija-itoe akan hilang dari atas boemi dan dari bawah langit ini.)

12. Ija jang soedah mëndjadi-kan boemi olih koewasanja, dan soedah mélangkap samèsta alam sakalian olih hikmatoja dan soedah mémbèntangkan langit olih pèngètahoèannya.

13. Apabila dibèrinya boenji soewa-

ranja, maka adalah boenji ajar mëndèroe didalam langit, disocroelnja awan-awan najik daripada hoedjoeng boemi, didjadikannya kilat sèrta dèngan hoedjan dan dikaloewarkannya angin dari dalam pèrbèndaharaan-nja.

14. Pada masa itoe bodohlah dan tiada hèrpèngètaboèan sagènap bangsa manoesia; patoelah maloe tjiap-tjiap toekang dari karéna patoeng jang tèlah dilboewatnja; karéna bohonglah perboewatanuja, tiadalah njawa didalamnja.

15. Sija-sija bèlaka adanja, soeatoc perboewatan pèrsèsatan, apabila toelah datang atasnja hilanglah sakalianja.

16. Tètapi boekan bagitoe Ija, jang bèhagian Jäkoeb, karéna Ijalah Chalik samèsta alam sakalian, Ijalah mémèrintahkan orang Israil saperti bèhagianuja pocsaka dan Namaanja itoelah TOEHAN sèrwa sakalian alam!

17. Angkoelah barang-barangmoe dari dalam nagèri, hei orang jang doedoek didalam kota benteng!

18. Karéna démikianlah firman TOEHAN: Bahoea-sanja Akoe akan mémèng-balangkan kaloewar sègala orang isi nagèri itoe pada sakali goes, Akoe akan mémènghempetkan dia, sehingga didapatinja akan tempatnja.

19. Wai bageikoe dari karéna loekakoe! bageimana pèdih rasanja pènjakitkoe! sahingga katakoe: Amboi, apa matjam pènjakit ini, bageimana akoe dapat mëndèrita dia?

20. Bahoea chemahkoe soedah roesak, sègala talinja soedah méninggal-kan dakoe, marika-itoe tiada lagi; saorang pon tiada jang mémèntangkan chemahkoe dan jang mémèngatkan kèlamboenja.

21. Karéna sègala gombala itoe tiada bèrèkal boedi, tiada ditjubarinja akan TOEHAN, sèlah itoe bodoh kaghakowannya, dijjerwi-bèrèkannya sègala kawan dombanja.

22. Bahoea-sanja. adalah datang

boenji chabar dan kagèntaran bèsar dari nagèri jang pada sabèlah oelara! Sabèntar lagi maka sègala nagèri Jehoeda ditaroh bagei karoesakan dan bagei tèmpat kadijaman oelar naga.

23. Maka koekètahoè, ja TOEHAN! bahoea djalan manoesia tiada dalam koewasanja sendiri, tiada dalam koewasa orang jang berdjalani itoe mématoetkan langkahnja.

24. Siksanlah akoe, ja TOEHAN! tètapi dengan kèdaruja, djangan apalah engkau mémèngamoe, asal djangan engkau mémèngamoe dakoe.

25. Tjoerahkanlah kabangatan moerkamoe kapada sègala orang kafir, jang tiada méngenal akan Dikau, dan kapada sègala bangsa jang tiada mémèjèboet Namaanoe; karéna soedah ditèlannja akan Jäkoeb, dimakannja habis akandia sama sakali dan dibinasakannya tèmpat kadriamanja.

F A S A L XI.

BAHOEA inilah firman jang tèlah datang daripada TOEHAN kapada Jer-mija, boenjinja:

2. Dèngarlah olihmoec pèrkataan per-djandjian ini dan katakanlah kapada orang Jehoeda dan kapada orang isi Jeroezalim;

3. Katakanlah kapada marika-itoe: Démikianlah firman TOEHAN, Allah orang Israil: Koetoklah orang jang tiada mémèngar akan pèrkataan per-djandjian ini,

4. Jang soedah koepèsan kapada nenek-mojang kamoe, tatkala Akoe mémèngantar akan marika-itoe kaloewar dari nagèri Masir, dari dalam tanoer hési itoe, firmankoe: Dèngarlah olihmoec akan boenji soewarakoe dan perboewatlah kamoe sègala sasocatoer jang koepèsan kapadamoe, maka kamoe akan oemat bageikoe, dan Akoe konpon akan Allah bageimoe;

5. Soepaja Akoe sampeikan barang

jang soedah koedjandji kapada nenek-mojang kamoe dengan pakei soempah, hendak mémèngaroeniakan kapadanja soeatoc tanah jang bèrkahlimpahan ajar soesoe dan maloe, saperti pada hari ini adanja. Laloe sahoehtlah akoe, sèmbahkoe: Amin! ja TOEHAN!

6. Maka firman TOEHAN kapadakoe: Seroeklanlah sègala pèrkataan ini didalam sègala nagèri Jehoeda dan pada sègala loeroeng Jeroezalim, boenjinja: dèngarlah olihmoec akan sègala pèrkataan per-djandjian ini, dan lakoehtlah dia;

7. Karéna dengan soeggoeh-soenggoeh Akoe soedah bëfirman kapada sègala nenek-mojang kamoe, ija-itoe daripada hari Akoe mémèngantar akan marika-itoe kaloewar daridalam nagèri Masir saupai kapada hari ini, bajik lagi bajik pètang Akoe soedah bëfirman kapadanja, katakoe: Hèndaklah kamoe dèngar akan boenji soewarakoe!

8. Tètapi tiada djoega marika-itoe dèngar ataw mémèberi tètanga, mélainkan marika-itoe soedah berdjalani masing-masing dengan menoreoet kahèndak hatinya jang djabat; maka sèlah itoe Akoe soedah méndatang-kan atas marika-itoe sègala pèrkataan per-djandjian ini, jang soedah koesoeroeh marika-itoe lakoehtkan, tètapi tiada djoega dilakoehtkanja a-kandia.

9. Danlaji firman TOEHAN kapada-koe: Tèlah didapati akan soeatoc fakat djabat di-antara sègala orang Jehoeda dan di-antara orang isi Jeroezalim:

10. Marika-itoe soedah balik kapada sègala kasalahan nenek-mojang-nja, jang tèlah ènggan ménguarakan firmankoe; dan marika-itoe soedah mémèngkoet dewa-dewa, hèndak berbakti kapadanja; bahoea orang isi roemah Israil dan orang isi roemah Jehoeda soedah mémèrombak per-djandjiankoe, jang soedah koetètap-kan dengan nenek-mojangnja.

11. Sébab itoe firman TOEHAN démi-
kian: Bahoea-sanja Akoe méndatang-
kan kélak soeatloe djahat atas mari-
ka-itoe, daripadanya marika-itoe ti-
ada dapat kaloevar; maka apabila
marika-itoe bérséroé kapadakoe, ti-
ada Akoe maoe ménéngar akan sé-
roenja.

12. Pada masa itoe bijarliah isi sé-
gala nagéri Jehoea dan ségala o-
rang isi Jeroezalim pon bérséroé ka-
pada dewa-dewa, bageinja marika-
itoe soedah mémbakar doepa, tetapi
sakali-kali tiada ija dapat mélépas-
kan marika-itoe pada masa djahat
bérlakoe atasnja.

13. Karéna sabéhapa banjak nagéri-
moe démikian pon bilangan dewa-
dewamoe, hei orang Jehoea! dan
sabéhapa banjak loeroeng-loeroeng Je-
roezalim démikian pon bilangan sé-
gala médzbah, jang soedah kamoe
taroeé bagei barang maloe itoe, ija-
itoe médzbah akan mémbakar doepa
bagei Baal.

14. Maka adapon akan éngkau, dja-
nganlah éngkau méminta doa akan
bangsa ini dan djangan éngkau mé-
nangisi ataw mémohonkan marika-
itoe; karéna tiada Akoe maoe méné-
ngar apabila marika-toe bérséroé-sé-
roé kapadakoe dari karéna kasoeka-
ranja.

15. Apakah kékasihkoe fadloel akan
kaabahkoe? tégal kabanjakan marika-
itoe mélakoeakan pérkara jang kédji
itoe dan daging jang soetji itoe soe-
dah laloe daripadamoe; apabila ka-
moe bérbhoewat djahat pada masa
itoe bérbhangkillah rawan halimoe.

16. Bahoea TOEHAN soedah ménamai
éngkau pokoq zeit jang hidjau dan
elok olih roepa boewahnja, tetapi
déngan boenji goeroeh jang heibat
api pon akan ménjalkan dawoenja
dan ségala tjahangnja pon akan di-
patahkan.

17. Karéna olih TOEHAN séroé saka-
lian alam, jang soedah ménanam éng-
kau, soedah dikatakan soeatoe tjila-
ka atas éngkau, karéna sébab kadja-

hatan orang isi roemah Isjraël dan
orang isi roemah Jehoea, jang di-
boewahnja antara dirinja akan mém-
bangkikan moerkakoe déngan mém-
bakar doepa bagei Baal.

18. Bahoea TOEHAN djoega soedah
mémberi tahoe akoe hal itoe, sébab
itoe koekétahoeinja; maka éngkau
djoega soedah ménjatakan kapadakoe
kalakoewan marika-itoe.

19. Maka adalah akoe saperti anak
domba, saperti lémboe jang dihantar
akan dibantei, karéna tiada koekéta-
hoei akan marika-itoe hérmoeafakat
lawan akoe, katanja: Mari kita bi-
nasakan pohon itoe sértá déngan boe-
wabnja! bajiklah kita ménoempas
akandia dari nagéri orang jang hi-
doep, soepaja djangan lagi orang tér-
ingat akan namanja.

20. Tétapi, ja TOEHAN séroé sakalian
alam, ja Hakim jang adil, jang mén-
tjohai ségala boewah pinggang dan
ségala hati! bérlah kiranja akoe mé-
lihat pérbalasamoe kapada marika-
itoe, karéna kapadamoe djoea akoe
soedah ménjatakan pérkarakoe.

21. Maka sébab itoe firman TOEHAN
akan hal orang Anaot, jang ménoen-
toeti njawamoe, sambil katanja: Dja-
ngan lagi éngkau bérhoeboeat démi
Nama TOEHAN, asal djangan éngkau
mati dilboenoeh olih tangan kami;

22. Maka sébab itoe firman TOEHAN
séroé sakalian alam démikian: Bahoea
sanja Akoe akan méndatangkan pér-
balasan atas marika-itoe, maka ségala
orang téroena akan mati dimakan
pélang dan ségala anak marika-itoe
laki-laki dan pérampoewan pon akan
mati olih lepar.

23. Maka dari pada marika itoe tin-
da akan ada barang péninggal, karé-
na Akoe kélak méndatangkan soeatoe
djahat atas orang Anaot itoe pada
tahoen pérbalasannja.

F A S A L XII.

BAHoea éngkau djoega adil, ja
TOEHAN! djikalau akoe masoek bé-
hoekoem déngan Dikau sakalipon,
kéndatilah, bijar akoe djoega berkata-
kata déngan Dikau akan hal hoe-
koemmoé: Méngapa djalan orang
fasik itoe béroentoeng? Méngapa da-
lam hal santausa marika-itoe saka-
lian, jang pémbeloet chjjanat ada-
nja?

2. Éngkau soedah ménanam dia,
lagi marika-itoe soedah bérakar, ma-
rika-itoe makin bésar, lagi bérhoe-
wah-boewah! soenggoehpon éngkau
hampir pada moelotnja, tetapi dja-
woeh daripada kalkiran hatinja.

3. Tétapi éngkau, ja TOEHAN! mé-
ngénal akoe, éngkau mélihat akoe
dan ménjoha hatikoe, bahoea ija-
itoe bérpawoet kapadamoe. Halau-
kanlah marika-itoe saperti kambing
akan dibantei dan asingkanlah mari-
ka-itoe bagei hari marika-itoe diboe-
noeh.

4. Béhapa lama lagi tanah itoe akan
moeroeng dan ségala toembloh-toem-
boelan dipadang pon méndjadi lajoe
olih karéna djahat ségala orang pé-
doedoeknja? Segala binatang dan
onggas pon soedah njah, sédaug ka-
ta marika-itoe: Tiada dilihatnja ka-
soedahan kami.

5. Djikalau éngkau bérdjalan sértá
déngan orang jang bérdjalan kaki,
maka dipénatkannya éngkau, éntah
bageimana halmoé apabila éngkau
bértjampoer déngan orang bérhoela?
Djikalau éngkau harap hanja dida-
lam nagéri jang santausa, éntah ba-
geimana éngkau akan bérbhoewat a-
pabila sabaklah Jarden?

6. Karéna lagi ségala soedaramoe
dan ségala orang isi roemah bapa-
moe pon, behkan, marika-itoe saka-
lian bérbhoewat chjjanat akan dikau,
marika-itoepon bérséroé-séroé dibéla-
kang éngkau: Soedah pénoeh taka-
ranja! Djangan éngkau pérjtaja

marika-itoe, apabila marika-itoe ber-
kata-kata manis déngan dikau.

7. Bahoea Akoe soedah méninggal
kan kaababhkoe, Akoe soedah ménoe-
lak akan béhagiankoe poesaka; maka
kékasih hatikoe soedah koesérahkan
kapada tangan moesoehnja.

8. Bahoea béhagiankoe poesaka itoe
kapadakoe saperti singa didalam
hoeitan. soedah di-angkutnja pénga-
oen-aoeminja lawan Akoe, maka sé-
bab itoe télah koeboewang akandia.

9. Bahoea béhagian poesakoe itoe
bageikoe saperti harimau koembang!
Marilah hei ségala mérga-satwa!
méngocilingi akandia, bérkaroemoen-
lah, hei ségala binatang boewas jang
dipadang datanglah makan.

10. Bahoea béberapa-berapa orang
gombala soedah mérosakkan kebon
anggoerkoe, dan dipudjak pudjaknja
pérhoemaankoe dan bendangkoe jang
kékasih itoe dijdikannya hoeitan
rimba.

11. Didjdikannya akandia béloekar
bélaka; maka béloekar itoe sangat
mémpérgintakan Dakoe; roesaklah
soedah saloeroeh tanah itoe, maka
soerang pon tiada jang mémpérhati-
kannya.

12. Sampai kapada ségala boekit
jang dipadang belantara soedah da-
tan pénjamoen, karéna pedang roe-
han ménakan habis samoevanja da-
ripada hoejoeung tanah sampai ka-
pada hoejoeung sabélahnja; tiadalah
pada santausa, bagei soerang djoea pon
tidak.

13. Orang soedah méhaboer gau-
doem, tetapi diloeweinja doeri; dilé-
lahkannya dirinja, tetapi tiada djoega
béroentoeng; maka sébab itoe hendaq-
lah kamoe maloe dari karéna hasil
tanahmoe dan dari karéna kahanga-
tan moerka TOEHAN.

14. Démikiantah firman TOEHAN: A-
dapon ségala orang djahat jang na-
gérinja bérdamping déngan nagéri-
koe, jang soedah méngoesik akan
poesakakoe dan jang soedah koeka-
roeniakan kapada oematkoe Isjraël

akan behagian poesaka, baboe-sanja sakalian itoe akan koeséntak dari dalam nagérinja, tetapi ségala orang isi roemah Jehoea akan koeséntak dari téngah-tengahnja.

15. Maka akan djadi satélah soedah Akoe méjéntak marika-itoe Akoe akan kembalikan dan méngasihankan marika-itoe: maka Akoe mémbawa masing-masing kapada poesakanja dan masing-masing kapada tanahnja.

16. Maka akan djadi djikalau dengan radjin marika-itoe beladjar djalan oematloe sarta bérsoempah demi Namakoe démikian: **DÉNI TOEHAN** jang hidoep! saperti tétéloet di-adjar-nja oematloe bérsoempah demi Baäl, mistjaja marika-itoe akan di-angkat poela ditengah-tengah oematloe.

17. Tetapi djikalau marika-itoe tiada maoe dengar, mistjaja bangsa itoe akan koetoempas dan koebinasakan dia sama sakali, démikianlah firman **TOEHAN**.

F A S A L XIII.

BERMOELA, maka démikian pon soedah **TOEHAN** béfirman kapadakoe: Péngilah éngkau; bélikianlah dirimoe sabélei ikat pinggang daripada kajin rami, kénakanlah dia pada pinggangmoe, tetapi djanganlah ija kéné ajar.

2. Maka mémbélikah akoe sabélei ikat pinggang satoedjoe dengan firman **TOEHAN** itoe, koekénakan dia pada pinggangkoe.

3. Maka datanglah firman **TOEHAN** kapadakoe pada kadoewa kalinja, boenjinja:

4. Ambillah olihmoet akan ikat pinggang, jang télah kaubéli dan kaukénakan pada pinggangmoe itoe, laloe péngilah kasoengei Firat dan sémbélikianlah dia disana didalam tjélah hatoe boekt.

5. Hata, maka péngilah akoe, dan koesémbonikan dia ditépi Firat, satoedjoe dengan firman **TOEHAN** kapadakoe itoe.

6. Arkian, maka bérésélang béhértapa-bértapa hari datanglah firman **TOEHAN** kapadakoe, boenjinja: Bangkitlah éngkau, péngilah kafirat dan ambillah akan ikat pinggang itoe dari sana, jang télah koesoeroeh éngkau ménjémbonikan disana.

7. Hata, maka péngilah akoe kapada Firat laloe koegali dan koe-ambil akan ikat pinggang itoe daripada tempat, jang soedah koesémbonikan dia, maka sasoenngoehnja ikat pinggang itoe soedah rapoel, tiada lagi goenanja sasoeatoe kapada orang.

8. Laloe datanglah firman **TOEHAN** kapadakoe, boenjinja:

9. Démikian pon Akoe akan mérhoehkan ségala kamoeliaan Jehoea dan kamoeliaan Jeroezolim, jang bérsar itoe.

10. Adapun bangsa djabat ini, jang énggan ménénggar akan firmankoe dan jang berdjalan ménoeroet kéné héndak hatinja sendiri dan jang méngikoet dewa-dewa héndak bérbak-ti dan ménjémbah soedjoe kapadanja, ija-itoe akan méndjadi sama dengan ikat pinggang ini, jang tiada goenanja kapada barang sasoeatoe.

11. Karéna saperti ikat pinggang térsangkoet pada pinggang orang, démikian pon soedah koesangkoetkan padakoe saganap orang isi roemah Isjrail dan saganap orang isi roemah Jehoea, démikianlah firman **TOEHAN**, soepaja marika-itoe bageitoe akan oemat dan akan soeatoe Nama, dan akan kapoedjian, dan akan pérhijasan; tetapi marika-itoe tiada maoe dengar.

12. Danlagi katakanlah ini kapada marika-itoe: Démikianlah firman **TOEHAN**, Allah orang Isjrail: Ségala boenjiong akan dipénoehi dengan ajar anggoer! laloe marika-itoe akan djawab kapadamoe: Masakan tiada ka-

mi tahoe, baboea ségala boijong akan dipénoehi dengan ajar anggoer.

13. Tetapi héndaklah katamoe kapadanja: Démikianlah firman **TOEHAN**: Baboea-sanja Akoe akan mémoehi dan mémboki ségala orang isi nagéri ini, démikian pon ségala radja jang doedoek di-atas tacht Dawoed, dan ségala imam dan ségala nabi dan ségala orang isi Jeroezolim.

14. Maka Akoe akan mémjéjahkan marika-itoe dengan mémbantei sarorang kapada sarorang, ségala bapa dan ségala anak-anaknja pon bérsama-sama, démikianlah firman **TOEHAN**; baboea Akoe tiada akan ménoeroeh sejang ataw bélas ataw kasihan, sahingga tiada Akoe ménoempas marika-itoe.

15. Dénjarlah olihmoet dan bérilah télinga, djanganlah kamoe soubong, karéna **TOEHAN**: djoea jang béfirman kapadamoe.

16. Bérilah kiranja hormat kapada **TOEHAN** Allahmoet, sabéloem méndjadi gélap goelita, sabéloem térantoeok kamoe pada boekt-boekt jang kélam-kaboet, sahingga kamoe ménantikan téraug, tetapi djadikannja bajang-bajang maut dan kagélapan.

17. Maka djikalau éngganlah kamoe ménénggar akan ini pon, maka hatikoe akan ménuangis pada tempat tempat sémbonoi sébab tjongkakmoet itoe, ijapon akan ménuangis térsédih-sédih dan ajar-mata pon akan bérluang-luang daripada matakoe, apabila kawan domba **TOEHAN** dipindahkan dengan tértawan kélah.

18. Katakanlah kapada Radja dan kapada Pérmeisoei pon: **TOEHAN** kadoewa kamoe, doedoeklah pada boemi, karéna goeogorlah soedah pérhijasan kapalamoe, ija-itoe makola kamoeliaanmoe.

19. Baboea ségala nagéri sélatan soedah térteloetep, sarorang pon tiada jang mémbokokakan dia; saganap orang Jehoea pon dipindahkan, béhkan dipindahkan sama sakali.

20. Angkatlah matamoe, lihatlah

olihmoet, marika-itoe datang dari sabélah oetara! Dimana sakarang ségala domba jang soedah di-amanatkan kapadamoe, ija-itoe kawan domba jang patoet méndjadi kamoeliaanmoe.

21. Apakah kamoe akan djawab, apabila didatangkannja pérbalasan atas kamoe, tégal kamoe sendiri soedah méngadjar marika-itoe méndjadi radjanoe dan kapalamoe? Boekankah kasakitan akan datang atasmoet saperti atas péraupoewan jang héndak béranak?

22. Djikalau kamoe akan bérkata didalam hatimoe démikian: Méngapa ségala pérkara ini bérlakoe ataskoe? Ija-itoe sébab kabaujakaan sakalmoe, maka poentja pakejannoe soedah térsingsang dan toemmoet pon diténdjarngkan dengan gagah.

23. Bélikilah sarorang Koesji ménoekar koelit toelohnja ataw harimau koembang bérobah bélaug-bélaugnja? Démikian pon masakan kamoe bolih bérbowat bajik, kamoe jang soedah beladjar bérbowat djabat!

24. Maka sébab itoe Akoe akan ménglahamboerkan marika-itoe saperti djerami jang diterbangkan olih angin pada padang.

25. Maka démikianlah akan nastib oentongmoet dan bélagianmoe jang kélah koesoekatkan kapadamoe, démikianlah firman **TOEHAN**, sébab kamoe soedah méninggalkan Dakoe dan kamoe soedah ménaroh harapmoet kapada doesta.

26. Maka sébab itoe djoea Akoe akan méjingsingkan poentja pakejannoe saupai ka-atas moekamoe, sahingga kalihatanlah kamaloewanmoe.

27. Baboea ségala zinamoe dan ségala péntjarimoe dan pésoendalanmoe jang kéddi di-atas ségala boekt dan pada ségala padang, ségala pérboewatannoe jang kabentjan itoe soedah koelihat. Wai bageimoe, hei Jeroezolim! Berapa lama lagi sabéloem éngkau méndjadi fabir?

F A S A L XIV.

BERMOELA, maka inilah firman TOEHAN jang telah datang kapada Jeremia akan hal kêmaraun besar.

2. Bahoea nagéri Jehoeda bérdoekatjita dan segala pintoe gérébangnja pon lémahlah adanja; dengan pakeljan pérékaboengan doedoeklah masing-masing diboeni dan tangisan Jeroezalim pon najiklah kalangnja.

3. Orang-orang bésarnja ménéjoe-roekhan orangnja hina-dina ménéjéhari ajar, satélah marika-itoe sampei kapada pérgi tiada didapatinja akan ajar didalamnja; marika-itoe datang kémbali dengan hémpa ségala la badjananja; marika-itoe maioe sampei béra moekanja, diséboeboeng-kannja kapalanja.

4. Sébab tanahnja bérhélal-bélal dan barang hoedjan pon tiada toeroen kapada boeni, ségala orang jang bértuena itoe maloe dan mé-ujéboeboeng kapalanja.

5. Djikalau roesa bétina jang soedah béranak dipadang sakalipun itoe ménéjgalkan anaknja, sébab tiada toemboeh roempeot.

6. Maka kaldei hoetan pon bérdiri di-atas témpat-témpat jang tinggi, ija méngghela nafas sapérti naga, mananja kaboerlah sébab tiadalah toem-boeh-toemboehan.

7. Djikalau ségala dosa kami najik saksé atas kami sakalipun, ja roe-HAN, 'oeloenlah djoega olih karéna Namamoe! behkan, amat baijaklah ségala sésatan kami, maka kapadamoe djoega kami soedah bérdosa.

8. Ja Péngharapan orang Israil! ja Pénoeloengnja pada masa kapitjakan! Karéna apa garangan éngkau akan salakoe orang hélat didalam nagéri ini, ataw salakoe orang péré-djatanan, jang hanja singgah akan bérmalam djoea.

9. Karéna apa éngkau akan salakoe orang jang téralah, salakoe orang

péhalawan jang tiada dapat mém-bantoe? Maka éngkau djoega di-téngah-téngah kami, ja TOEHAN! dan atas kami pon soedah diséboet Namamoe, sébab itoe djanganlah kiranja éngkau ménéjgalkan kami.

10. Maka démikianlah firman TOEHAN kapada bangsa ini: Sédang bagitoe marika-itoe soeka ménggombara dan tiada ditabahninja akan kakinja, maka TOEHAN pon tiada bérkéna an-kan marika-itoe; sakarang téringatlah ija akan ségala kadjahatan marika-itoe dan dibalasnja ségala dosanja.

11. Danlagi firman TOEHAN kapada-koe: Djanganlah éngkau méndoakan bangsa ini akan bajiknja.

12. Djikalau marika-itoe bérhoewa-sa sakalipun tiada djoega Akoe déngar akan tangisnja, dan maskipun marika-itoe mémpérsémbahkan kor-ban bakaran dan pérsémbahan man-kanan, tiada djoega Akoe bérkéna akan marika-itoe; mélanukan Akoe akan méngghabiskan marika-itoe ké-lak olih pedang dan olih lapar dan olih bélah sampar.

13. Laloe sémabakoe: Ja Toehan HOEWA! baboea-sanja kata ségala nabi itoe kapada marika-itoe: Tiada kamoe akan mélihat pedang, tiada kamoe akan mérasai lapar, mélanukan salamat santausa akan dikaroe-niakan kapadamoe.

14. Tétapi firman TOEHAN kapada-koe: Bahoea bohong bélaka barang jang dinoeboeatkan olih nabi-nabi itoe dengan Namakoe; tiada Akoe ménjoeoekhan dia ataw hérpésan kapadanja ataw béfirman kapadanja: adapon noeboeatannya kapadamoe ija-itoe chajal doesta dan ténoeangan dan barang jang sija-sija dan ségala ti-poe hatinja.

15. Maka sébab itoe firman TOEHAN démikian: Adapon ségala nabi jang bérhoeboeat dengan Namakoe, mas-kipun tiada Akoe ménjoeoekhan dia, katanja: Tiada akan ada pé-dang ataw lapar didalam nagéri ini! ségala nabi itoe kélak akan rébah

mati dimakan pedang dan dibinasa-kan olih lapar.

16. Maka orang banjak, kapadanja marika-itoe soedah bérhoeboeat itoe-pon akan tértjampak bérkaparan pa-da ségala loeroeng Jeroezalim dibi-nasakan olih lapar dan olih pedang; maka sarang pon tiada jang akan méngkoeboerkan dia, ija-itoe bajik marika-itoe, bajik bininja, bajik sé-gala anaknja laki-laki dan péram-poewan; démikianlah Akoe akan mé-noempahkan kapadanja ségala kadja-hatanja.

17. Sébab itoe katakanlah ini kapa-da marika-itoe: Bahoea déngan tiada bérkapoatoesan bajik sijang bajik ma-lam bérhamboerankah ajar mata da-ripada matakoe, sébab anak dara poetéri bangsakoe soedah kéna loe-ka, ija-itoe loeka parah dan soeatoe béla jang pédiéh sangat.

18. Djikalau akoe kaloewar kapadang maka disana pon adalah ségala o-rang jang soedah mati dimakan pé-dang! Djikalau akoe masoek kada-lam nagéri, bahoea-sanja disana a-dalah ségala orang jang binasa olih lapar! Behkan, bajik nabi, bajik imam bérdjalu koeliling didalam nagéri dengan lénjap bijaranja.

19. Soedahlak éngkau memboe-wang Jehoeda sama sakali? Adakah hatimoe djémoe akan Zion? Ménga-pa kami éngkau paloe sahingga tiada bolih sémboeoh poela? Orang ménan-tikan salam, tétapi satoepon tiada datang jang bajik; orang ménan-tikan koetika kasémboeohan, tétapi hanja kakédjoetan djoea jang da-tang.

20. Ja TOEHAN! kami kétahoci akan kadjahatan kami, akan kasalahan ségala nenek-mojang kami, bahoea kami soedah bérdosa kapadamoe.

21. Djangan apalah kami kauthoe-wang, olih karéna Namamoe; djing-anlah kiranja kauthimakan tahta ka-moeliaannoe! Ingat apalah akan pé-r-djandjianmoe dengan kami dan dja-ngan kautiadatkan dia.

22. Adakah di-antara dewata orang kafir jang sija-sija itoe barang soea-toe jang dapat ménoeroenkan hoe-djan? Bolihkah langit bértitik-titik dari séndirinja? Boekan éngkau djoega jang bérhoewat itoe, ja TOEHAN, Allah kami! karéna éngkau jang méngadakan sakalian itoe.

F A S A L XV.

TETAPI firman TOEHAN kapadakoe: Djikalau kiranja Moesa dan Semoel sakalipun méngghadap hadlerakoe, tiada djoega hatikoe tjendéroeng ka-pada bangsa ini; ujahkankah marika-itoe dari hadjapan hadlerakoe, soe-roeklah marika-itoe pérgi.

2. Maka akan djadi apabila mari-ka-itoe bértanja kapadamoe: Kama-nakah kami akan pérgi? Héndak-lah kaudjawab kapadanja: Démiki-anlah firman TOEHAN: Barang-sija-pa jang téntoe kapada mati, ija-itoe akan mati, barang-sijapa jang téntoe kapada pedang, ija-itoe akan di-makan pedang, barang-sijapa jang téntoe kapada béla lapar, ija-itoe akan binasa olih lapar, dan barang-sijapa jang téntoe kapada kapinda-han, ija-itoe akan dipindahkan!

3. Karéna Akoe ménjjerakkan mari-ka-itoe kélak kapada émpat djénis béla, ija-itoe kapada pedang akan diboenoh olinja, dan kapada an-djung akan di-irit-irit olinja, dan kapada ségala onggas jang di-oedara dan kapada ségala mérga-satwa di-boeni akan dimakan dan dibinasa-kan olinja.

4. Dan Akoe méndjadikan marika-itoe kélak akan soeatoe pérkara héi-bat bagéi ségala bangsa jang di-atas boeni dari karéna Manasje bin Hiz-kija, radja orang Jehoeda, sébab barang jang télah diboeawatnja dida-tam Jeroezalim.

5. Karéna sijapa garangan dapat méngsahihkan dikau, hei Jeroeza-

lim? sijapakah dapat menaruh sayang akan dikau? atau sijapakah hendak singgah akan meminta salam atas-moe.

6. Bahoea engkau soedah mēning-galkan Dakoe, dēmikianlah firman TOEHAN, engkau soedah oendoer ka-bélikang, sébab itoe Akoe mēngoen-djock tangankoe lawan engkau hēn-dak mēmbinasakan dikau; karēna pēnalih soedah Akoe daripada séga-la sésal.

7. Bahoea Akoe soedah mēnampi marika-itoe dēngan njiroe didalam ségala pintoe nagéri; Akoe soedah mēmbeloeskan dan mēmbinasakan oematkoe, maka tiada marika-itoe baliq pada djalanja.

8. Bilangan ségala djanda pēram-poevan marika-itoe soedah koedjadi-kan térlébih banjak daripada pasir dilawoet; Akoe soedah mēdatang-kan atas marika-itoe, atas itoe dan atas orang taroena, saorang pēmbi-nasa pada téngah hari; dēngan sa-koenjuoeng-koenjuoeng Akoe soedah mēndjatohtakan kapada marika-itoe dahsjat dan ngéri.

9. Lēnablah soedah pērampoevan jang télah béranak toedjoe, ija soe-dah poeoes njawa, mataharinja soe-dah masoek pada masa lagi sijang hari, ija soedah kēna maloe dan béra moeka! Maka sakarang ségala orang pēninggalja pon akan koesé-rahkan kapada pēdang dihadapan ségala moesoehuja, dēmikianlah fir-man TOEHAN.

10. Wai bageikoe, ja ibekoel sé-bab engkau soedah mēmpéranakkan dakoe, saorang bantahan, saorang jang bértjidera bagei sagēnap isi na-géri; tiada akoe mēngambil hoenga oewang daripadanja dan marika-itoe-pon tiada daripadakoe, maka samoe-wanja mēngoetoeki djoega akan da-koe!

11. Maka firman TOEHAN: Adapon Akoe soedah mēndeka-tjitakan kamoe masakan ija-itoe tiada akan bajikmoe; pada masa djahat datang dan pada

mēnghadap hadlératkoe; dan djika-lau engkau mēntjereikan jang indah-indah daripada jang hina, nistjaja engkau mēndjadi bageikoe akan moe-loet. Bjarlah marika-itoe baliq djoe-ga kapadamoe; tētap djanganlah engkau baliq kapada marika-itoe.

20. Karēna Akoe mēndjadian di-kan at-an pagar tēmbaga jang tēgoh tēntang bangsa ini, soenggoehpon marika-itoe akan mēnjérang engkau, tētap tiada di-alahkannya akan di-kan, karēna Akoe lah mēnjérai eng-kau akan mēmlharakan dan mēloe-poetkan dikau, dēmikianlah firman TOEHAN!

21. Maka Akoe akan méréhoet eng-kau daripada tangan orang djahat itoe dan mēloepoetkan dikau dari-pada tapak tangan orang lalin.

F A S A L XVI.

BERMUELA, maka datanglah firman TOEHAN kapadakoe, boenjinja:

2. Djanganlah engkau mēngambil bini dan djangan ada anak laki-laki atau pērampoevan padamoe didalam tempat ini;

3. Karēna dēmikianlah firman TOEHAN akan hal anak-anak laki-laki dan pērampoevan, jang akan djadi dida-lam tempat ini, dan lagi akan séga-la iboenja jang mēmpéranakkan dia dan akan ségala bapanja jang béro-lih dia didalam tempat ini:

4. Marika-itoe akan mati diboenoh dēngan bēngis, saorang pon tiada akan mēngangkat sabidji ratap atas-nja dan tiada marika-itoe akan di-koehoerkan, melainkan marika-itoe akan badja dilanah kélak, dan ma-rika-itoe akan dilahiskan olih pēdang dan olih lapar dan ségala bangkei-nja pon akan makanan bagei ong-gas jang di-oedara dan bagei séga-la mēga-satwa jang diboeni.

5. Dan lagi firman TOEHAN dēmiki-

an: Djanganlah engkau masoek roe-mah orang jang berkandoeri, dan djangan engkau pērgi akan mēratap dan djangan engkau bértjintakan ma-rika-itoe, karēna Akoe soedah mēla-loekn salamkoe dan kamoerahankoe dan rahmatkoe daripada bangsa ini; dēmikianlah firman TOEHAN.

6. Bahoea bajik orang bésar, bajik orang kējlil, akan mati kélak dida-lam nagéri ini dan tiada marika-itoe di-koehoerkan dan tiada di-angkai oranglah sabidji ratap atasnja atau ditorih oranglah dirinja atau dijoe-koerinja kapalanja karēni. sébab ma-rika-itoe.

7. Lagipon tiada dimakan oranglah arwah akan mēnghiboerkan orang kamatian, atau dibéri oranglah pi-jala pēnghiboeran kapadanja, djikalau karēna bapanja atau karēna iboenja sakalipon.

8. Dan lagi djanganlah engkau ma-soek roemah pērdjamoevan akan doedoek makan minoem sabidangan dēngan marika-itoe.

9. Karēna dēmikianlah firman TOEHAN séroe sakalian alam, Allah orang Israil: Bahoea-sanja dihadapan ma-tamoe dan pada zamamoe djoega Akoe mēmpérhentikan kélak didalam tempat ini boenji ségala karamejian dan boenji ségala kasoeakaan dan boenji soeara mampilei laki-laki dan boenji soeara mampilei pērampoe-wan.

10. Maka akan djadi kélak, apabila engkau mēnjampeikan ségala firman ini kapada bangsa itoe, laloe katanja kapadamoe: Mēngapa TOEHAN béfir-mankan atas kami ségala tjelata jang bésar ini? Apakah salah kami, apakah dosa kami, jang télah kami bérbowat kapada TOEHAN Allah ka-mi?

11. Bahoea hēndaklah kaulatakan kapada marika-itoe: Ija-itoe sébab nelek-mojang kamoe soedah mēning-galkan Dakoe, dēmikianlah firman TOEHAN, dan soedah mēngikoet dewa-dewa dan soedah bérbowat ibadat

kapadanya dan soedah menjembah soedjoed kapadanya dan ditinggalkan-nya Akoe dan tada dilakoekannya to-ralcoe;

12. Dan sebab kamoe ini soedah berbawat djahat lebih daripada ne-nek-mojang kamoe; karèna soeng-goehpon masing-masing kamoe ber-djalan mènoroet nafsoe hatinja jang djahat dan kamoe sègan mènèngar akan Dakoe.

15. Maka sebab itoe Akoe kèlak akan mèmboewang kamoe kaloewar nagèri ini kapada saboewah nagèri, jang tiada kamoe kènal, bajik kamoe, bajik sègala nenek-mojang kamoe pon tidak, maka disanalah bo-lih kamoe berbawat ibadat kapada dewa-dewa, pada sijang dan malam, karèna tiada Akoe akan mènghasiani kamoe.

14. Bahoea-sasoenggoehnja hari akan datang kèlak, demikianlah firman TOEHAN, apabila tiada lagi kata orang: Dèni TOEHAN jang hidoep, jang soedah menghantar akan bani Isirail kaloewar dari nagèri Masir!

15. Mèlainkan: Dèni TOEHAN jang hidoep, jang soedah menghantar akan bani Isirail kaloewar dari nagèri oeta-ara dan dari sègala nagèri, barang kamana soedah dilalaukannya marika-itoe! karèna Akoe akan mèmbara marika-itoe kèmbali kadalam nagèri-nya, jang soedah koekaroeniakan ka-pada nenek-mojangnja.

16. Bahoea-sanja Akoe akan mènjoeroehkan banjak orang nalajan, demikianlah firman TOEHAN, maka ija-itoe akan mènangkap marika-itoe sa-pèrti ikan, kèmoedian Akoe akan mènjoeroehkan banjak orang pèmboeroe, maka ija-itoe akan mèmboeroe ma-rika-itoe dari atas sègala goenoeng dan dari atas sègala boekit, dikalau dari dalam tjelah-tjelahlan batoe boe-ki sakalipon.

17. Karèna matakoe djoega mènghamat-ati sègala djalan marika-itoe, maka tiada marika-itoe tjelindoeng daripada hadlèratkoe, dan kadjaha-

tannya pon tiada tjersèmboeni daripa-da matakoe.

18. Sebab itoe sakali doewa kali Akoe akan mèmbalas kapada marika-itoe kadjihatannya dan dosanja, tjegal soedah dinèdjiskannya nagèrikoe dan dipènuehinja bëhagiankoe poesaka dèngan bangkai sègala kakèdjianja dan sègala kagèliannya.

19. Ja TOEHAN! èngkau djoega ka-poedjiantkoe dan koewatkoe dan pèr-lindoengankoe pada hari kapitjakan! Kapadamoe djoega akan datang sègala bangsa daripada sègala hoedjoeng boemi, sambil sèmbahnja: Bahoea-sasoenggoehnja doesta itoelah bëhagian poesaka sègala nenek-mojang kami dan barang jang sija-sija, jang satoe-pon tiada goenanja.

20. Mana bolih manoesia mèmperboe-wat dewa-dewa bagei dirinja? tjegal ija-itoe boekan dewa-dewa adanja.

21. Bahoea-sanja sebab itoe Akoe mèmberri tahoe itoe kapada marika-itoe sakali ini; Akoe mèmberri tahoe kapada marika-itoe bekas tangankoe dan koewasakoe, maka akan dikèlathoemja bahoea Hoewa itoelah Nama-koe!

F A S A L XVII.

BAHOEA dosa orang Jehocda soedah tjersoerat dèngan kalam bësi jang berloentjipkan intan, tjeroekir pada loh hatinja dan pada sègala tandoeq mèdzbahmoe;

2. Bageimana anak-anak marika-itoe mènghènanngan mèdzbahnja dan sègala bèrhala hoetannya dihawab sègala pohon kajoe jang hidjan dan di-atas kèmoentjak sègala boekit!

3. Bahoea goenoengkoe, sèta dèng-an padang dan sègala harta-bèndal-moe kèlak koebèrikan akan djarahan, demikian pon sègala panggoengmoe, karèna sebab dosa pada sègala tjepi tarahuoe.

4. Maka olih salahmoe sèndiri ka-

moe akan mèmberjarkan bëhagianmoe poesaka, jang tjelah koekaroeniakan kapadamoe; maka Akoe pon akan mèmperhambakan kamoe kapada moesoehmoe didalam saboewah nagèri, jang tiada kamoe kètahoeri; karèna soeatoe api soedah dipasang olih mcerkakoe, maka ija-itoe akan bërnjala-njala dèngan tiada berkasoedhaban.

5. Demikianlah firman TOEHAN: Koetoehlak orang jang hatip kapada manoesia dan jang mènaroh daging akan lèngannya, -dan jang hatinja oendoer daripada TOEHAN!

6. Karèna adalah hatnja sapèrti po-koq karendang dipadang, jang tiada merasainja apabila datang bajiknja, dan tinggallah ija ditèmpat-tèmpat kèring jang dalam goeron, ditatah masin, jang tiada dikatoedoe ki orang.

7. Berkatalah atas orang jang pèrtija kapada TOEHAN dan jang mènaroeh harapnja kapada TOEHAN!

8. Karèna adalah ija sapèrti sabatang pohon kajoe jang tjertanam pada tjepi ajar dan jang mèmantjarkan akarinja pada tjepi soengei, maka tiada dirasainja apabila datang kapanasan, mèlainkan dawoenja tinggal hidjan, tiada di-indahkannya dikalau kakèringan saboewo lanunja dan tiada ija bèrhenti daripada berbèwah-boewah.

9. Adapon hati itoe tjerediklah adanja tjèrèbih caripada sègala sasoe-itoe, sakali-kali tiada ija bèrkatèntoe-wan, sijapakah bolih mènghatohet isinja?

10. Bahoea Akoelah TOEHAN, jang mènjlidik hati dan mènèriksa akan hatin, hènolak mèmbalas kapada tjap-tjap orang sakèdar kalakoewan nja dan sakèdar pèhala perboewatannya.

11. Sapèrti ajam boetan mènghèran tjèlor jang boekan tjèlornja sèndiri, demikianlah hal orang jang mènghoempoeinkan harta bènda tjèlapi tiada dèngan hak; pada tjengah oemoer-nja ija-itoe akan mèninggalan dia-

dan kasoedhabannya akan sapèrti kasoedhaban orang apmak.

12. Soeatoe tacht kamoliatièn, soeatoe katinggian daripada moelunja itoelah tèmpat makdis kami.

13. Bahoea TOEHAN itoelah pèngharapan orang Isirail! Sègala orang jang mèninggalan Dikau itoe kèlak akan dipèrmaloe kan! Barang-sijapa jang oendoer daripadakoe itoe tjèr-soeatlah namanja dalam tanah, karèna marika-itoe soedah mèninggal-kan mata-ajar hidoep, ija-itoe TOEHAN.

14. Ja TOEHAN! sèmbuehkan apalah akoe, maka akoe akan sèmbueh; pè-liharakan apalah akoe, maka akoe akan tjèpèlhara, karèna èngkau djoega kapoedjiantkoe!

15. Bahoea-sanja kata marika-itoe kapalakoe: Dimanakah firman TOEHAN itoe? Bajiklah ija-itoe datang sakarang.

16. Bahoea tiada akoe tahoe mèmaksa-maksa tjèrèbih daripada patoet kapada saorang gombala, dan lagi tiada akoe mènghèndaki hari jang amat tjelaka itoe, èngkau djoega jang mènghèntahoenja, barang jang soedah kaloewar daripada moeloe-koe itoe adalah dihadapan hadlèrat-moe.

17. Djanngan apalah èngkau bagei-koe akan pagar tembok jang soedah dirumbak, èngkau djoega pèr-lindoengankoe pada masa kasoekarun.

18. Hendaklah sègala pengoesirkoe dipèrmaloe kan, tjèlapi djanngan akoe dipèrmaloe kan, hendaklah marika-itoe dikedjoetkan, tjèlapi djanngan akoe dikedjoetkan, datangkantlah atas marika itoe hari kasoekarun itoe dan pèrhakantlah marika-itoe dèngan doewa kabèl pejjahnja.

19. Demikianlah firman TOEHAN kapadakoe: Pergilah èngkau bèrdiri didalam pintoe gèrèbang anak-anak bangsa itoe, daripadanya masoek kaloewar sègala radja orang Jehocda, dan lagi didalam sègala pintoe gèrè-bang Jerowalini.

20. Laloe katakanlah kapada marika-itoe: Dengarlah olitmoe akan firman TOEHAN, hei sègala radja orang Jehoeda, dan sègènap orang Jehoeda dan sègala orang isi Jeroezalim, jang masoek daripada pintoe-pintoe ini!

21. Dèmikianlah firman TOEHAN: Ingatlah akan djiwamoe, djanganlah kamoe mèmikoel barang tanggoengan pada hari sabat, ataw mémbarwa masoek akandia daripada pintoe-pintoe Jeroezalim.

22. Danlagi djangan kamoe mémbarwa akan barang tanggoengan kapada loewar daripada roemahmoe pada hari sabat, dan djangan bërboewat barang sasoeatoe pèkérjaan, mélainkan héndaklah kamoe soetjikan hari sabat itoe, satoedjoe dengan firmankoe jang kapada nenek-mojangmoe.

23. Tèlapi tiada marika-itoe maoe dèngar, dan tiada dijénderoengkan-nya telinganya, mélainkan ditengar-kanja têngkoknja, sahingga tiada didengarja dan tiada ditarimanja pèngudjaran.

24. Maka akan djadi, djikalau kamoe ménèngar akan Dakoe dengan radjin, demikianlah firman TOEHAN, dan pada hari sabat kamoe tiada mémbarwa akan barang tanggoengan masoek daripada pintoe-pintoe nagèri ini, dan kamoe soetjikan hari sabat, sahingga tiada kamoe bërboewat barang pèkérjaan pada-nya;

25. Nistjaja daripada pintoe-pintoe nagèri ini akan masoek radja-radja dan pènghoeloe-pènghoeloe, jang bër-sèmajan di-atas tachtel karadjaan Dawoed dan jang méngandarai rata dan koeda, bajik marika-itoe, bajik sègala pènghoeloe marika-itoe dan sègala orang Jehoeda dan sègala orang isi Jeroezalim, maka nagèri ini pon akan dikadoedoeki orang sampei salama-lamanja.

26. Maka marika-itoe akan datang dari sègala nagèri Jehoeda dan dari

sègala djadjahan Jeroezalim dan dari tanah Boenjamin dan dari tanah datar dan dari pègoenoengan dan dari sabèlah sèlatan, sambil mémbarwa korban bakaran dan korban sèmbilehan dan pèrsèmbahan uakan dan doepa, sambil mémbarwa pèrsèmbahan poedji-poedjian kadalam beil TOEHAN.

27. Tèlapi djikalau tiada kamoe héndak ménèngar akan Dakoe dalam pèrkara ménjoetjikan hari sabat ataw tiada mémikoel barang tanggoengan ataw mémbarwa dia masoek dari pada pintoe-pintoe Jeroezalim pada hari sabat, nistjaja Akoe kèlak akan ménjalakan soeatoe api didalam sègala pintoe gèréhangnja, jang makan habis akan sègala maligei Jeroezalim dan jang tiada térpadamkan.

F A S A I, XVIII.

Bahoea inilab firman jang telah datang kapada Jermija daripada TOEHAN, boeujnja:

2. Bangkitlah èngkau, laloe pergi karoemah pèndjoenan, karèna disuata Akoe akan mèmperdèngarkan firmankoe kapadamoe.

5. Hata, maka pèrgilah akoe karoemah pèndjoenan itoe, bahoea-sanja adalah ija dalam mémboewat soeatoe pèkérjaan di-atas pèlarik.

4. Maka badjana jang dibowatnja itoe tèt-bantoeitlah méndjadi sagoempal tanah lijat poela didalam tangan pèndjoenan itoe; laloe dibowatnja poela daripadanja sabowah badjana jang lajin, sabageimana pèndjoenan itoe soeka mémboewat dia.

5. Laloe datanglah firman TOEHAN kapadakoe, boeujnja:

6. Boekankah hohi Akoe bërboewat pada kamoe pon saperti pèrboewatan pèndjoenan itoe, hei orang isi roemah Israil? demikianlah firman TOEHAN. Bahoea-sanja saperti tanah lijat

dalam tangan pèndjoenan, bagitoealah kamoe pon dalam tangankoe, hei orang isi roemah Israil!

7. Pada sasaat djoea Akoe mémboewat hoekoem atas soeatoe bangsa, ataw atas soeatoe karadjaan, akan mémbantoen dan akan mémbongkar dan akan mémompas dia.

8. Tèlapi apabila bangsa, jang soedah koepoetoekan hoekoem itoe atas-nya, bërtaubat daripada kadjahatan-nya, nistjaja kèlak bèrsèsallah Akoe akan djahat, jang héndak koepèrboewat padanja.

9. Dèmikian pon pada sasaat djoea Akoe mémboewat hoekoem atas soeatoe bangsa ataw atas soeatoe karadjaan, héndak mémgoesabakan dan ménèlapkan dia;

10. Tèlapi apabila dibowatnja baharang jang djahat kapada pèmandiangankoe, sahingga tiada didengarja akan soewarakoe, nistjaja bèrsèsallah Akoe akan sègala bajik, jang tètah koeljangji héndak bërboewat padanja.

11. Sakarang pon katakanlah olitmoe ini kapada sègala orang Jehoeda dan kapada sègala orang isi Jeroezalim: Dèmikianlah firman TOEHAN: Bahoea-sanja Akoe mémajoeakan soeatoe djahat atas kamoe dan bèrnajat kaffikiran lawan kamoe; sèbab itoe héndaklah kamoe bërtaubat masing-masing daripada djalanja jang djahat, dan bètloeukanlah kalakoewamoe dan pèrboewatannoe.

12. Tèlapi marika-itoe akan bèrkata demikiar: Tiadalah, harap lagi: maka kami héndak méneroet kaffikiran kami sendiri, dan kami héndak bërboewat, masing-masing akan héndak hatinja jang djahat.

13. Maka sèbab itoe demikianlah firman Toehan: Bèrtanjakanlah djoe-ga di-antara sègala orang kafir, sija-pa garangan tahoe ménèngar sabageinja? Amat sangat kèdji barang jang dibowat olih poetèri Israil.

14. Masakan karèna boekit batoc orang mémenggalkan héndang-héndang laki marika-itoe mati diboeoeh dan

jang dibasahkan olih tsaldjoe Libanon! Masakan karèna ajar kaloewaran orang méminggalkan ajar jang sèdjoeck dan jang méngalir salaoe.

15. Kèndatilah, oematkoe djoea soedah mémopakan Dakoe; marika-itoe mémubakar doepa bagi barang jang sija-sija, jang soedah méminggèlinjinkan marika-itoe pada djalanja, pada djalan jang sadija, soepaja marika-itoe bèrdjalan dalam aloer-aloeran djalan jang tiada tètambah.

16. Dèmikianlah marika-itoe mémdjadikan tanahnja akan karoesakan, akan barang tjampah kèkal; barang-sijapa jang mélaloeki akandia itoe akan tertjènggang-tjènggang sèrta mémnggiling kapala.

17. Saperti dèngan angut timoer akan koehamboerkan marika-itoe di-badapan moesoehja; pada hari kahinasäänja akan koetocudjoeck kapadanja têngkok, boekan moeka.

18. Hata, maka pada masa itoe karta marika-itoe: Mawi, kami mèrka daja-oepaja akan Jermija, karèna bèlom hilang torat daripada sègala imam, ataw bijara daripada sègala hakim, ataw firman daripada sègala nabi. Mawi, kami mémgalahkan dia dengan lidah, djangan kami méminggahkan barang soeatoe katanja.

19. Ja roemah liliik apalah akan dakoe, dan dèngarlah kiranja kata sègala pembantahkoe.

20. Patoeklah bajik itoe dibalas dengan djahat? karèna digalinja lo-nya bagemana akoe soedah bèrdiri dihadapan hadlèratmoe akan mémohonkan barang jang bajik karèna marika-itoe dan akan mémèngalkan kabangatan moekamoe daripadanya.

21. Sèbab itoe sèrahkanlah kiranja anak-anak laki-laki marika-itoe kapada lapar, bijarlah pèdang bèrloewat dengan darab marika-itoe, bijarlah sègala hini marika-itoe mémjadi bocloes dan baloc, dan sègala laki marika-itoe mati diboeoeh dan

ségala taroena marika-itoe dimakan pédang dalam pérang.

22. Bijar hérik kadéngaranlah dari dalam roemah-roemah marika-itoe, apabila kaudatangkan moesoeh jang ménémpoeh marika-itoe dèngan sa-koenjoeng-koenjoeng; karèna marika-itoe soedah ménggali lobang hén-duk ménangkap akoe, dan sémboe-ni-sémboe ni dipasangnja djérat akan kakikoe.

23. Tétapi éngkau, ja тоenan! méngtahoéi akan ségala bijaranja hén-duk mémboneoeh akoe; djangan apalah éngkau méngadakan ghaflat a-tas salahnja dan djangan éngkau ménghapuskan dosanja dari hadapan hadratmoeh, mélainkan hén-duklah marika-itoe toembang dihadapan hadlératmoeh. Pérboewatlah olihmoeh akan marika-itoe démikian apabila koetika moerkamoeh soedah sampei.

F A S A L XIX.

BЕРМОЕЛА, maka démikianlah firman тоenan kapadakoeh: Pérgilah éngkau, béilah saboewah kéndi pérboewatan péndjoenan, laloe bawalah sértamoeh akan ségala toewa-toewa bangsa itoe dan akan ségala toewa-toewa imam.

2. Dan kaloe warlah kalémbah Bin-Hinom, jang téntang dèngan pintoe gérebang Sjamsijat, dan séroekanlah disana ségala pérkataän, jang firmankoe kapadamoe kélak;

3. Katakanih ini: Dèngarlah olihmoeh firman тоenan, hei ségala radja Jehoe da dan ségala orang isi Jerwezalim! Démikianlah firman тоenan séroeh sakalian alam, Allah orang Isjraël: Bahoea-sanja Akoe akan méndatangkan kélak soetoee djabat atas témpat ini, sahingga tijap-tijap orang jang ménèngar itoe akan méndéringtjah kadoewa bélah télंगा-nya.

4. Maka ija-itoe sébab marika-itoe sértamoeh;

soedah méninggalkan Dakoe dan témpat ini soedah didjadi kakuja tanah lajin, dalamnja marika-itoe soedah mémbakar doepa bagéi dewata, jang tiada dikénalnja dan bapa-bapannya dan ségala radja Jehoe da pon tidak, dan télah dipénoehinja tempat ini dèngan darah orang jang tiada bérsalah.

5. Dan dihoewatnja panggoeng ba-gei Baäl hén-duk mémbakar anak-anaknja dèngan api akan korban bakanan bagéi Baäl, jang boekan pé-sankoe ataw firmankoe dan jang tiada pernah térbit didalam hatikoe.

6. Maka sébab itoe soenggoehpon hari akan datang kélak, démikianlah firman тоenan, apabila tiada lagi di-séboet orangtjah Tofet akan témpat ini, ataw lémbah Bin-Hinom, mélainkan Lémbah Pémboneoehan.

7. Karèna pada témpat ini djoega Akoe akan mémbataalkan bijara Jehoe da dan Jerwezalim, dan Akoe akan méroetoehkan marika-itoe olih pédang dihadapan ségala moesoehnja, dan olih tangan ségala orang jang ménoentoeti djiwanja, dan bangkei-jangkeinja akan koebéri kapada ségala unggas jang di-oedara dan kapada ségala ménga-satwa jang di-boemi akan makanannya.

8. Maka nagéri ini akan koedjadi-kan soetoe karoesakakan dan tjampah, barang-sijapa jang mélaloei akandia itoe akan tértjéngang-tjéngang dan mémbowat oloë-oloë akandia dalam ségala tjelakanja.

9. Maka Akoe akan mémbéri makan marika-itoe daging anak-anaknja laki-laki dan pérampoewan, marika-itoe akan makan masing-masing daging kawannya, dalam kagéntaran dan péngépoengan, olihinja ségala moesoehnja dan ségala orang jang ménoentoeti djiwanja itoe akan méntjajakkan marika-itoe.

10. Laloe hén-duklah éngkau méntjajakkan kéndi itoe dihadapan mata ségala orang, jang télah hérdjalan sértamoeh;

2. Maka dipaloe Pasjhoer akan nabih Jermija, laloe ditaroluja akandia didalam péndjara, di-atas pintoe Boenjamin, jang pada kaabah тоenan.

3. Maka djadi pada kaésokan harinja, apabila dikaloewarkan Pasjhoer akan Jeruija poela dari dalam péndjara, maka kata Jermija kapadanja: Bahoea tiada lagi dinamai тоenan akan dikau Pasjhoer, mélainkan Magor-misabih!

4. Karèna démikianlah firman тоenan: Bahoea-sanja Akoe méndjadi-kan dikau akan pérkara hébat, bajik éngkau, bajik ségala péngikoet-moe; maka marika-itoe akan rébah mati dimakan pélang moesoehnja dan matamoeh pon akan melibatnja; maka saganap orang Jehoe da akan koesevahkan kélak kapada tangan Radja Babil, dan Akoe mémbawa akan marika-itoe dèngan tértawan kaBabil dan marika-itoe koeboneoeh kélak dèngan pédang.

5. Maka ségala chazanah nagéri ini dan ségala kalébahannya dan ségala barang-barangnja jang indah-indah dan ségala harta-benda radja radja Jehoe da akan koesevahkan kapada tangan moesoehnja, jang akan méndjarah dia dan merampas dia dan mémbawa akandia kababil.

6. Adapun akan éngkau, hei Pasjhoer! dan ségala orang isi roemah-moe, samoe-wa kamoe akan dibawa dèngan tértawan, dan kamoe akan sampei kababil, dan kamoe akan mati disana, dan dikoeboerkan pon disana, bajik éngkau, bajik ségala péngikoet-moe, kapadanja éngkau soedah héroebocat doesta.

7. Ja тоenan! éngkau soedah mé-maksa akoe, dan akoepon soedah dipaksa, éngkau amat koewat dari-padakoeh, maka éngkau soedah mé-mang; sakarang akoe méndjadi pé-sindirah pada sapandjang hari, masing-masing marika-itoe mémbowat oloë-oloë akan dakoe.

8. Karèna tijap-tijap kali akoe bért-

11. Dan hén-duklah kaukatakan kapadanja: Démikianlah firman тоenan séroeh sakalian alam: Bagitoee djoega Akoe akan méntjajakkan bangsa ini dan nagéri ini, saperti orang méntjajakkan badjana péndjoenan, jang tiada dapat dipérbajiki poela, maka marika-itoe akan dikoeboerkan dalam Tofet, sahingga tiada lagi témpat akan dikoeboerkan dalamnja.

12. Démikianlah kélak pérboewatankoe akan témpat ini dan akan ségala orang isinja, bagitoeelah firman тоenan; belhkan, Akoe akan méndjadi-kan nagéri ini akan Tofet.

13. Maka ségala roemah Jerwezalim dan ségala astana radja-radja Jehoe da akan méndjadi nédjis sama saperti ségala témpat Tofet, sértadéngan ségala roemah, di-atas soetoechnja marika-itoe mémbakar doepa bagéi ségala tantara dilangit dan mémpérsémbahkan pérsémbahan minoeman kapada dewata bangsa jang lajin.

14. Hata, satélah soedah Jermija datang dari Tofet, témpat kapadanja тоenan soedah méntjoeoehkan dia akan héroebocat, maka hérdirlah ija dipéngtjadapan kaabah тоenan sértakatanja kapada saganap orang banjak itoe:

15. Bahoea démikianlah тоenan séroeh sakalian alam, Allah orang Isjraël: Bahoea-sanja Akoe méndatangkan kélak atas nagéri ini dan atas ségala nagérinja ségala djabat, jang soedah Akoe béfirmen akan haluja; karèna marika-itoe soedah ménggarkan téngkoknja, sahingga tiada di-dèngarnja akan firmankoe.

F A S A L XX.

HATA, sértadéngar imam Pasjhoer bin Imer, jang pada masa itoe pénghoeloe bésar didalam kaabah тоenan, akan ségala pérkataän moeboetan Jermija ini,

kata-kata, tadapat tiada akoe bërta-rejaḡ pënggagahan dan bërseroe-séroo karoesak: maka firman TOEHAN mëndjadi bigrikoe akan katjelaan dan nista pada sapandjang hari!

9. Maka djikalau katakoe: Tiada lagi akoe akan mëndjéboet Dia dan tiada lagi akoe akan bërkata-kata dëngan Namanija, laboe adalah didalam hati-koe saperti api bërjijala-njala jang tërkoerong didalam toelang-toelang-koe; maka akoe méméntatkan dirikoe hëndak mëndërita, tiada djoega dapať.

10. Karëna akoe soedah mënëngar pëngóeloem orang bawaja: kaḡéntaran adalah bërkoeling! bërilih taboe dëngan apa dapat kami mënëodoeh dia! sègala handei dan taulankoe m'ntjinkan timpangkoe, katanja: moedah-moedahan ija dapat di-adjak, sabingga kami mēngalahkan dia dan mēmbalas kapadanja.

11. Tětapi toehan adalah mēnjertai akoe saperti sorang pēhalawan jang heibat, maka sēlah itoe sēgala pēngoesirkoek akan tērgēlintjir dan tiada mēnang, marika-itoe akan mēndapat maloe bēlaka dan sakali-kali tiada bēroentoeng, mēlainkan katjelaanja akan kēkal dan tiada tērtoepakan.

12. Ja TOEHAN seroe sakalian alam! jang mēngoeđji sēgala orang jang bēnar, jang mēlihat sēgala baťin dan hati orang! akoe kēlak mēlihat pērbalasanmoe bērlakoe atasnja, karēna kapadamoe djoega soedah koe-njatakan atjarakoe.

13. Njanjilah kamoe bagei TOEHAN! poedjilah TOEHAN! karēna dilēpaskan-nja djiwa orang miskin daripada tangan orang djahat.

14. Tērkoetoklah hari, jang pada-nja akoe soedah djadi! bahoea hari iboekoe mēmpēranakkan dakoe itoe djangan bērolih bērtat!

15. Tērkoetoklah orang jang soe-dah mēmbēri tahoe bapakoe, katanja: ēngkau soedah bēranak laki-laki, hēndaklah ēngkau amat bērsoe-ka-tjita akandia!

16. Bajiklah orang itoe mēndjadi sama saperti sēgala nagēri, jang soedah dibongkar olih TOEHAN dēngan pada pagi hari didēngarnja kēloeh-kēsah dan pada tēngah hari soerak-soerak pērang.

17. Mēngapa tiada dibenoehnja akan lakoe daripada raħim iboekoe? mēngapa tiada iboekoe tēlah mēndjadi koehoerkoe? mēngapa raħim-nja tiada mēngandoeng dēngan tiada bērkasoetahan?

18. Mēngapa garangan akoe soedah kaloevar dari dalam raħim, akan mērasai kaseokaran dan kadoekaan? karēna sēgala harikoe habis djoega dēngan maloe.

F A S A L XXI.

SABERMOELA, maka inilah firman jang tēlah datang daripada TOEHAN kepada Jermija, pada masa disoe-rochkau radja Zedekija akan Pasj-hoer bin Malchija dan akan iman Zefanja bin Maaseja, mēndapatkan dia sērta katanja:

2. Hēndaklah kiranja ēngkau bērtanjakan TOEHAN karēna kami, tēgal Neboekadnezar radja Babil bērpērang dēngan kami, moedah-moedahan TOEHAN bērhoewat akan kami saperti sēgala pērkara adjaib jang dēhoeloe itoe, sabingga ija bērangkat laloe daripada kami.

3. Maka kata Jermija kapadanja: Hēndaklah kamoe katakan ini kapada Zedekija:

4. Dēmikianlah firman TOEHAN Al-lah orang Isra'el: Bahoea-sanja Akoe akan mēmbalik sēgala sēndjata pērang jang pada tanganmoe, jang kamoe pakei akan bērpērang dēngan radja Babil dan dēngan sēgala orang Kasdim, jang mēngēpoeng kamoe diloevar dewala, dan Akoe akan mēngoempoelkan dia kapada pērtēngahan nagēri ini.

5. Dan Akoe sēndiri pon akan bērpērang lawan kamoe dēngan tangan jang tēroendjoek dan dēngan lēngan jang koewat, behkan, dēngan gēram dan dēngan kabangatan moerka dan dēngan garang jang sangat.

6. Maka sēgala isi nagēri ini akan koepaloe, bajik manoesia, bajik binatang, marika-itoe akan mati olih bēla sampar jang bēsar.

7. Satēlah itoe, dēmikianlah firman TOEHAN, Akoe akan mēnjērbahkan Zedekija, radja Jehoeđa, dan sēgala pēgawēnja dan sēgala marika-itoe didalam nagēri ini, jang soedah loepoet daripada bēla sampar dan daripada pēdang dan daripada bēla kapaparan, kapada tangan Neboekadnezar, radja Babil, dan kapada tangan sēgala moesoeh marika-itoe dan kapada tangan sēgala orang jang mēnoentoeti djiwanja; maka dibenoehnja akan marika-itoe kēlak dēngan mata pēdang dēngan tiada sajang dan dēngan tiada bēlas dan dēngan tiada kasihan.

8. Danlagi hēndaklah kamoe katanja kapada orang bawaja ini: Dēmikianlah firman TOEHAN: Bahoea-sanja Akoe mēnghadapkan kapadamoe djawan jang kapada mati.

9. Barang-sijapa jang tinggal didalam nagēri, ija-itoe akan mati olih pēdang ataw olih lapar ataw olih bēla sampar, tēlapi barang-sijapa jang kaloevar dari dalannja dan mēmbeloet kapada orang Kasdim, jang mēngēpoeng kamoe, ija-itoe akan hidoep dan djiwanja pon mēndjadi rēboetannja.

10. Karēna Akoe soedah mēngahapkan wadjahekoe kapada nagēri ini akan djahatnja, boekan akan bajik-nja, dēmikianlah firman TOEHAN, maka ija akan disērbahkan kapada tangan radja Babil, jang kēlak mēmbakar habis akandia dēngan api.

11. Danlagi akan hal astana radja Jehoeđa hēndaklah kamoe dēngar firman TOEHAN:

12. Hei isi astana Dawoed! dēmikianlah firman TOEHAN: Poetoeskanlah hoekoem dēngan adil pada pagi hari dan lēpaskanlah orang jang tēr-samoeni itoe daripada tangan orang pēnganiaja, asal djangan mēndjoelang kabangatan moerkakoe saperti api dan bērnjala-njala sahingga sarang pon tiada dapat mēmadamkan-nja, dari karēna djahat sēgala pērboweatannmoe.

13. Bahoea-sanja Akoe ini lawanmoe, hei orang pēdoedoek lēmbah, hei boekit batoe dipadang rata! dēmikianlah firman TOEHAN: Hei kamoe jang bērkata ini: Sijapa garangan akan toeroen kapada kami? ataw sijapa garangan akan masoek kadalam tēmpat kadjajaman kami?

14. Karēna Akoe akan mēmbalas kapada kamoe saḡedar haḡi pērboweatannmoe, dēmikianlah firman TOEHAN, dan Akoe akan mēmasang soeatoe api didalam hoetanmoe, jang makan habis kēlak akan sēgala sa-soeatoe jang bērkoeling.

F A S A L XXII.

D D E M I K I A N L A H firman TOEHAN: Toerontlah ēngkau ka-astana radja Jehoeđa, katakantlah disana firman ini, 2. Katakantlah olihmoek: Dēngantlah olihmoek firman TOEHAN, hei radja Jehoeđa, jang doedoek di-atas tacht-ta Dawoed! bajik ēngkau, bajik sēgala pēgawēnmoe, bajik sēgala rajatannmoe, jang masoek daripada pintu-pintoe ini!

3. Dēmikianlah firman TOEHAN: Pērboweatlah olihmoek insaf dan adalet, lēpaskanlah orang jang tēr-samoeni itoe daripada tangan orang pēnganiaja; djangan kamoe mēngamajakan orang dēgang ataw anak pijatoe ataw mēnoempah darah orang jang tiada bērsalah didalam tēmpat ini; 4. Karēna djikalau dēngan jakin kamoe mēlakoekan pērkara ini, nis-

tjaja daripada pintoe-pintoe astana ini akan masoek radja-radja, jang doedoek di-atas tachtja karadjaan Dawoed dan mêngandarai rata dan koeda, bajik marika-itoe, bajik segala pégaweinja, bajik segala rajat-nja.

5. Tetapi djikalau kiranja tiada kamoer meroetoet firman ini, nistjaja Akoe soedah bersoempah demi dirikoe, demikianlah firman TOEHAN, baboea astana ini akan mëndjadi karoebohan kélak.

6. Karéna demikianlah firman TOEHAN akan hal astana radja Jehoeda: Këndatilah éngkau bageikoe akan Djiléad, akan kemoentjaj Libanon, nistjaja Akoe mëndjadikan dikau kélak akan padang tandoes dan akan nagéri jang tiada dikadoedoeki orang.

7. Maka Akoe akan melangkapkan bébérapa orang pémlimasa lawan éngkau, masing-masing dengan séndjatanja, maka ija-itoe akan ménéhng segala pohon arasmoer jang pihlan dan ditjampakkannja akandia kadalam api.

8. Maka pada masa itoe, apabila sabanjaj bangsa itoe melaoei nagéri ini, sértja katanja saorang kapada saorang: Mêngapa diboewat toehan demikian akan nagéri sabésar ini?

9. Laloer akan djawabnja: Ija-itoe sébab diloeppakannja pérjdandjian TOEHAN Allah marika-itoe, dan marika-itoe soedah ménéhng soedjoed kapada dewa-dewa dan soedah bérboewat bahtji kapadanja!

10. Djangantlah kamoer lagi ménéngisi orang mati dan djangan lagi kamoer mératapi dia, mélainkan héndaklah kamoer ménéngisi orang jang soedah pérgi, karéna tiada ija akan balik poela, dan tiada dilihatnja poela nagéri djadinja.

11. Karéna demikianlah firman TOEHAN akan hal Saloem bin Josija, radja Jehoeda, jang bérkaradjaan akan gantui Josija, ajahanda baginda: Barang-sijapa jang soedah kaloewar

dari dalam témpat ini, ija-itoe tiada akan masoek poela kadalamnja.

12. Mélainkan ditémpat kapadanja dibawa orang akandia dengan térlawan, disana djoega ija akan mati, dan tiada dilihatnja poela nagéri ini.

13. Wai bagei orang jang mémbahngoenkan roemahnja di-atas barang jang tiada bénar dan andjoeng-andjoengnja di-atas barang jang tiada bétoel, jang ménjoeroeh samanja manoesia békérddja dengan tjoma-tjoema dan jang tiada mémberri kapadanja oepah kerdjanja!

14. Jang bérkata demikian: Bahoea akoe héndak mémboewat bagei dirikoe saboewah roemah jang amat bésar dan andjoeng-andjoeng péranganin, jang ménéhngisi dia dengan bébérapa tingkap dan ménoetoep dia dengan kajoe araz dan ménjapoc dia dengan sadalinggau.

15. Radjakah éngkau, soepnja bér-mégah-mégah sébab kajoe araz? Boekaukajuh ajahmoer soedah makan minoem sértja mélakoekan insaf dan ádalet, maka pada masa itoe salamatlah ija?

16. Bahoea ija soedah mémoetoeskan atjara orang papa dan miskin, sébab itoe salamatlah ija; boekankah bagitoe orang ménéngenal Akoe? demikianlah firman TOEHAN.

17. Tetapi padamoer tiadalah mata ataw hati, mélainkan akan bérólih laba jang kédji dan akan ménoem-pahkan darah orang jang tiada bér-salah dan akan méngantjajakan dan méngoesik orang.

18. Sébab itoe firman TOEHAN akan hal Jójakim bin Josija, radja Jehoeda, demikian: Bahoea orang tiada akan angkat bidji ratap ini atasnja: Wah, saedarakoe laki-laki! ataw: Wah, saedarakoe pérampocwan! dan

tiada poela orang akan angkat bidji ratap ini atasnja: Wah, toewankoe! ataw: Wah, baginda!

19. Mélainkan dikoeboerkan oranglah akandia saperti ditamanuja akan

bangkei kaldei, dan dilhelanja akan-dia dan diboewangnja akandia djawoeh daripada pintoe-pintoe Jeroezalim

20. Najiklah kamoer ka-atas Libanon bérseroelah disana, njaringkanlah soewaramoe di-atas Basjan, bérseroeróelalah kapada segala fihaq, baboea segala taulanmoer soedah di-alahkan.

21. Baboea Akoe soedah bérfirman kapadamoe pada masa éngkau salamat santausa, tetapi katamoer: Tiada akoe maer dengar! Demikianlah djalanmoer daripada masa moedamoer; tiada pérnah éngkau ménéngar akan soewarakoe.

22. Baboea segala gombalamoe akan dilhapoeskan olih angin, segala taulanmoer akan diboewang dengan tértawan; pada masa itoe nistjaja kamoer maloe-maloeawaulah éngkau kélak olih karéna segala kajahatanmoer.

23. Hei éngkau, jang doedoek di-atas Libanon! jang bérsarang pada pohon araz! éntah bageimana éngkau akan ménghérik apabila segala kasaktian datang atasmoe saperti atas saorang pérampocwan jang béranaq! doep, demikianlah firman TOEHAN. Djikalau Chouija bin Jójakim, radja Jehoeda, sélah-obah sabutoek tjintjin méréri pada tangankoe kauan sakalipon, nistjaja koejtjaboet djoega akandia dari padanja.

24. Maka Akoe akan menjérakkan dikau kélak kapada tangan orang jang ménoetoeti djiwamoer, dan kamoer géntar akan moekanja, ija-itoe kapada tangan Neboekadrezar, radja Babil dan kapada tangan segala orang Kasdim.

25. Maka Akoe akan méngchémpaskan dikau dan bondamoer, jang soedah mémpéranaqkan dikau, kadalam saboewah nagéri jang lajin, jang boekan témpat djadimoe, dan disana éngkau akan mati.

27. Adapon nagéri, jang dirindoe-kannja héndak kémbali kasana, sa-

kali-kali tiada marika-itoe akan kémbali kadalamnja.

28. Adakah Chonija itoe saorang bérhala jang ditjékakan dan dilhat-tjoerkan orang? adakah ija saboewah badjana, jang tiada dikahéndaki orang? Mêngapa dihémpas oranglah akandia dan akan katoeroenan-nja, diboewangnja akandia kapada saboewah nagéri, jang tiada dikénal-nja?

29. Hei nagéri, hei nagéri, hei nagéri! dengarlah olihmoer firman TOEHAN.

30. Demikianlah firman TOEHAN: Soeratkaulah nama orang ini pada daftar orang boeloos, saorang jang béroentoeng matang soemoer lidoep-nja, karéna daripada segala baninja saorang pon tiada akan béroentoeng sértja doedoek di-atas tachtja karadjaan Dawoed ataw bérkaradjaan lagi ditulam nagéri Jehoeda.

F A S A L XXIII.

Wai bagei segala gombala jang menjésatkan dan méntjereit-béréikan segala donlta tanahkoe; demikianlah firman TOEHAN.

2. Maka sebab itoe firman TOEHAN, Allah orang Israil akan hal segala gombala, jang ménggombalakan oemathkoe demikian: Baboea kamoer soedah méntjereit-béréikan segala donlta bakoe dan kamoer soedah ménglantikan dia dan tiada kamoer mémlhat-rakan dia! Baboea sauja Akoe akan mémbalas kapadamoe segala kadja-hatan pérboewatanmoer, demikianlah firman TOEHAN.

3. Tetapi barang jang lagi tinggal daripada kawan donlta koe itoe akan koeocmpoelkan daridalam segala nagéri, kapadanja Akoe soedah ménglantikan dia, dan koeékémbalikan dia kélak kapada kaudang-kandangnja, dan ija akan hijjak dan bértambah-tambah banjaknja.

4. Maka Akoe akan mêngangkat atasnja tébérapa gombala jang akan mênggombalkan marika-itoe, sahingga tiada lagi marika-itoe akan takoet dan gentar, dan tiada jang akan koerang, démikianlah firman TOEHAN.

5. Bahoea-sanja hari akan datang, démikianlah firman TOEHAN, apabila Akoe ménémbahekan bagei Dawood socatloe POETROEK jang adil, ija-itoe akan berkawadjaan saperti Radja dan ija-pon akan selamat santausa dan lagi berbocwat inşaf dan ádalet di atas boemi.

6. Pada zamanja orang Jehoda akan dipéllharakan dan orang Israil pon akan doedoek dengan santausa; maka inilah akan namanja, jang diséboet oranglah akandia: TOEHAN JANG KABENARAN KAMI.

7. Bahoea-sanja hari akan datang, démikianlah firman TOEHAN, apabila tiada lagi marika-itoe akan berkata démikian: Démi toehan jang hidoep, jang soedah mênggantar akan segala bani Israil kalocwar dari nagéri Masir!

8. Mélainkan: Démi TOEHAN jang hidoep, jang soedah mênggantar akan segala bani Israil dan jang soedah ménémbawa balik akan marika-itoe dari nagéri oetara dan dari sérgala nagéri, kapadanja Akoe soedah mênghalaukan marika-itoe. Maka marika-itoe sakalian pon akan doedoek didalam nagérinja sendiri.

9. Adapon akan nabi-nabi itoe, bahoea péjahlah hatikoe didalam dakoe dan géméntarlah ségala toelangkoe; adaláh halkoe ini saperti seorang mabok, salakoe orang jang kamawaän dalam ajar anggoer, maka ija-itoe dari karéna TOEHAN dan dari karéna ségala firman kasoeftianja.

10. Behkan, nagéri itoe pénoeh déngan orang hërmoekah! behkan, tanah itoepon moeramlah olih karéna lanat, dan ségala tempat roempoet dipadang-bélantara pon méndjadi TOEHAN.

kéring, sébab kadjahtan perboewatan marika-itoe dan koewasanja pon tiada dengan patoet.

11. Karéna bajik nabi, bajik imam, kadocwanja orang moenafik adanja; dikalau didalam kaababkoe sakalipon koedapati akan kadjahtan marika-itoe, démikianlah firman TOEHAN.

12. Maka sébab itoe djalannja akan bageinja saperti tempat tjoeram jang litim pada malam gélah; marika-itoe téngélintjir laloe djatoh kadalamnja; maka Akoe akan médatangkan tjélaka atasnja pada lahoen pérbalasanja, démikianlah firman TOEHAN.

13. Soenggoehpon Akoe soedah mélihat barang jang tiada sanoenoech pada ségala nabi Samaria, marika-itoe soedah hërnoeboeat dengan nama Baäl dan dipérsésatkannja oematkoe Israil;

14. Tetapi pada ségala nabi Jeroc-zalim koelihat barang jang kéjji sangat, marika-itoe berbocwat zina dan berlakoe dengan doesta, dan dikocwatkanja tangan ségala orang jang berbocwat djahat, sahingga tiada marika-itoe bértaubat masing-masing daripada kadjahtannja, mélainkan marika-itoe sakalian bageitoe saperti Sodom dan ségala orang isinja saperti Gomora!

15. Maka sébab itoe firman TOEHAN séroe sakalian alam akan hal nabi-nabi itoe démikian: Bahoea-sanja Akoe akan ménémbéri makan hija kapadanja, dan ménémbéri minoem ajar hampédoe kapadanja; karéna daripada nabi-nabi Jeroezahim soedah kalocwar kakédjian kapada salocroeh nagéri.

16. Démikianlah firman TOEHAN séroe sakalian alam: Djanganlah kamoe déngar akan pérkataan ségala nabi jang hërnoeboeat kapadamoe! karéna barang jang diberinja taloe kapadamoe itoe sija-sija belaka, marika-itoe méngalakan barang jang térbit dari dalam hatinja sendiri, boekan jang térbit daripada moeloet TOEHAN.

17. Salaloe marika-itoe berkata kapada orang jang méntjéakan dakoe démikian: Adapon TOEHAN soedah béfirman bahoea kaloe akan selamat; dan kapada ségala orang jang ménoeroet kahéndak hatinja sendiri kaloe marika-itoe: Socatoepon tiada jang djahat akan berlakoe atas kamoe.

18. Karéna sija garangan soedah taloe hadhir didalam madjélis bitjara TOEHAN akan mélihat dan ménéngar firmannya? Masakan orang dapat ménéngar dan méngarti firmannya!

19. Bahoea-sanja adaláh kalocwar soeatoe tofan daripada TOEHAN, kahanngatan moerka dan poeting bélijoeng, jang akan toeroen kapada kapala ségala orang fasik dengan pédhinja.

20. Bahoea moerka TOEHAN tiada akan oendoer sabélon sélécilah soedah Ija daripada hërboewat ségala nijat hatinja, pada kemoedian hari kamoe akan mérasinja dengan soenggoch-soenggoeh.

21. Bahoea boekannja Akoe soedah ménéjocroehkan nabi-nabi itoe, maka marika-itoe hërdjalan djoega; boekannja Akoe béfirman kapada marika-itoe, maka marika-itoe hërnoeboeat djoega!

22. Karéna djikalau kiranja marika-itoe soedah taloe hadhir didalam madjélis bitjarakoe, nistjaja dipérdéngarkannja firmankoe kapada oematkoe dan dibalikannja ségala oematkoe daripada djalannja jang djabat dan daripada kasalahan perboewatannja.

23. Allahkah Akoe ini bantja dari dékat djoega? démikianlah firman TOEHAN: dan boekankah Akoe ini Allah kalau dari djawoeh pon?

24. Dapatkah barang storang ménémbonikan dirinja pada tempat jang samar, sahingga tiada Akoe mélihat dia? démikianlah firman TOEHAN. Boekankah Akoe ini adaláh méménoehi langit dan boemi? démikianlah firman TOEHAN.

25. Bahoea Akoe soedah déngar barang jang dikatakan olih nabi-nabi jang hërnoeboeat doesta dengan namae, katanja: Bahoea akoe soedah

bérmimpi, akoe soedah bérmimpi! 26. Bérapa lama lagi? bageimana bérani marika-itoe? ija-itoe ségala nabi jang hërnoeboeat doesta dan jang méngatakan ségala tipoe-dajahatinja.

27. Nijatnja soepaja oematkoe toepa akan Namakoe olih mimpi-mimpinja, jang ditjaritèrakannja saorang kapada saorang, saperti ségala nek-mojangnja terloepa akan Namakoe olih karéna Baäl.

28. Adapon nabi jang soedah bérmimpi itoe hëndaklah ditjaritèrakanja mimpinja, dan pada barang-sija-pa adaláh firmankoe, hëndaklah dikatakannja, tetapi dengan sabènarnja, karéna apakab pékara mérang dengan gaudoen? démikianlah firman TOEHAN.

29. Boekankah firmankoe djoega saperti api, démikianlah firman TOEHAN, dan saperti godam jang ménénganjoer-toelochkan baloe hési?

30. Sébab itoe, démikianlah firman TOEHAN, sasenggoehnja Akoe mémébalas kélak kapada nabi-nabi itoe, jang ménéjocri firmankoe masing-masing daripada kawannja.

31. Bahoea-sanja, démikianlah firman TOEHAN, Akoe mémébalas kélak kapada nabi-nabi itoe, jang soedah ménémbasakan lidahnja dalam berkaita démikian: TOEHAN soedah béfirman.

32. Bahoea-sanja, démikianlah firman TOEHAN, Akoe mémébalas kélak kapada ségala toelang mimpini boeng itoe, jang méntjaritèrakan dia dan jang mémpérséatkan ségala oematkoe dengan doestanja dan déngan angkaraul! Maka tiada pernah Akoe méjocroehkan dia dan tiada pernah Akoe béfirman kapadanja, dan tiada pernah sakali kali marika-itoe bértalab kapada bangsa ini, démikianlah firman TOEHAN.

33. Maka apabala bangsa ini, ataw barang saorang nabinja ataw imamnja bertanja kapadamoe démikian: Bageimana périntah TOEHAN? Hëndak-

4. Maka Akoe akan mēngangkat atasnja téberapa gombala jang akan mēnggombalkan marika-itoe, sahingga tiada lagi marika-itoe akan akoe dan gēntar, dan tiada jang akan koerang, dēmikianlah firman TOEHAN.
5. Bahoea-sanja hari akan datang, dēmikianlah firman TOEHAN, apabila Akoe mēnoemboehkan bagei Dawoed soeatoe Poerzoek jang adil, ija-itoe akan berkaradjaan saperti Radja dan tjapon akan salamat santausa dan lagi berbewart insaf dan adalet diatas boemi.
6. Pada zamannya orang Jehoeda akan dipeliharakan dan orang Isjrail pon akan doedoek dēngan santausa; maka inilah akan namanya, jang disēboet oranglah akandia: TOEHAN JANG KABEXARAN KAMI.
7. Bahoea-sanja hari akan datang, dēmikianlah firman TOEHAN, apabila tiada lagi marika-itoe akan berkata dēmikian: Dēmi toehan jang hidoep, jang soedah mēnghantar akan sēgala bani Isjrail kaloewar dari nagēri Masir!
8. Melainkan: Dēmi toehan jang hidoep, jang soedah mēnghantar akan sēgala bani Isjrail dan jang soedah mēmbawa balik akan marika-itoe dari nagēri oetara dan dari sēgala nagēri, kapadanja Akoe soedah mēnghalaukan marika-itoe. Maka marika-itoe sakalian pon akan doedoek didalam nagērinja sendiri.
9. Adapun akan nabi-nabi itoe, bahoea pējahlah hatikoe didalam dadakoe dan gēmēntarlah sēgala toeloengkoek; adalah halkoe ini saperti seorang maboq, salakoe orang jang kamawaan dalam ajar anggoer, maka ija-itoe dari karēna toehan dan dari karēna sēgala firman kasoeitianja.
10. Behkan, nagēri itoe pēnoeh dēngan orang hērmoeakah! behkan, tanah itoepon moeramlah olih karēna lanat, dan sēgala tempat roempoet dipadang-héantara pon mēndjadi

17. Salaloe marika-itoe berkata kapada orang jang mēnjelakan dakoe dēmikian: Adapun toehan soedah bēfirman bahoea kahoer akan salamat; dan kapada sēgala orang jang mēnoeroet kahēndak hatinja sendiri kadijabat akan bērlakoe atas kamoe.
18. Karēna sija garangan soedah tahoe hadlir didalam madjēlis bitjara toehan akan mēlihat dan mēnēngar firmanja? Masakan orang dapat mēnēngar dan mēngarti firmanja!
19. Bahoea-sanja adalah kaloewar soeatoe tofan daripada toehan, kabanngatan moerka dan poeting bēljoeng, jang akan toeroen kapada kapala sēgala orang fasik dēngan pēdihnja.
20. Bahoea moerka toehan tiada akan oendoer sabēlom sētēsctilah soedah ija daripada bērbewart sēgala nijat hatinja, pada kēmoedian hari kamoe akan mērasainja dēngan soengsoeh-soengsoeh.
21. Bahoea boekannya Akoe soedah mēnjeroehkan nabi-nabi itoe, maka marika-itoe bērdjalah djoega; boekannya Akoe bēfirman kapada marika-itoe, maka marika-itoe bērbewoet djoega!
22. Karēna djikalau kiranya marika-itoe soedah tahoe hadlir didalam madjēlis bitjarakoe, nisjaja dipēdēngarkannya firmankoe kapada oematkoek dan dibalikannya sēgala oematkoek daripada djalannya jang djabat dan daripada kasalahan pērbowatannya.
25. Allahkah Akoe ini lanja dari dēkat djoega? dēmikianlah firman toehan; dan boekankah Akoe ini Allah kalau dari djawoeh pon?
24. Dapatkah barang seorang mēnjēmoenikan dirinja pada tempat jang samar, sahingga tiada Akoe mēlihat dia? dēmikianlah firman toehan. Boekankah Akoe ini adalah mēnēnoehi langit dan boemi? dēmikianlah firman toehan.
25. Bahoea Akoe soedah dēngar barang jang dikatakan olih nabi-nabi, jang bērbewoet doesta dēngan Namakoe, katanja: Bahoea akoe soedah

bērmimpi, akoe soedah bērmimpi! 26. Bērapa lama lagi? Bageimana bērani marika-itoe? Ija-itoe sēgala nabi jang bērbewoet doesta dan jang mēngatakan sēgala tipoe-dajaja hatinja.

27. Nijatinja soepaja oematkoek tēloepa akan Namakoe olih mimpi-mimpinja, jang ditjaritērakannya seorang kapada seorang, saperti sēgala nek-mojangnja tēloepa akan Namakoe olih karēna Baal.

28. Adapun nabi jang soedah bērmimpi itoe hēndaklah ditjaritērakannya mimpiinja, dan pada barang-sijapa adalah firmankoe, hēndaklah dikatakannya, tēlapi dēngan sabēnarnya, karēna apakah pērkara mērang dēngan gaudocem? dēmikianlah firman toehan.

29. Boekankah firmankoe djoega saperti api, dēmikianlah firman toehan, dan saperti godam jang mēngahanjjoer-loeloehkan batoe bēsi?

30. Sēbah itoe, dēmikianlah firman toehan, sasoenngoeuhja Akoe mēmbalas kēlak kapada nabi-nabi itoe, jang mēntjoeri firmankoe masing-masing daripada kawannya.

31. Bahoea-sanja, dēmikianlah firman toehan, Akoe mēmbalas kēlak kapada nabi-nabi itoe, jang soedah mēmbijasakan lidalannya dalam berkata dēmikian: toehan soedah bēfirman.

52. Bahoea-sanja, dēmikianlah firman toehan, Akoe mēmbalas kēlak kapada sēgala toekang mimpui boeloe itoe, jang mēntjaritērakan dia dan jang mēmpēsātkan sēgala oematkoek dēngan doestannya dan dēngan angkaranja! Maka tiada pernah Akoe mēnjeroehkan dia dan tiada pernah Akoe bēfirman kapadanja, dan tiada pernah sakali-kali marika-itoe bērtandah kapada bangsa ini, dēmikianlah firman toehan.

55. Maka apabila bangsa ini, ataw barang seorang nabinja ataw imamnja bertanja kapadamoe dēmikian: Bageimana pērintah toehan? Hēndak-

lah kaudjawab kapadanya: Apa perintah? demikianlah firman TOEHAN: Bahoea Akoe meninggalkan kamoe kélak.

54. Adapon nabi ataw imam ataw oemat, jang berkata demikian: Perintah TOEHAN itoe, maka Akoe akan membalas itoe kapadanya dan kapada segala orang isi roemahnja.

55. Demikian hendaklah kamoe berkata masing-masing kepada kawannya dan masing-masing kepada sae-darannya: Apakah soedah didjawab TOEHAN? ataw: Apakah firman TOEHAN?

56. Tetapi djangan lagi katamoe: Perintah TOEHAN, karena barang-sijapa jang berkata demikian, misjaja firmankoe menjadi perintah kapadanya, sebab kamoe soedah memoetarkan firman Allah jang hidoep, TOEHAN seroe sakalian alam, ija-itoe Allah kami.

57. Demikian ini hendaklah kamoe berkata kepada nabi itoe: Apakah djawab TOEHAN? ataw: apakah firman TOEHAN kapadamoe?

58. Tetapi djikalau salaloe katamoe: Perintah TOEHAN, sebab itoe, demikianlah firman TOEHAN, ija-itoe sebab katamoe: Perintah TOEHAN, maskipun Akoe soedah menjoeroehkan orang kapadamoe mengatakakan: Djanganlah katamoe: Perintah TOEHAN;

59. Bahoea-sanja sebab itoe Akoe kélak akan menangkap kamoe dan menjampangkan kamoe dari hadapan hadjiratkoek, demikian pon nagéri, jang soedah koekaroeniakan kapadamoe dan kapada nenek-mojang kamoe.

60. Maka Akoe akan mengadakan padamoe kajelaan jang kekal dan kabinaän jang kekal dan jang tiada terloepa sakali-kali.

F A S A L XXIV.

SABERMOELA, maka diperlihatkan TOEHAN kapadakoe tiba-tiba adalah doewa rantang berisi boewah ara terlétak dihadapan kaäbah TOEHAN, ija-itoe kemoedian daripada dipundahkan Neboekadrezar, Radja Babil akan Jechonja bin Jójakim, radja Jehoeda, dengan tertawan demikian pon segala penghoeloe Jehoeda dan segala toekang kajoe dan segala toekang bési, dipindahkannya marikaitoe dari Jeroezalim kaBabil.

2. Didalam rantang satoe adalah boewah ara jang terlaloe bajik, saperti boewah ara jang masak moela-moela, tetapi didalam rantang jang lajin itoe adalah boewah ara jang terlaloe boesoek, jang tabolih dimakan dari karena djahatnja.

3. Maka firman TOEHAN kapadakoe: Apakah éngkau lihat! hei Jermija? Maka djawabkoe: Boewah ara; adapon boewah ara jang bajik itoe terlaloe bajik adanya, dan jang boesoek itoe terlaloe djahat adanya, sehingga tabolih dimakan dari karena djahatnja.

4. Laloe datanglah firman TOEHAN kapadakoe, boenjinja:

5. Demikianlah firman TOEHAN, Allah orang Israil: Saperti akan boewah ara jang bajik itoe, demikian pon Akoe mengétahoeli kélak akan marika-itoe sakalian daripada orang Jehoeda jang soedah dipindahkan dengan tertawan, jang soedah koepindahkan dari tempat ini kanagéri orang Kasdim, akan bajiknja.

6. Dan Akoe kélak menilik kapada marika-itoe akan bajiknja, dan koehawa balik akan marika-itoe ka dalam nagéri ini, dan akan koehangoenkan marika-itoe, boekan koepjahkan dia, dan akan koeléapkan marika-itoe, boekan koeljaboet dia.

7. Dan Akoe akan mengaroeniakan kapadanya hati akan mengenal Akoe,

bahoea Akoe ini TOEHAN, maka marika-itoe bageikoe akan oemat dan Akoe pon bageinja akan Allah, karena marika-itoe akan berpuasa kapadakoe dengan sagénap hatinja.

8. Maka saperti boewah ara jang boesoek itoe, jang tiada bolih dimakan dari karena djahatnja, demikianlah firman TOEHAN, akan koedjadi kan Zedkija, radja Jehoeda serta dengan segala penghoeoenja dan peninggal Jeroezalim, jang lagi tinggal didalam nagéri ini dan jang doedoek ditanah Masir.

9. Maka marika-itoe koetaroh kélak akan perkara heihat bagei segala karadjaän doenia, dan akan kajelaan dan perbhasaan dan akan sindiran dan akan koetoeok pada segala tempat, kapadanya akan koelatakan marika-itoe;

10. Dan Akoe akan menjoeroehkan di-antara marika-itoe béla pedang dan béla kalaparan dan béla sam-par, sehingga habislah soedah marika-itoe ditompas dari dalam nagéri, jang soedah koekaroeniakan kapada nenek-mojangnja.

F A S A L XXV.

SABERMOELA, maka inlah firman, jang telah datang kapada Jermija akan hal sagénap bangsa Jehoeda, pada taboen jang kaempal daripada karadjaän Jójakim bin Josija atas orang Jehoeda, ija-itoe pada taboen orang pertama daripada karadjaän Neboekadrezar dimagéri Babil;

2. Jang soedah dikatakan oleh nabi Jermija akan hal sagénap bangsa Jehoeda dan kapada segala orang isi Jeroezalim, boenjinja:

3. Moelai dari taboen jang katiga-bélas daripada karadjaän Josija bin Amon, radja Jehoeda, sampai kapada hari ini, ija-itoe pada taboen jang katiga likoer, soedah datang firman TOEHAN itoe kapadakoe dan

akoe soedah menjampikan dia kapadamoe dan akoe berkata-kata kapadamoe bajik pagi, bajik pétang, tetapi kamoe tiada dengar djoega.

4. Demikian pon soedah disoeroehkan TOEHAN kapadamoe segala hambanja, ija-itoe nabi-nabi, disoeroehkanja dia bajik pagi, bajik pétang, tetapi tiada djoega kamoe dengar ataw mentjendéroengkan télingamoe akan ménéngar.

5. Apabila marika-itoe berkata demikian: Taubatlah kamoe, masing-masing daripada djalanja jang djahat dan daripada kasalahan perboewatannya, soepaja kamoe bolih doedoek didalam nagéri, jang telah dikarocniakan TOEHAN kapadamoe dan kapada nenek-mojang kamoe, daripada zaman datang kapada zaman.

6. Dan djanganlah kamoe mengikoet dewa-dewa, akan berboewat bahti kapadanya ataw menjembah soedjoed kapadanya; djanganlah kamoe membangkitkan moerkakoe oleh perboewatan tangannoe, asal djangan Akoe mendatangkan djahat atas-moe.

7. Tetapi tiada djoega kamoe dénagar akan Dakoe, demikianlah firman TOEHAN, melatakan kamoe soedah menbaangkitkan moerkakoe oleh perboewatan tangannoe akan djela-ka dirimoe.

8. Makauja firman TOEHAN seroe sakalian alam demikian: Sebab tiada kamoe mawoe dengar akan segala firmankoe.

9. Sasoenngoenja Akoe akan menjoeroehkan kapada Neboekadrezar, radja Babil, ija-itoe hambakoe, dan koekompoealkan kélak segala bangsa dari oetara, demikianlah firman TOEHAN, dan koedatangkan marika-itoe atas nagéri ini dan atas segala bangsajang dikoeilingnja, dan koetoempas akandia kélak dan koetaroh dia akan karoesakan dan akan kajelaan dan akan timboenan batoe salama-lamanja.

10. Maka koedjwoehkan kélak da-

ri antaranja boenji karamecian dan boenji kasoekaan, boenji soewara mampilei dan boenji soewara penganten, boenji kisaran dan terang sègala pèlita.

11. Maka sagènap nagèri ini akan mëndjadi timboenan batoe dan karoesakau, dan sègala bangsa ini akan dipèrhamba olih radja Babil toedjoech poeloeh tahoen lamanja.

12. Tèlapi akan djadi apabila gènaplah soedah toedjoech poeloeh tahoen itoe, bahoea Akoe kèlak mém-balas sègala kadjabatannya kapada radja Babil dan kapada bangsa itoe, dëmikianlah firman TOEHAN, dan lagi kapada tanah orang Kasdim dan koedjadian dia kèlak soeatoe karoesakau jang kèkal.

13. Maka koedatangkan kèlak atas nagèri itoe sègala firmankoe, jang tètah koekatakan akan halnja, sègala sasoeatoe jang tèsroerat dalam kitab ini, jang tètah dinoebotakan olih Jermija atau hal sègala bangsa itoe.

14. Karèna marika-itoe djoege akan dipèrhamba olih bangsa-bangsa jang koewasa dan olih radja-radja jang bèsar, dëmikianlah Akoe akan mém-balas kapadanya sakèdar sègala kalakowannya dan sakèdar pèrboewatan taungannya.

15. Karèna dëmikianlah firman TOEHAN Allah orang Israil kapadakoe: Ambillah olihmoeh daripada tangan-koe akan pijala ini jang bèrisi anggoer kahaugatan moerka dan bèrisi minoem dia kapada sègala bangsa, kapadanya Akoe mènjoeroehkan dikau.

16. Bijarlah marika-itoe minoem sampei bèrboembalang dan mëndjadi gila dari karèna pèdang jang koesoeroehkan kèlak di-antaranya.

17. Hata, maka pijala itoe koe-ambil daripada tangan TOEHAN, laloe koehèrikanlah minoem dia kapada sègala bangsa, jang akoe disoeroehkan kan TOEHAN kapadanya:

18. Ija-itoe kapada Jeroezalim dan sè-

gala nagèri Jehoda sèrta dènggan sègala radjanja dan sègala pènghoeloenja, hëndak taroh marika-itoe akan karoesakau dan kabinasään dan akan sindiran dan koetoeck, saperti pada hari ini adanja.

19. Dan lagi kapada Firaon, radja Masir dan sègala pènghoeloenja dan sègala rajatnja;

20. Dan kapada sègala bangsa kè-tjau dan sègala radja bènœu (Bez dan sègala radja nagèri orang Filistin dan Askelon dan Gaza dan Hèron:

21. Dan Edom dan Moab dan bani Amon;

22. Dan kapada sègala radja Tsœr dan sègala radja Zidon dan sègala poelau-poelau jang disabèrang la-woet,

23. Kapada Dedan dan Tema dan Boez dan kapada marika-itoe sakalian jang bèrtjoekoer hoedjoeng ram-boelnja;

24. Dan kapada sègala radja Arab dan sègala radja orang bèdoewi jang doetoeck dipadang bèlantara;

25. Dan kapada sègala radja Zimri dan sègala radja Elam dan sègala radja Madai;

26. Dan sègala radja nagèri oelara jang hampir dan jang djawoeh, bajuk ini, bajik itoe, bèhkan, kapada sègala karadjaan doenia jang di-atas boemi ini. Maka këmoechian daripada sakalian itoe akan minoem radja Sesach.

27. Laloe hëndaklah èngkau katakan kapada marika-itoe: Dëmikianlah firman TOEHAN sèro sakalian alam, Alah orang Israil: Minoemlah olihmoeh, djadilah mabok sampei moentah dan kamoe rèbah bèrboembalang dan tètah bangoen poela, dari karèna pèdang jang koesoeroehkan kèlak di-antara kamoe.

28. Maka akan djadi, upabala èngganlah marika-itoe meuarana pijala itoe daripada tangannya akan minoem dia, hëndaklah katekatakan kapadanya: Dëmikianlah firman TOEHAN

sèroek sakalian alam: Takan djangan kamoe minoem djoege!

29. Karèna sasoeanghoehnja adapon Akoe moelai mènjiksakan itoe akan nagèri, jang Namakoe soedah disèboet atasnja, sèbab itoe masakan kamoe dibilang soeji daripada salab. Bahoea-sanja kamoe djoege tiada akan lèpas siksa, karèna Akoe ini mèmanggil pèdang datang atas sègala orang, jang doetoeck di-atas boemi, dëmikianlah firman TOEHAN samuèsta alam sakalian.

30. Maka sèbab itoe hëndaklah èngkau bèrnoebot kapada marika-itoe sègala firman ini, dan katekatakan kapadanya: Bahoea TOEHAN djoege akan bèrtèmpik daridalam tempat jang tinggi, dipèrdèngarkannya boenji soewaraja daripada arasi kasoejianja; Ija akan bèrtèmpik dènggan heibat atas tempat kadijamanja; Ijapon akan bèrsoerak-soerak kapada sègala orang isi doenia sapèrti soerak orang jang mèngrik boewat anggoei.

31. Boenjinja akan sampei kapada hoedjoeng boemi, karèna TOEHAN mènjèseikan atjara sègala bangsa dan mèmoeoeskan hoekom atas sègala manoesia; maka disèrahkannya kèlak sègala orang fasik kapada pèdang, dëmikianlah firman TOEHAN.

32. Dan lagi firman TOEHAN samuèsta alam sakalian dëmikian: Bela itoe akan mèlangoeng daripada bangsa datang kapada bangsa; dan soeatoe tofan akan bèrbaangkit dari hoedjoeng boemi.

33. Maka pada hari itoe majit sègala orang jang soedah diboeoeh olih TOEHAN itoe akan tèrlantar daripada hoedjoeng boemi datang kapada hoedjoeng boemi; sabidji ratapon tiada di-angkat atasnja, majitnja tiada akan di-angkat ataw dikoeboerkan, mèlainkan sakalian itoe akan badja pada boemi.

34. Rawoenglah hei gombala-gombala! hèriklah sèrta bèrgèloemanglah dalam haboe, hei sègala kapala kawan domba! karèna gènaplah soedah dènggar akan Dakoe, akan bèrdjalan

harimoe, kamoe akan dibantei, karèna Akoe akan mèmèjahkan kamoe dan kamoe akan djatoh sapèrti badjana jang indah.

35. Maka daripada gombala-gombala itoe larinja akan disakatkan, dëmikian pon katèpoetan daripada kapata-kapala kawan domba.

36. Akan ada boenji tarejak sègala gombala dan boenji rawoeng sègala kapala kawan domba, sèbab tanahnja soedah dibinasakan olih TOEHAN.

37. Sègala kandang domba jang santautsa itoe soedah roeboeh dari karèna kahaugatan moerka TOEHAN.

38. Sapèrti singa moeda soedah ditènggalkannya pèrlindoeungannya; maka sèbab itoe tanah marika-itoe soedah mëndjadi soeatoe karoesakan dari karèna kahaugatan pèmbinasaan dari karèna kahaugatan moerka-kauja.

F A S A L XXVI.

SABERMOELA, maka pada pèrmoeaan karadjaan Jèjakim bin Josija, radja Jehoda, datanglah firman ini daripada TOEHAN, boenjinja:

1. Dëmikianlah firman TOEHAN: Pèr-gilah èngkau bèrliri dipènghadapan keulah TOEHAN, katekatakan kapada sègala orang isi nagèri nagèri Jehoda, jang datang akan mènjèmbah soedjoech didalam kaabah TOEHAN, sègala firman, jang telah koesoeroeh katekakan kapadanya, sapatah kata pon djangan katekoerangkan.

2. Moedah-moedahan marika-itoe akan mènngar, laloe bèrlaubat, masing masing daripada djalanja jang djabat, sabingga bèsesallah Akoe akan djabat, jang utjakoe hëndak bèrboewat kapadanya dari karèna kadjabatan pèrboewatannya.

3. Sebab itoe katekatakan kapada marika-itoe: Dëmikianlah firman TOEHAN: Djikidau tiada kamoe mawoe dènggar akan Dakoe, akan bèrdjalan

ménoeroet Toratkoe, jang télah koe-karoeniakan dihadapan kamoe,
5. Sêrta ménéngar akan kata sêgala hambakoe, ija-itoe sêgala nabi-nabi, jang koesoeroehkan kapadamoe, jang koesoeroehkan bajik pagi, bajik pêngtang, têtapi kamoe tiada mawoe dénang;

6. Sébab itoe kaābah ini koe djadi-kan kélak saperti Silo, dan nagéri ini pon koe djadikan akan koe toek bagi sêgala bangsa jang di-atas boemi.
7. Maka sêgala imam dan nabi-nabi dan orang banjak pon ménéngarlah Jermija méngatakan sêgala pértakataan ini didalam kaābah toehan.

8. Maka djadi satélah sélésélah soedah Jermija daripada méngatakan sêgala firman toehan kapada sagénap orang banjak itoe, bahoea di-tangkapliah olih sêgala imam dan nabi-nabi dan sagénap orang banjak itoe akandia, sêrta katanja: Takan djangan éngkau akan mati diboe-noeh.

9. Méngapa éngkau soedah hérnobot déngan Nama toehan, katanjame: Bahoea kaābah ini méndjadi sama saperti Silo kélak dan nagéri ini pon akan roeboeh, sabingga sagénap orang pon tiada jang akan doedoek dalannja? Maka hérkaroemoenlah sagénap orang banjak itoe kapada Jermija didalam kaābah toehan.

10. Sêrta didéngar olih pênghoeloe-pênghoeloe Jehoea akan sêgala pértakara ini, maka pênggah marika-itoe dari astana baginda kakaābah toehan, laloe doedoeklah marika-itoe pada pintoe héharoe, jang pada kaābah toehan.

11. Pada koetika itoe kata sêgala imam dan nabi-nabi kapada sêgala pênghoeloe dan sagénap orang banjak itoe démikian: Bahoea orang ni patoet mati diboe-noeh, karéna télah ija hérnoboeat atas nagéri ini, saperti kamoe séndiri pon soedah ménéngar déngan télingamoe.
12. Têtapi kata Jermija kapada sé-

gala pênghoeloe dan sagénap orang banjak itoe: Bahoea akoe disoeroehkan toehan akan hérnoboeat atas kaābah ini dan atas nagéri ini méngalah pértakataan, jang télah kamoe dénang itoe.

13. Sakarang pon bétoelkanlah olih-moe djalanmoe dan sêgala pênghoewatannoe, dan déngarlah akan firman toehan Allahmoe, maka toehan kélak hérsésal akan djahat, jang télah dikatakannja atas kamoe.

14. Adapon akan dakoe bahoea-sanjua akoe adalah dalam koe wasa taugunmoe, pérbowatlah akan dakoe manu-jang bajik dan hétoel kapada péman-dangannoe;

15. Têtapi kêtaboelilah olih-moe déngan sasoenngoehnja, djikalau kamoe mémboneoeh akoe, nisfajakamoe tang-goengkan darah orang jang tiada hérsalah atas dirimoe dan atas nagéri ini dan atas sêgala orang isinja; karéna sabéharnja akoe disoeroehkan toehan kapadamoe akan méngatakan sêgala firman ini kapada pénéngarannoe.

16. Laloe kata sêgala pênghoeloe dan sagénap orang banjak itoe kapada sêgala imam dan nabi-nabi: Bahoea tiada patoet orang ini kéné hoeskoem mati diboe-noeh, karéna adapon ija bérkata kapada kami ija-itoe déngan Nama toehan Allah kami djoe-ga.

17. Danlagi bérbangkitalah hébértapa orang dari antara sêgala toewa-toewa nagéri laloe marika-itoe bérkata kapada sagénap pérhimponan orang banjak itoe, katanja:

18. Bahoea pada zaman Hizkija, radja Jehoea, hérnoboeatlah Mizkicha, orang Marasiti, kapada sagénap bangsa Jehoea, katanja: Démikianlah firman toehan samésta alam sakalian: Bahoea Zion akan ditanggalkan saperti béndang dan Jeroczallim pon akan méndjadi timboenan batoe dan boekit kaābah ini méndjadi tem-pat hoetan jang tinggi.

19. Soedah diboe-noehlah Hizkija, radja Jehoea, dan sêgala orang Je-

hoeda akandia? boekankah baginda takoet akan toehan dan méntima doā dihadlérat toehan, sabingga bérsé-sallah toehan akan djahat, jang télah ija héfirman atas marika-itoe? Maka kami héndak hérbowat djahat jang hésar akan djiwa kami séndiri.

20. Danlagi adalah déhoeloe saorang znoe, jang hérnoboeat déngan Nama toehan, ija-itoe Oerija bin Semaja dari Kirjat-Jearim, jang hérnoboeat atas nagéri ini dan atas tanah ini, satoe djoe déngan sêgala pértakataan Jermija.

21. Sêrta didéngar olih radja Jojakim dan sêgala hoesobalanggija dan sêgala pênghoeloenja akan pértakataan orang itoe, maka baginda pon mén-tjéhari djalan héndak mémboneoeh dia; sêrta didéngar Oerija akan hal itoe maka takoetlah ija, laloe larilah dan sampeilah ija kaMasir.

22. Têtapi disoeroehkan radja Jojakim hébértapa orang kaMasir, ija-itoe Ehnatan bin Achbor, dan hébértapa orang lajin pon sértanja kaMasir;

23. Maka dibawanja akan Oerija dari Masir, laloe dihadapannja dia kapada radja Jojakim, maka diboe-noeh baginda akandia déngan péndang dibowangnja bangkennja dalam koesoer orang hina-dina.

24. Têtapi taugan Ahikam bin Safan adalah sérta déngan Jermija, sabingga ijapon tiada diserahkan kadalam koe wasa orang banjak akan diboe-noeh.

F A S A L XXVII.

ARTIAN, maka pada pérmoealan karadjân Jójakim, bin Josija, radja Jehoea, datanglah firman ini dari-pada toehan kapada Jermija, boenijnja:

2. Démikianlah toehan soedah bértiman kapadakoe: Pérbowatkanlah

akan dirimoe bébértapa tali dan koly, kénakanlah dia pada téngkokmoe.

3. Laloe kirimkanlah dia kapada radja Edom dan kapada radja Moab dan kapada radja bani Amon dan kapada radja Tsoer, dan kapada radja Zidon olih tangan sêgala oeloesan, jang soedah datang kaferoelozalim méngnadap Zedkija, radja Jehoea.

4. Dan soeroehlah marika-itoe mé-njampelkan kapada toewan-toewan nja: Démikianlah firman toehan sé-roe sakalian alam, Allah orang Isj-raël: Bagini héndaklah kamoe bérsémbah kapada toewan-toewannoe:

5. Bahoea akoe soedah méndjadian bocni dan sêgala manoesia dan bina-tang jang di-atas bocni olih maha koe wasakoe dan olih léngaukoe jang téroendjoeck, dan koe karoeniakan dia kapada barang-sijapa jang bérkénan kapada pémandangankoe.

6. Sakarang pon Akoe soedah méngaroeniakan sêgala nagéri ini kapada tangan Neboekadnezar, radja Babil, hambakoe, djikalau ménga-satwa jang dipadang sakalipun télah koe karoeniakan kapadannja, soepaja taatoklah ija-itoe kapadannja.

7. Dan sêgala bangsa pon akan talok kapadannja dan kapada anaknja dan kapada tjoe tjoe nja, sampai datanglah dewasa nagerrinja séndiri pon dan bangsa jang hérkoe wasa dan radja jang hésar-besar pon ména-lokkan dia.

8. Maka akan djadi bahoea bangsa ataw karadjân jang tiada mawoe taatok kapadannja, ija-itoe kapada Neboekadnezar radja Babil, dan jang tiada mawoe ménoendoekkan téng-tjoeknja dibawah kok radja Babil, maka kapada bangsa itoe Akoe akan mémbalasnja déngan péndang dan déngan lapar dan déngan béla sam-par, sabingga soedah marika-itoe koe busakan olih taugannja.

9. Sébab itoe djauganlah kamoe ménéngar akan nabi-nabimoe dan akan pénéngmoe dan akan pé-

ga olihmoe perkataan ini, jang koe-kataan dihadapan penengarumoe dan dihadapan penengarun saganap orang banjak itoe:

8. Adapon segala nabi jang dehoeloe daripadakoe dan dehoeloe daripadamoe dan daripada dehoeloe kala, ija-itoe soedah berneboeat atas bebé-rapa-bé-rapa nagéri dan atas karadjaan jang besar-besar akan hal pè-rang dan kasoebaran dan béla sam-par;

9. Séhab itoe, djikalau saorang nabi berneboeat akan hal pèrdamei-ian, apabila neboeatan nabi itoe jang, apabila neboeatan nabi itoe djadi, behatoc ujalalah ija saorang nabi adanja, jang diseroehkan roe-han dengan sabéharija.

10. Maka pada masa itoe di-ambil nabi Hananja akan kok itoe daripa-da teugkok nabi Jermitja, laloe di-pèrtjahkanja.

11. Maka kata Hananja dihadapan saganap orang banjak itoe: Demikianlah firman TOEHAN: Bagitoe djoega Akoe akan mémèrtjahkan kok Neboe-kadnezar, radja Babil, daripada teugkok segala bangsa dalam lagi genap doewa tabeun. Hata, maka nabi Jermitja pon pergilah.

12. Tetapi sateleh soedah dipèrtjahkan nabi Hananja akan kok itoe daripada teugkok nabi Jermitja datan-galab firman TOEHAN kapada Jermitja, boejujaja:

13. Perpitah engkau, katakaulah kapada Hananja: Demikianlah firman TOEHAN: Bahoea kok jang daripada kaje soedah kaupèrtjahkan, sakarang engkau akan memboewat kok dari-pada besi akan gantinja.

14. Karéna demikianlah firman TOEHAN seroe sakalian alam, ija-itoe Allah orang Israd: Bahoea Akoe soedah mengengakan kok besi kapada teugkok segala bangsa ini, soepaja marika-itoe diperlamba olih Neboe-kadnezar, radja Babil, maka marika-itoe akan mem-perhambakan diri-nya kapada-nya: hehkan, djikalau segala mérga-satwa dipadang sakali-

kandia dan Akoe méngémbalikan dia kapada tempat ini.

F A S A L XXVIII.

ARKIAN, maka pada tahoen itoe djoega, ija-itoe daripada permoealaan karadjaan Zedkija, radja Jehoeda, tahoen jang kaémpat, boelan jang ka-lima djadilah baboea nabi Hananja bin Azoer, jang dari Gilbeon itoe ber-kata kapadakoe didalam kaabah TOEHAN, dihadapan mata segala imam dan saganap orang banjak, kata-nya:

2. Demikianlah firman TOEHAN seroe sakalian alam, Allah orang Israd: Bahoea Akoe soedah mémèrtjahkan kok radja Babil itoe.

3. Dan lagi datan genap doewa tahoen Akoe mém bawa balik kapada tempat ini segala sérba perkakaan kaabah TOEHAN, jang telah di-ambil olih Neboe-kadnezar, radja Babil, dari tém-pat ini, dan jang dibawanya kaBa-bil.

4. Dan lagi Akoe kélak mém bawa balik katémpat ini akan Jechonja bin Jojakim, radja Jehoeda, dan akan segala orang jang soedah dipin-dahkan dengan tertawan dari nagéri Jehoeda sampai kalbabil, demikianlah firman TOEHAN; karéna Akoe kélak akan mémèrtjahkan kok radja Babil.

5. Laloe berkata nabi Jermitja kapada nabi Hananja dihadapan mata segala imam dan dihadapan mata saganap orang banjak jang berdiri didalam kaabah Toehan;

6. Maka kata nabi Jermitja: Amin! Bajiklah TOEHAN berboewat bagitoe! bajiklah TOEHAN mémjampékan segala perkara, jang telah engkau ber-neboeat itoe, dibawanya balik ki-rania dari Babil katémpat ini akan segala sérba perkakaan kaabah TOEHAN dan akan segala orang jang soe-dah dipindahkan dengan tertawan!

7. Tetapi sakarang dengarialah djoe-

imau, dan kapada saganap orang banjak itoe demikian: Bahoea inilah firman TOEHAN: Djanganlah kamoe dengar akan perkataan segala nabimoe, jang berneboeat kapadamoe, katanja: Bahoea-sanja sakarang séng-la sérba perkakaan kaabah TOEHAN akan dibawa kémbali dari Babil de-ngan ségéra djoega, karéna marika-itoe berneboeat doesta kapada-moe.

17. Djanganlah kamoe dengar akan dia, mélainkan perhambakanlah diri-moe akan radja Babil, maka kamoe akan selamat. Méngapa garangau nagéri ini akan méndjadi karoesakan kélak!

18. Maka djikalau kiranja marika-itoe nabi adanja dan djikalau firman TOEHAN adalah sértanja, bajiklah sakarang dipintakannya doa kapada TOEHAN seroe sakalian alam, soepaja segala sérba perkakaan jang lagi ting-gal didalam kaabah TOEHAN dan dida-lam astana radja Jehoeda dan dina-géri Jeroezalm pon djangan dibawa kaBabil djoega.

19. Karéna demikianlah firman TOEHAN samésta alam sakalian akan hal tiyang-tiyang dan kolam dan segala pélapik dan lébihnja segala sérba per-kakaan, jang lagi tinggal didalam nagéri ini,

20. Jang tiada dibawa sérta olih Neboekadnezar, radja Babil, pada masa dipindahkannya Jechonja bin Jojakim, radja Jehoeda, dari Jeroezalm kaBabil dengan tertawan, dan-lagi segala orang Jehoeda dan orang Jeroezalm jang bangsawan;

21. Demikianlah firman TOEHAN seroe sakalian alam, Allah orang Israd, akan hal segala sérba perkakaan jang lagi tinggal didalam kaabah TOEHAN dan didalam astana radja Jehoeda dan dijeroezalm:

22. Tadapat tiada sakalian itoe akan dibawa kaBabil sérta tinggal disana sampai kapada hari Akoe mémambil dia kémbali, demikianlah firman TOEHAN, laloe Akoe mém bawa balik a-

minimioe dan akan ahlo'noe-djoem-moe dan akan penjoelapmoe, jang bérkata-kata kapadamoe demikian: Tiada kamoe akan diperhamba olih radja Babil.

10. Karéna marika-itoe berneboeat-lah doesta kapadamoe, sahingga kamoe akan diboewang djawoeh daripada nagérimoe, dan kamoe koe-toelaq kaloe war, laloe kamoe binasa.

11. Tetapi adapon bangsa jang mé-noe doekkan teugkoknja dibawah kok radja Babil dan mémperhambakan dirinja kapadanya, ija-itoe akan koe-tértapkan didalam nagérinja, marika-itoe akan méngoesahakan tanah-nya dan doedoek padanja, demikianlah firman TOEHAN.

12. Kémoe dian bérkatalah akoe kapada Zedkija, radja Jehoeda satoe-djoe dengan segala perkataan ini, katakoe: Toendoeklah olihmoe akan teugkokmoe dibawah kok radja Babil dan perhambakanlah dirimoe kapadanya dan kapada bangsauja, maka engkau akan selamat.

13. Méngapa engkau akan mati ké-lak, bajik engkau, bajik segala rajatinoe olih béla pédaung dan béla kalaparan dan béla sampar? saperti jang telah dikatakan TOEHAN akan hal tiyap-tiyap bangsa, jang tiada mawoe taatoq kapada radja Babil itoe.

14. Sébab itoe djanganlah kamoe dengar akan segala perkataan nabimoe, jang berkata kapadamoe demikian: Tiada kamoe akan diperhambakan olih radja Babil: karéna marika-itoe berneboeat doesta kapada-moe.

15. Karéna tiada Akoe méjnoeroehkan dia, demikianlah firman TOEHAN dan marika-itoe berneboeat doesta dengan Namakoe; salingga Akoe kélak ménoelaq kaloe war akan kamoe dan kamoe pon binasalah, bajik kamoe, bajik segala nabi, jang berneboeat kapadamoe.

16. Dan lagi katakoe kapada segala

pon soedah koekaroeniakan kapada-nya.

15. Maka kata nabi Jermija kapada nabi Hananja: Dengarlah olihmoe, hei Hananja! Bahoea-sanja engkau tiada diseroehkan TOEHAN, melainkan engkau menjebabkan bangsa ini pëntjaja akan doesta.

16. Sébab itoe firman TOEHAN démikianlah: Bahoea-sanja Akoe kélak méngghémpaskan dikau dari atas boemi, maka pada taboen ini djoege engkau akan mati, sébab telah kau-seroeh orang méndoerhaka kapada TOEHAN.

17. Hata, maka matilah nabi Hananja pada taboen itoe djoege, boelan jang katoedjoech

F A S A L XXIX.

SАВЕРЖЕНОБЛА, maka inilah boenji soerat, jang dikirimkau nabi Jermija dari Jeroezalim kapada sisa ségala toewa-toewa, jang telah dipindahkau dengan tertawan, dan lagi kapada ségala imam dan ségala nabi dan sagénap orang banjak, jang telah dipindahkau olih Neboekadnezar dari Jeroezalim kaBabil dengan tertawan;

2. Kémoeadian daripada radja Jehonja dan pémiseoeri dan ségala sida-sida dan ségala pénghoetoe Jehoeda dan Jeroezalim sértta dengan ségala toekang kajoe dan toekang bési soedah katoewar dari Jeroezalim;

3. Dikirimkannjalah kaBabil olih tangan Elasa bin Safan dan Gemarja bin Hilkiya oetoesan Zedkiya, radja Jehoeda kapada Neboekadnezar, radja Babil, boenjinja:

4. Démikianlah firman TOEHAN séroek sakalian alam, Allah orang Isjirail, kapada ségala orang jang telah dipindahkau dengan tertawan, jang koesoeroeh pindahkau dari Jeroezalim kaBabil:

5. Boewatilah olihmoe akan roemah roemah dan dijamlah datannja, tamamilah akan kébon-kébon dan ma-kanlah hasjinja;

6. Ambillah sorang bini dan bernaklah laki-laki dan pérampoewan, ambilkannah bini akan anaknue laki-laki dan bérikkanlah anaknue pérampoewan kapada laki-laki, soeraja marika-itoe béranak laki-laki dan pérampoewan dan kamoe bértambuh-tambah banjak disana dan djanganlah bilangan kamoe soeroet;

7. Dan séhadjikkannah salamat utigéri, témpat koesoeroeh kamoe dipindahkau kasana dengan tertawan dan pintakannah doä akandia kapada TOEHAN; karéna dalam hal santaut-sanja kamoepon akan bérsantautasalah.

8. Karéna démikianlah firman TOEHAN séroek sakalian alam, Allah orang Isjirail: Djangan kamoe ditipoe olih ségala nabimoe dan ségala pétoénoengmoe, jang di-antara kamoe, dan djangan kamoe dengar akan ségala pémpimpimoe, jang kamoe soeróech bérmimpi;

9. Karéna marika-itoe bérhoehoerat doesta kapadamoe dengan Namakoe; tiada koesoeroehkan marika-itoe, démikianlah firman TOEHAN.

10. Karéna firman TOEHAN démikian: Bahoea-sasoenggoehnja apabila loen pada Babil, maka Akoe akan méngendoengki kamoe dan méngjan-peikan kapadamoe djandjikoek jang bajik itoe dan mémbawa akan kamoe balik kapada témpat ini.

11. Karéna Akoe ini amat ménggétahoei akan ségala maksoed, jang koetaroh akan kamoe, démikianlah firman TOEHAN, ija-itoe maksoed akan hal salamat dan boekau akan barang sasoeatoe jang djabat, soeraja pada achirnja Akoe méngaroe-niakan kapadamoe barang jang kamoe harap itoe.

12. Pada masa itoe kamoe akan bérséroek séroek kapadakoe dan mé-

minta doä kapadakoe dengan jahtin, dan Akoepon ménéngar akan kamoe kélak.

13. Maka kamoe akan méntjéhari dan méndapat Akoe, apabila kamoe bértanja akan Dakoe dengan sagénap hatimoe.

14. Maka Akoe ini akan didapati olihmoe, démikianlah firman TOEHAN, dan koedjaoehkan kélak hal kawatannamoe, maka Akoe akan méng-oempoeikan kamoe dari antara ségala bangsa dan dari dalam ségala témpat, jang telah koehataukan kamoe kasana, démikianlah firman TOEHAN, dan Akoe kélak mémbawa balik akan kamoe katémpat, jang koesoeroeh kamoe dibawa kasana dengan tertawan.

15. Adapon kalamoe ini: Bahoea TOEHAN soedah mémbangoekkan béberapa nabi bagei kami diBabil;

16. Bahoea-sanja démikianlah firman TOEHAN akan radja jang doedoek di-atas fachtta karadjaan Dawoed dan marika-itoe sakalian jang dijani didalam nagéri ini, ija-itoe ségala saodaramoe jang tiada kaloewar sérttamoe dengan tertawan;

17. Démikianlah firman TOEHAN séroek sakalian alam: Bahoea-sanja Akoe méngoeroehkan béla pétdang dan béla kalaparan dan béla sampar di-antara marika-itoe kélak, dan koedjadjikan marika-itoe saperti boewah ara jang boesoek, jang tiada bolih dimakan dari karéna boesoeknja.

18. Maka Akoe kélak méngghémbat akan marika-itoe dengan béla pétdang dan dengan béla kalaparan dan dengan béla sampar, dan koetaroh marika-itoe akan pékara jang héibat bagei ségala karadjaan jang di-dalam doenia dan akan koetoeck dan tamasja jang héibat dan akan kahinaan dan katjelaan di-antara ségala bangsa, kapadanja Akoe méngghémbat kan marika-itoe kélak.

19. Maka ija-itoe sébab tiada di-angarnja akan ségala firmankoe, démikianlah firman TOEHAN, pada ma-

sa Akoe méngoeroehkan hamba-hambakoe, ija-itoe ségala nabi kapadanja, bajik pegi, bajik pétdang; maka tiada djoege kamoe mawoe dengar, démikianlah firman TOEHAN.

20. Maka sakarang pon dengarlah olihmoe firman TOEHAN, hei kamoe sakalian, jang soedah dipindahkau dengan tertawan, jang telah koesoeroehkan dari Jeroezalim kaBabil.

21. Démikianlah firman TOEHAN séroek sakalian alam, Allah orang Isjirail, akan hal Achab bin Kolaja dan akan hal Zedkiya bin Maaseja, jang bérhoehoerat doesta bageimoe démikian Namakoe: Bahoea-sanja Akoe ménjérbahkan kadoewanja kélak kapada tangan Neboekadnezar, radja Babil, jang akan mémbuoetoh marika-itoe dihadapan matamoe.

22. Maka daripada marika-itoe akan di-ambil soeatoe koetoeck di-antara ségala orang Jehoeda jang soedah dipindahkau dengan tertawan, jang ada diBabil, boenjinja: Bajiklah engkau didjadikan TOEHAN sama dengan Zedkiya dan Echab, jang dibakar habis olih radja Babil dengan api:

23. Sébab telah diboewatnja pékara bodoh di-antara orang Isjirail dan diboewatnja zina dengan bini kawannja, dan dikatakannja dengan Namakoe barang jang doesta, jang boekau firmankoe kapadanja; karéna Akoe jang ménggétahoeinja dan jang méndjadi saksinja, démikianlah firman TOEHAN.

24. Dan katakanlah olihmoe kapada Semaja, orang Nebekani, ini:

25. Démikianlah firman TOEHAN sakalian alam sakalian, Allah orang Isjirail: Sébab kamoe soedah méngghémbatkan beberapa poedjoek soerat dengan namamoe sendiri kapada marika-itoe sakalian jang diJeroezalim dan kapada imam Zelanja bin Maaseja dan kapada ségala imam pon boenjinja:

26. Bahoea engkau soedah di-angkat imam olih TOEHAN akan ganti

imam Jójada, soeraja kamoealah pémintah kaabah toehan dan kamoe masoekkan kadalam pëndjara dan kadalam pasocogan sègala orang gila, jang mêngatakan dirinja nabi.

27. Maka sakarang mêngara tiada kamoe ministakan Jermija orang Anafoji itoe, jang mêngjadikan dirinja nabi di-antara kamoe?

28. Karèna tambahan poela disoeroekannya kaBabil kapada kami mêngatakan: Lagi lama kamoe akan disana, pèrboewadlah roemah-roemah dan doedoek dalannja, tanamilah akan kèbon-kèbon dan makanlah daripada hasihnja.

29. Adapon imam Zefanja itoe soedah mèmbatjakan soerat itoe dihadapan pèncngaran nabi Jermija.

30. Maka pada koetika itoe datanglah firman toehan kapada Jermija, boenjinja:

31. Soeroehlah olihmoec akan orang mëndapatkan marika-itoe jang soedah dipindahkan dèngan tertawan: mêngatakan: Dèmikianlah firman toehan akan hal Semaja, orang Noeh-lami itoe: sebab Semaja, soedah bèrmoebecat bageimoe, dan tiada koe-soeroehkan dia, dan ijapon soedah mëndjadi sebab kamoe harap akan doesta,

32. Sèbab itoe firman toehan dèmikian ini: Bahoea-sanja Akoe kèlak mèmbalasnja kapada sègala baninja; maka padanja tiada akan ada barang saorang jang doedoek ditèngah-tèngah bangsa ini ataw jang mèlihat pèrkara jang bajik, jang koeboewat kèlak akan oematkoec ini, dèmikianlah firman toehan, karèna tètah disoeroehnja orang mendoerha-ka kapada toehan.

F A S A L XXX.

PERBOEWA maka inilah firman jang tètah datang daripada toehan kapada Jermija, boenjinja:

2. Dèmikianlah firman toehan, Al-lah orang Israil: Soeratkaulah olihmoec sègala firman jang tètah koe-katakan kapadamoe itoe didalam soe-boewah kitab.

3. Karèna hari akan datang kèlak, dèmikianlah firman toehan, apabila Akoe mëndjaoewahkan hal katawanaan kèlak daripada oematkoec Israil dan Jehoeda, maka Akoe mèmbara babil akan marika-itoe kadalam nagèri, jang soedah koekaroenakam kapada nenek-mojangnja, dan marika-itoe kèlak mèmpoenjai dia akan milik pocsaka.

4. Maka inilah firman jang tètah dikatakan toehan akan hal Israil dan Jehoeda.

5. Maka dèmikianlah firman toehan: Kadèngaranlah boenji jang heibat, adalah katakoetan, boekan pèrdamejan.

6. Bertanjalah olihmoec dan libatlah bèrkociling kalau pènah orang laki-laki mèmjakiti bèraua? Maka mêng-apa koelihat tijap-tijap orang laki-laki bèrjèkak pinggang sèperti pèrampoewan mèmjakiti bèraua? dan moeka sakalihannja bèroboh mëndjadi poeljat.

7. Amboi, bageimana heibat hari itoe, bèlom pènah ada jang sabagoenja, inilah masa kapijakan bagei Jàkoeb! kèndatilah bagitoe ijapon n-kan ditèpaskan djoga daripadanja.

8. Karèna pada hari itoe akan djadi, dèmikianlah firman toehan soero sakalian alam, bahoea Akoe mèmjarah kan kèknya daripada tètangkmoec dan mèmtoeskan sègala tali pengikat moe; dan orang kaloewaran pon tuda mèmperhambakan dia poela.

9. Mèlankan marika-itoe akan mèmperhambakan dirinja kapada toehan Allahnja, dan kapada Dawoel, rajanja, jang koebangkitkan bagei marika-itoe kèlak.

10. Sèbab itoe djangan eugkan ta-koet, hei Jàkoeb, hambakoel dèmikianlah firman toehan, djangan eug-kan tètèkdjoet, hei Israil! karèna

sasoenggoehnja Akoe akan mèlèpaskan dikau dari nagèri jang djawoeh itoe, dan sègala banimoec pon dari nagèri, tèmpat kamoe diboewang; maka Jàkoeb akan kèmbali dan akan bèrsènanng dan bèrsantausa, saorang pon tiada jang akan mêngdjoeti dia.

11. Karèna Akoe adalah mènjeritai akan dikau, dèmikianlah firman toehan, hèndak mènèboes èngkau, karèna soenggoehpon Akoe kèlak bèr-owat kapoatoesan dèngan sègala orang kafir, kapadanja Akoe soedah mènghamboerkan dikau, tètapi dèngan dikau tiada koeperboewat kapoatoesan, mèlankan Akoe akan mèn-rijksakan dikau dèngan sakèdaranja dan tiada mèmbilang akan dikau soetji daripada sèlah.

12. Karèna dèmikianlah firman toehan: Bahoea loekamoec itoe parah dan bèlamoe pon amat pèdih.

13. Saorang pon tiada jang mèm-bijarakan halmoec, tiadalah kasèm-boehan ataw kabajikan bagei pènja-kitmoec jang pajah itoe.

14. Sègala tauannoec soedah mèloepakan dikau, tiada marika-itoe bèrtanja akan dikau, karèna èngkau soedah koeपाल dèngan paloe moesoeh dan dèngan sèlah jang tiada sajang, sebab kadjahatannoec bagitoe bèsar dan dosamoec pon tiada tèpermanat banjaknja.

15. Mèngapa èngkau mèmawoeng da-ri karèna loekamoec? sebab kadjahatannoec bèsar bagitoe dan dosamoec pon tiada tèpermanat banjaknja, ma-ka koeboewat bagitoe akan dikau.

16. Kèndatilah, sègala orang jang mènèlan akan dikau itoepon akan dètèlan, dan sègala moesoehmoec pon akan mènghombara dèngan tertawan, sègala orang jang soedah mèmampasi èngkau itoepon akan mènjadi rampasan dan sègala orang jang soedah mènjarahi èngkau itoe kèlak koesèrahkan akan djarahan.

17. Karèna Akoe kèlak mènghadakan sehat bageimoe dan mènjenmboehkan dikau daripada sègala pènjakitmoec,

dèmikianlah firman toehan, sèbab dinamai oranglah akan dikau: Nika-boewangan, ija-itoe Zion, jang soerang pon tiada fadloeli akandia.

18. Dèmikianlah firman toehan: Bahoea-sasoenggoehnja Akoe kèlak mèn-joedahkan hal katawanaan sègala elu-mah Jàkoeb dan Akoe kèlak mènghasihani akan sègala tèmpat kadjijamannya, dan nagèri itoepon akan di-baengenkan poela di-atas boekitnja dan kalodoekkan astana itoepon akan sèperti adat lama.

19. Maka dari dalannja akan kaloe-war boenji poedji-poedjian dan boenji orang bèrmaju ramel-ramel, karèna Akoe kèlak mèmperbantjakan marika-itoe, sakali kali djangan marika itoe sadikit adanja, dan Akoe akan mèm-moelakan dia, sakali-kali tiada marika-itoe ditinakan.

20. Maka sègala anaknja pon sèpèrti dèhoecoe adanja dan pèrlimpunan-nja pon ditèptakan kèlak dihadapan hadèraltkoe dan Akoe mèmbalas kèlak kapada sègala orang jang mènghamijakan dia.

21. Maka Kamoeiaannja pon akan dari antaranja dan Pèncermintahnja pon akan bèrbaugket dari tètah tètah-tètahnja, maka Akoepon akan mèngham-pirkan dia dan ijapon akan mèngham-pirni Akoe, karèna endah sajapa lagi hèndak bèrtawoh hadinja sendiri akan boloh mèngham-pirni Akoe? dèmi-kianlah firman toehan.

22. Maka kamoealah bageikoe akan oemat dan Akoepon bageimoe akan Allah.

23. Bahoea-sanja adalah kaloewar soeratoe tohan toehan dan kabangatan moerka dan poetjag bèljoeng jang mènghandawag kabnusaan, maka ija-itoe akan mèmumpa kapala sègala orang lasik.

24. Maka kabangatan moerka toehan-tawa tiada akan oendoer sabèlom di-sampetkannya dan disèsoekannya sè-gala injat hadinja: apabila ija-itoe datang pada achirnja maka kamoe akan mèmrasnja!

F A S A L XXXI.

MAKA pada masa itoe, demikianlah firman TOEHAN, Akoe ini bagi sègala soekoe bangsa Isjraël akan Alah, dan marika-itoe pon bageikoe akan oemat.

2. Demikianlah firman TOEHAN: Adapon marika-itoe jang loepoet dari-pada dimakan pedang, ija-itoe soe-dah mëndapat kasihan, saperti di-padang Tijah, takkala orang Isjraël nergi akan bérólih kasénangan bagi dirinja.

3. Bahoea TOEHAN soedah kalihatan kapadakoe dari djawoeh; tégal Akoe mêngasahi akan dikau dèngan kash jang kèkal, sèbab itoe Akoe mèmang-djangkan kamorabankoe atas èng-kau.

4. Bahoea Akoe akan mèmbangoen-kan dikau poela dan èngkau pon a-kan dibangoenkan, hei poeteri Isj-raël èngkau akan bérhijas poela sèta bér-bana dan kabewar dèng-an orang jang uenari ranci-ranci.

5. Bahoea èngkau akan mènanam poela pokok-pokoek anggoer di-atas boekit-boekit Samaria; bahoea orang jang mènanamnja pon akan makan hasilnja.

6. Karèna hari akan datang, apa-bila sègala orang pèncengsoe di-atas pègoeroengan Eferajim akan bèsè-roe-sèroe: Mari, kami bérangkat ka-Zion akan mênghadap TOEHAN Allah kami!

7. Karèna demikianlah firman TOEHAN: Bèrsoraek-soeraklah kapada Jä-koeb dan bèsèroe-sèroelah kapada kapala sègala bangsa! Poedji-poedji-lah dèngan soewara jang ujarang, katakanlah: Karoeniakulah salamal, ja TOEHAN! kapada sègala oematkoek, kapada sisa orang Isjraël!

8. Bahoea-sauja Akoe akan mêng-hantar marika-itoe kamari dari bè-noca oelara dan Akoe mêngghimpoen-kan marika-itoe dari sègala hoe-djoeng bonni: di-antarauja adalah

orang boeta dan limpang orang boenting dan jang béranak bèsama-sama; soeatoe pèrhimpunan jang bèsar akan kèmbali kamari.

9. Maka marika-itoe datang samulul mènangis, dan Akoe mêngbantar akan marika-itoe sambil mèmboedjoe-bodjoeek; bahoea Akoe mèmimpin marika-itoe mènjoesoer soengci soe-ngai jang bérajar pada djalan jang rata, padanja tiada tètantoeok kaki nja, karèna Akoelah bagi Isjraël a-kan Bapa, dan Eferajim itoeelah a-naekoe jang soelong.

10. Dèngarlah oltimoe firman TOEHAN, hei sègala bangsa! masjhoer-kanlah dia pada sègala poela jang djawoeh-djawoeh, katakanlah: Adapon Dia, jang soeda mènjtèrei-bè-reikan orang Isjraël, Ija djoega mèn-gerahkan dia poela dan ditoeeng-goerinja akan marika-itoe saperti sa-orang gombala akan kawan domba-nja.

11. Karèna TOEHAN soedah mènè-boys Jäkoeb dan dilèpaskannja dia daridalam tangan orang jang koewal daripadannja.

12. Makanja marika-itoe datang dan bèrsoraek-soerak di-atas boekit Zion, marika-itoe bèrkaroemoen kapada sègala kabajikan TOEHAN, kapada gandoom dan ajar anggoer moeda dan minjak dan anak kambing domba dan tèmboe moeda; bahoea hati marika-itoe saperti taman jang tèt-diroes, dan tiada lagi dirasainja ka-soesahan.

13. Pada masa itoe anak dara kè-laek bèrsoeka akan pènarjan ranci-ranci, demikian pon sègala orang tètorna dan orang toewa bèsama-sama, karèna Akoe mênggobalkan kèlak pèrkaboeangan marika-itoe mèn-djadi karamejan dan Akoe mênggh-boerkan dan mènjoekakan marika-itoe kemoedian daripada kadoeaan-nja.

14. Maka akan hati sègala iman-pon koeheri minoem dèngan kalim-pahan dan sègala oematkoek diken-

ujangkan dèngan kabajikankoe, dè-mikianlah firman TOEHAN.

15. Maka demikianlah firman TOEHAN: Bahoea kadèngaranlah dinagèri Rama boenji soewara ratap dan ta-ngis dan doeka-tjita jang amat sa-ngat, ija-itoe Rabih mènangisi anak-anaknja, tiada ija maoe dihiboerkan akan anak-anaknja, sèbab katidaän-nja.

16. Demikianlah firman TOEHAN: Tahaulah akan soewaramoe daripa-da mènangis dan matamoe pon da-ripada ajar-mata, karèna adalah pèhala daripada kalèlahannoe, dè-mikianlah firman TOEHAN: maka ma-rika-itoe akan balik kèlak dari dalam nagèri moesoeh.

17. Maka adalah harap pada achir-nja, demikianlah firman TOEHAN, ka-rèna sègala anakmoe akan balik kè-lak kadalam batasan nagèrinja.

18. Soenggoehpon Akoe soedah mèn-ger Eferajim bèrkata dèngan ra-wannja: Bahoea èngkau soedah mèn-njiksakan dakoe, dan akoepon mèm-hijarkan dirikoe disjksakan saperti tèmboe moeda jang bèlom tahoe koek! Taubatkanlah akoe, maka akoe akan bèrtaubat, karèna èngkaulah TOEHAN Allahkoek!

19. Satèlah soedah akoe bèrtaubat maka bèsèsalah akoe; satèlah soe-dah akoe sedar akan dirikoe, maka akoe mènèbab dadakoe; kamaloe-ma-loewanlah akoe dan kèna bèra moe-ka dari maloe, sèbab akoe mènang-goeng katjelaän hal moedakoe.

20. Boekankah Eferajim bageikoe akan anak jang kèkasih? boekankah ija bageikoe akan anak imang-tima-ngan? karèna sabèrapa kali Akoe bèfirman akan halnja, maka saugat tètèkènglah Akoe akandia, sèbab itoe hatikoe hantjoerlah dari karè-nanja, mistjaja Akoe mêngasihaui a-kandia kèlak, demikianlah firman TOEHAN.

21. Pèrdirikanlah akan dirimoe bè-rèrapa tanda alamat, tarohlah bagi dirimoe bèbèrapa tijang pèringatan,

pèrhatikanlah djalan raja, djalan jang soedah kauteroet; bajiklah, hei poeteri Isjraël! bajiklah kamari kapada nagèri-nagèrimoe.

22. Èntah bèrapa lama èngkau hèn-dak bèrlambatan, hei anak pèram-poewan jang dègil? Bahoea-sasoeng-goehnja didjadian TOEHAN soeatoe pèrkara jang bèharoe di-atas boemi, ija-itoe pèrampoewan mëlindoengkan laki-laki.

23. Demikianlah firman TOEHAN sè-roe sakalian alam, Allah orang Isj-raël: Bahoea kata ini akan dipakei oranglah poela ditanah Jehoeda dan diualam sègala nagèrinja, apabila soedah korpoetoeskan hal katawan-nja, boenjinja: Dibèrkati TOEHAN ki-ranja akan dikau, hei tèmpat ka-dijaman kaadilan dan boekit kasoe-tjau!

24. Maka disana akan doedoek o-rang Jehoeda dan didalam sègala nagèrinja bèsama-sama, bajik orang bèrboema, bajik orang jang mèn-gombara dèngan kawan domba.

25. Karèna Akoe akan mèmèlèri minoem dèngan bèrkalimpahan ka-pada orang jang lèsoe-lèti, dan A-koe akan mènjoekakan sègala orang jang bèrdoeka-ljita.

26. (Kemoedian daripada itoe dja-galah akoe daripada tidoerkoe sèta koelihat bèrkoeliling, maka tidoerkoe tètèlah sèdap bageikoe!)

27. Bahoea-sasoenggoehnja hari a-nan, apabila Akoe mènaboei tèm-pat kadijaman orang Isjraël dan tèm-pat kadijaman orang Jehoeda dèngan bènih manoesia dan dèngan bènih bi-natang.

28. Maka akan djadi, saperti soedah hangoenlah Akoe atas marika-itoe akan mènjtchoet dan akan mèroe-saèkan dan akan mèmbinasakan dan akan mêngadakan tjèlaka, bagitoe djoega Akoe akan hangoen atas ma-rika-itoe akan mèmperoesah dan akan mènahami, demikianlah firman TOEHAN.

29. Pada masa itoe tiada lagi kata orang, demikian: Bahoea bapa-bapa soedah makan boewah anggoer jang belom masak, maka gigi anak-anaknja soedah menjadi ngiloe.

30. Melaikan tijap-tijap orang akan mati sebab salahnja sendiri, dan tijap-tijap orang jang makan boewah anggoer jang belom masak, giginja djoea akan ngiloe.

31. Bahoea-sasoenggoehnja hari akan datang, demikianlah firman TOEHAN, apabila Akoe mēmpērdirikan pērdjandjan beharoe dengan orang isi roemah Isjraël dan dengan orang isi roemah Jehoeda:

32. Boekan saperti pērdjandjan, jang soedah koepērdirikan dengan nek-mojangnja, tatkala Akoe mēmēgang langganja akan mēghantar marika-itoe kaloe war dari nagēri Masir, maka pērdjandjan koe itoe soedah dirombaknja, sebab itoe koe-toelak akan marika-itoe.

33. Maka inilah pērdjandjan jang akan koeloeawat dengan orang roemah Isjraël kemoedian daripada hari ini, demikianlah firman TOEHAN: Bahoea Akoe akan mēmbēri hoekoem-koe didalam bañtinja dan Akoe akan mēnjoeralkan dia didalam hatinja, maka Akeolah bageinja akan Allah, dan marika-itoepon bageikoe akan oemat.

34. Dan tiada lagi marika-itoe akan mēngadjar saorjang akan saorjang dan saoeudara akan saoeudara, katauja: Hēndaklah ēngkau mēngēnal TOEHAN! karēna marika-itoe sakalian akan mēngēnal Akoe daripada bēsar dan kētipil, demikianlah firman TOEHAN, karēna Akoe akan mēngampoeni sēgala kadjahatannya dan tiada ingat lagi akan sēgala dosanja.

35. Demikianlah firman TOEHAN, jang mēngaroeniakan matabari akan terang pada sijang dan pēratoeran boelan dan bintang-bintang akan terang pada malam dan jang mēmbēlahkan lawoet, sahingga bēngaloera sēgala ombaknja, TOEHAN samēsta alam sakalian itoe lah Namanja;

36. Dikalau sēgala pēratoeran itoe lēnjaplah dari hadapan hadliratkoer, demikianlah firman TOEHAN, beharoe lah bani Isjraël bērhēnti daripada menjadi soetoe bangsa dihadapan hadliratkoer pada sēgala hari!

37. Demikianlah firman TOEHAN: Dikalau kiranja sēgala pētala langit di-atas dapat di-oeoer, dan sēgala alas boemi dibawah dapat didoer, beharoe Akoe mēmboewang sēgēnap bani Isjraël olih karēna sēgala pērdjandjan boewatannya, demikianlah firman TOEHAN.

38. Bahoea-sanja hari akan datang kēlak, demikianlah firman TOEHAN, apabila nagēri ini akan dibangoenkan poela bagei TOEHAN daripada manarah Hanamiël sampei kapimtoe gērbang Tandjoeng.

39. Maka dari sana pon akan di-oeoer dengan tali pēngoeoer sampei kaboekit Garib laloe bahk kagoat.

40. Maka sēgēnap lēmbah majit dan haboe dan sēgala tanah datar sampei kasoengei Kidēron, sampei kapēndjoeroe pimtoe Koeda arah katinooer itoe akan soetoe kasoetjān bagei TOEHAN, satoepon tiada lagi ditjaboet ataw dibongkar sampei salama-lamanja.

F A S A L XXXII.

BERMOELA, maka inilah firman jang tēlah datang daripada TOEHAN kepada Jermija pada taboen jang kasapoeloh daripada karadjaan Zedkija, radja Jehoeda, ija-itoe pada taboen jang kadoelapan bēlas daripada karadjaan Neboekadrezar.

2. Maka pada masa itoe adalah bala-tantara radja Babil mēngēpoeng Jeroezolim dan nabi Jermija adalah tērkoeroeng dalam pēnghadapan bantara, jang pada astana laginda radja Jehoeda.

3. Maka disana disoeroeh Zedkija, radja Jehoeda dikoeroengkau akan dia, titahnja: Mēngapa ēngkau bērhoeboeat ini: Demikianlah firman TOEHAN: Bahoea-sasoenggoehnja Akoe kēlak mēnjērahkan nagēri ini kapada tangan radja Babil, jang akan mēngalahkan dia;

4. Dan Zedkija, radja Jehoeda pon tiada akan loepoet daripada tangan orang Kasdim, mēlainkan tadapat tiada ija disērahkan kapada tangan radja Babil, kadoewanja akan bērkata moeloet dengan moeloet dan bērpardang-pandangan mata dengan mata.

5. Maka dibawanja akan Zedkija kaBabil, jang akan tinggal disana sampei Akoe mēngendoenggi dia, demikianlah firman TOEHAN; karēna kēndatilah kamoe bērpērang dengan orang Kasdim, tiada djoea kamoe akan bēroentoeng.

6. Maka djawab Jermija: Bahoea firman TOEHAN tēlah datang kapada koe, boenjinja:

7. Bahoea-sanja Hanamiël bin Sa-loem, mamamoe, akan datang mēndapatkan dikau sambil katauja: Bēlilah olihmoec bēndangkoe, jang dēkat Anafoet, karēna padamoe adalah hak tēboesan akan mēmbeli itoe.

8. Hata, maka datanglah Hanamiël, anak mamakoe, saperti firman TOEHAN, mēndapatkan dakoe didalam pēnghadapan bantara, laloe katauja kapadakoe: Bēlilah kiranja bēndangkoe jang dēkat Anafoet ditamah koe njamin, karēna padamoe adalah hak poesaka dan padamoe adalah hak tēboesan, bēlilah itoe akan dirimoe. Maka kētahoeilah akoe bahoea ija itoe firman TOEHAN.

9. Sebab itoe mēmbēlilah akoe bēndang jang dēkat Anafoet itoe daripada Hanamiël, anak mamakoe, dan koelimbang bargaanja kapadanja tōdjoech bēlas sjiikal perak.

10. Laloe koeboeboeh tanda tangan pada soerat itoe dan koemēntērikan dia dan koe-ambil lagi saksi dan

koelimbang oewang itoe kapadanja dengan naratja.

11. Laloe koe-ambil akan soerat pēmbēlitan itoe, jang soedah dimēntērikan toeroet adat dan sjarf dan jang tērboeka,

12. Maka soerat itoe koebērikan Baroeh bin Nerija bin Machseja dihadapan mata saksi, jang soedah mēmboehoeh tanda tanganja pada soerat pēmbēlitan itoe, dan dihadapan mata sēgala orang Jehoedi, jang ada doetoek dipēnghadapan bantara.

13. Maka dihadapan marika-itoe sakalian koepēsān kapada Baroeh, katalakoe:

14. Demikianlah firman TOEHAN sēroec sakalian alam, Allah orang Isjraël: Ambillah olihmoec akan soerat pēmbēlitan ini, bajik jang tērmēntēri, bajik jang tērboeka, tarohlah akan dia didalam saboewah badjana tēmbikar, soepaja tēpēliharalah ija bēberapa-bērapa hari lamanja.

15. Karēna dēmikianlah firman TOEHAN sēroec sakalian alam, Allah orang Isjraël: Bahoea roemah dan bēndang dan kēbon anggoer lagi akan dilēli didalam nagēri ini!

16. Hata, satēlah soedah koebērikan soerat pēmbēlitan itoe kapada Baroeh bin Nerija, maka keepinta doa kapada TOEHAN, sembahkoe:

17. Ja Toehān toewal! bahoea-sanja ēngkau djoea soedah mēndjandjikan tangit dan boemi olih maha koewasamoe dan olih lēngannoe jang tēroendjoek; sasocatoe pon tada jang moestabil kapadamoe.

18. Engkau jang bērhoewat kabaldjukan kapada orang bērhoer-riboe, dan jang mēmbalas kadjahatan bapa-bapa kadalam pangkoe anak-anaknja kemoedian daripada: Ja Allah jang maha bēsar dan maha koewasas, TOEHAN samēsta alam sakalian itoe lah Namanvoel!

19. Besarlah bitjaramoe dan koewasalah pērhoewatannoe; maka mātannoe ada mēmandang sēgala djalan alam sakalian itoe lah Namanja; anak Adam akan mēmbalas kapada

masing-masing sakédar kalakoewatan-
nja dan sakédar hasil pérboewatan-
nja.

20. Éngkau jang soedah ménéjadi-
kan bébérapa tanda dan adjaib
dinagéri Masir dan sampei kapada hari
ini pon; éngkau jang soedah mengada-
kan soeatoe Nama bagei dirimoe ba-
jik di-antara orang Israél, bajik di-
antara ségala manoesia jang lajin,
saperti pada hari ini adanja!

21. Dan jang soedah ménghantar a-
kan oematmoe Israél kaloewar dari
nagéri Masir olih bébérapa tanda
dan adjaib dan olih tangan jang
koewat dan léngan jang téréndjoek
dan olih pérkara heihat hésar;

22. Dan éngkau soedah méngaroe-
miakan kapadanja tanah ini, jang
soedah kaudjandji kapada nenek-
mojangnja dengan pakei soempah
héndaék méngaroeniakan dia kapada
marika-itoe, soeatoe tanah jang
bérkalimpahan ajar soesoe dan ma-
doe.

23. Maka marika-itoe pon soedah
masoek kadalarnja dan soedah bé-
rih itoe akan milik poesaka, tetapi
tiada didéngarnya akan firmannoe
dan tiada dilakoekannya hoekoem-
moe, satoepon tiada diboewatnja da-
ripada ségala pésanmoe kapadanja,
maka sébab itoe éngkau soedah mén-
datangkan tjélaka ini atas marika-
itoe.

24. Bahoea-sanja ségala alat pénjé-
rang soedah sampei Gibadapan na-
géri héndaék méngalahkan dia, maka
nagéri itoepon disérahkan kapada
tangan orang Kasdim, jang tampil
ménjérang akandia; adapon béla pé-
dang dan béla kalaparan dan béla
sampar, ségala sasoeatoe jang télah
kaukatakan, ija-itoe soedah djadi, maka
sasoeangoehnya éngkaupon mélihatnja.

25. Kéndatilah dénikian, maka
éngkau djoega soedah béfirman ka-
padakoe, ja Toehan hoewa! hélih
béndang itoe akan dirimoe dengan
harganya dan ambillah olihmoe akan
saksi atasnja; maka dalam itoepon

nagéri ini disérahkan djoega kapada
tangan orang Kasdim!

26. Maka pada koetika itoe datang-
lah firman TOEHAN kapada Jermija,
boenijnja:

27. Bahoea-sasoeangoehnya Akoe lah
TOEHAN, Allah ségala manoesia; ma-
sakan ada pérkara jang moestahil
kapadakoe!

28. Sébah itoe firman TOEHAN dénii-
kian: Bahoea-sanja Akoe ménjérah-
kan nagéri ini kapada tangan orang
Kasdim dan kapada tangan Neboe-
kadrezar, radja Babil, maka ijapon
akan méngalabkan dia.

29. Adapon ségala orang Kasdim,
jang ménjérang nagéri ini, ija-itoe
akan masoek kadalarnja, dan dinja-
lakannya dia dan dibakarja habis
akandia sirta dengan ségala roemah,
di-atas soetoehnya marika-toe soedah
mémbakar doepa bagei Baal dan
soedah mémpérsémbahkan pérsémba-
han minoeman kapada dewa-dewa,
akan mémbangkitkan moerkakoe.

30. Karéna daripada masa moeda-
nja dipérboewat olih bani Israél Man
oli h bani Jehoeda akan barang jang
djabat kapada pémandangankoe béla-
ka; behkan, dibangkitkan bani Is-
raél akan moerkakoe dengan pérboe-
watan tangannya séhadja, dénikian-
lah firman TOEHAN.

31. Behkan, daripada hari nagéri
ini dibanggoenkan sampei kapada hari
pan hadléra!koe, dinjalakannya moer-
kakoe dan géramkoe:

32. Olih karéna ségala kadjabatan
bani Israél dan bani Jehoeda, jang
télah diboewatnja akan méndoe-
ljakan Dakoe, bajik marika-itoe,
bajik ségala radjanja, dan ségala
pénghoeloenja, dan ségala minoemja
dan ségala nabinja dan ségala orang
Jehoeda dan ségala orang isi Jerusa-
zalim;

33. Jang soedah mémbalikkan beg-
koknja kapadakoe dan boekan moe-
kanya; mastipon Akoe soedah mé-
ngadjar marika-itoe bajik pagt. ba-

jik pétang, tetapi tiada djoega mari-
ka-itoe mawoe déngar dan tiada
djoega ditarimanya taadib;

34. Mélainkan télah ditarohnja akan
kakéjian marika-itoe didalam kaa-
bah, jang atasnja Namakoe soedah
diséboet, héndaék dimédjiskannya dia;
35. Dan télah dipérdrikanja ségala
panggoeng Baal, jang dilémbah bin
Hinom, héndaék didjalakannya anak-
anaknya laki-laki dan pérampoewan
téroe dari pada api, akan mémbéri
hormat kapada Molech, jang boekan
pésankoe kapadanja dan tiada djoe-
ga térbit dari dalam hatikoe, bahoea
marika-itoe hérboewat pérkara jang
kédji bagitoe, dan diboedjoeknja o-
rang Jehoeda akan hérboewat dosa.

36. Maka sakarang pon tamblahan
poela firman TOEHAN, Allah orang
Israél, akan hal nagéri ini, jang
kaukatakan ija soedah disérahkan
kapada tangan radja Babil olih pé-
dang dan kalaparan dan béla sam-
par:

37. Bahoea-sanja Akoe akan mé-
ngempoeikan marika-itoe daripada
ségala nagéri, kapadanja soedah koe-
halaukan marika-itoe dengan moer-
kakoe dan dengan géramkoe dan dé-
ngan kahagatan anarahkoe; dan
Akoe kélaék mémbawa balik akan
marika-itoe katémpat ini dan Akoe
pon méndoeoekkan marika-itoe de-
ngan santausa.

38. Behkan, marika-itoelah bagei-
koe akan oemat dan Akoepon bagei-
nja akan Allah.

39. Maka Akoe akan mémbéri ka-
padanja satoe hati dan satoe djalan
djoega jang satoeéjoe héribadat ka-
padakoe pada ségala hari akan ba-
jik marika-itoe dan akan bajik séga-
la anak-anaknja jang kemoedian da-
ripadanja.

40. Dan Akoe akan mémbowwal
dengan marika-itoe soeatoe pérdjan-
djan jang kékal, bahoea Akoe tiada
akan oendoer, daripadanja dengan
hérboewat bajik akandia, dan Akoe
kélaék mémbéri takoet akan Dakoe!

dalam hatinja, soepaja djangan lagi
marika-itoepon oendoer daripadakoe.

41. Dan Akoe pon akan bégémar
dalam hérboewat bajik akan marika-
itoe dan Akoe akan ménétapkan ma-
rika-itoe didalam nagéri ini dengan
sabénarja dan dengan sagénap ha-
tikoe dan dengan sagénap djiwa-
koe.

42. Karéna dénikianlah firman TOE-
HAN: Saperti Akoe soedah ménda-
tangkan tjélaka hésar atas bangsa
ini, dénikian pon Akoe méndatang-
kan kélaék atasnja ségala pérkara
jang bajik, jang télah Akoe béfirman
akan halnja.

43. Dan akan dibéli oranglah lagi
béndang dinagéri ini, jang télah kau-
katakan akan halnja: Soedah soenji,
sahingga saorang manoesia ataw sa-
eikoer binatang pon tiada lagi dalam-
nja, apabila ija-itoe soedah disérah-
kan kapada tangan orang Kasdim.

44. Bahoea orang akan mémbéli la-
gi béndang-béndang dengan harga-
nja dan mémboeboeh tanda taungan
dan méntéri pada soerat-soeratnja dan
méngambil lagi saksi atasnja ditamah
Boenjamin dan didjadjahan Jeroeza-
lim dan didalam ségala nagéri jang
dipéngoeungan dan didalam ségala
nagéri jang dipadang dan didalam sé-
gala nagéri jang disabélah selatan;
karéna Akoe kélaék akan méngobah-
kan hal katawamanuja, dénikianlah
firman TOEHAN.

F A S A L XXXIII.

ANDIAN, maka datanglah firman
TOEHAN kapada Jermija pada kadoe-
wa halnja, pada masa ija lagi té-
koereng dipénghadapau bantara, boe-
ujnja:

2. Dénikianlah firman TOEHAN, jang
akan hérboewat itoe, jang ménjadia-
kan itoe héndaék méngadakannya; ma-
ka moewa itoe lah nemanja.

3. Séroelah olihmoe kapadakoe, ma-

ka Akoe kélak menjahot kapadamoe dan Akoe akan mèmberi tahoe kapadamoe pèrkara jang bésar-bésar dan pèrkara jang tréluendoeng, jang tiada kaukétahoti.

4. Karéna démikianlah firman TOEHAN, Allah orang Israël akan hal ségala roemah dalam nagéri ini dan akan hal ségala astana radja-radja Jehoda jang dibinasakan olih ségala alat pényérang dan olih pédang;

5. Ada djoega béhérapa orang soedah masok kadalamnja héndak berpérang déngan orang Kastim, téta pi ija-itoe djoega akan mèmnoehi dia déngan bangkei ségala orang, jang soedah koeboenoeh déngan moerkakoe dan déngan géramkoe, sébab Akoe soedah berpaling moekakoe daripada nagéri ini, olih karéna ségala kadjahatannja.

6. Bahoea-sasoengoehnja Akoe akan mèmberjakti dan menjémboehkan dia dan mèmberi sehat kapadanjua dan mèmnoedjoek kapadanjua kalimpahan salamat sanlausa jang tiada bérkasoe-dahan.

7. Dan Akoe akan méngobahkar: kélak hal katawanaan orang Jehoda dan hal katawanaan orang Israël dan Akoe mènétapkan marika-itoe saperti pada moelanja.

8. Dan Akoe akan mèmberésihkan marika-itoe daripada ségala kadjahatan, déngan itoe djoega marika-itoe soedah bérdosa kapadakoe dan Akoe akan méngampoeni ségala kadjahatannja, déngan itoe djoega marika-itoe soedah bérdosa kapadakoe dan déngan itoe djoega marika-itoe soedah bérsalah kapadakoe.

9. Maka ija djadi bageikoe akan nama kasoekaan dan akan kapoedjian dan akan pèrhijasan di-antara ségala bangsa di-atas boemi, jang akan mènénkar chabar akan ségala kabajikan, jang koeperboewat akan-dia; maka marika-itoe akan takoehtikan géntar dari karéna ségala kabajikan dan ségala salamet, jang koe-adakan bagéjnja.

10. Démikianlah firman TOEHAN:

Bahoea didalam tempat ini, (jang kaukatakau akan halnja démikian: Soenjlilah ija sahingga saorang manoesia ataw saeikoer binatang pon tiada didalamnja) didalam ségala nagéri Jehoda dan pada ségala loeroeng Jeroezalim, jang roesok bagitoe, sahingga tiada isinja, saorang manoesia pon tidak, saeikoer binatang pon tidak, disana akan knudnngaran poela

11. Boenji kasoekaan dan boenji karamejjan, boenji mampilei dan boenji péngantien, boenji ségala orang jang bérkata démikian: Poedjilah chilmoe akan TOEHAN séroe sakalian alam, karéna lajiktah TOEHAN dan kamoerabannja pon kékal salama-lamanja! dan lagi boenji orang jang mémbawa pèrsémbahan poedjipoecljan kadalam kaabah TOEHAN: karéna Akoe akan méngangkat poela akan ségala orang tawanan nagéri ini saperti pada moelanja, démikianlah firman TOEHAN.

12. Maka firman TOEHAN séroe sakalian alam démikian: Didalam tempat ini, jang roesak sahingga saorang manoesia ataw saeikoer binatang pon tiada dalamnja, démikian pon didalam ségala nagérinja akan ada poela pondok-pondok gombala, dan kawan-kawan domba pon akan bérdjoengkang dikoeliingnja.

13. Didalam ségala nagéri poengon dan didalam ségala nagéri dipadang dan didalam ségala nagéri selatan dan ditengah Boenjanim dan dalam ségala djadjahan Jeroezalim dan didalam ségala nagéri Jehoda akan bérdjalan laloe poela kawan-kawan domba dari bawah tangan orang jang mémbilangnja, démikianlah firman TOEHAN.

14. Bahoea-sanja hari akan datang, démikianlah firman TOEHAN, apabila koesampeikan kélak pèrkara jang baik, jang télah Akoe bériman akan hal orang isi roemah Israël dan akan hal orang isi roemah Jehoda.

15. Maka pada hari itoe dan pada

masa itoe Akoe akan ménoemboehkan pada Dawoed soeatoe roeroek jang adil, maka ija pon akan méla-koe kan in saf dan adalet di-atas boemi.

16. Pada masa itoe Jehoda akan mérasai salamet dan Jeroezalim akan doedoek déngan sanlausa, maka inlah djoega jang akan mé-manggil dia, ija-itoe: TOEHAN KABENARAN KAMI.

17. Karéna démikianlah firman TOEHAN: Daripada Dawoed tiada akan dipoeloeskan orang, jang doedoek di-atas tachtta karadjaan orang isi roemah Israël.

18. Dan lagi daripada imam orang Lewi tiada akan dipoeloeskan orang, jang mémpèrsémbahkan korban bakaran dan mémasang pèrsémbahan makanan dan méjadiakan korban sémbilehan pada ségala hari dihadapan hadlérakoe.

19. Maka datanglah firman TOEHAN kapada Jermija, boenjinja:

20. Démikianlah firman TOEHAN: Djikalau kiranjua kamoe dapat mérombak djandjikoek akan sijang dan djandjikoek akan makam, sahingga tiada sijang dan tiada malam pada masanja,

21. Béharoe bolih dirombak pérdjandjiankoe déngan hambakoe Dawoed, sahingga tiada padanja anak jang bérkaradjaan di-atas singasandnja séta déngan ségala orang Lewi dan imam, hambakoe.

22. Saperti ségala tantara dilantai tiada tépermanai banjaknja dan pèsir dilawoet pon tiada térsocok, démikian Akoe akan mémpèrbanjak kan bani Dawoed, hambakoe, dan ségala orang Lewi, jang bérchodmat kapadakoe.

23. Arkian, maka datanglah firman TOEHAN kapada Jermija, boenjinja:

24. Tiadakah éngkau pèrhatikan barang jang dikatakan olih bangsa ini, katanja: Adapon kadoewa bangsa sa jang télah dipilih TOEHAN, ija-

itoe soedah diboewangnja. Démikianlah ditjelakannja oematkoe, sébab pada pémandanganja marika-itoe tiada lagi soeatoe bangsa ada-nja.

25. Démikianlah firman TOEHAN: Djikalau kiranjua tiada djandjikoek akan sijang dan malam, djikalau tiada koehtentoekan ségala pératoeran langit dan boemi,

26. Béharoe Akoe mémbowewang bani Jajkoeb dan bani Dawoed, hambakoe, sahingga tiada koe-ambil dari-pada baninja akan mèmèrintahkan bani Ibrahim Isbak dan Jajkoeb; karéna Akoe akan méngobahkan hal katawanaanja dan méngasihani akan marika-itoe.

F A S A L XXXIV.

BERMOELA, maka inlah firman TOEHAN jang télah datang kapada Jermija pada masa Neboekadnezar dan ségala bala-tantarannja dan ségala karadjaan di-atas boemi, jang di-bawah périntah tangannja, dan ségala bangsa pon bérpérang mélanggar Jeroezalim dan mélanggar ségala nagérinja, boenjinja:

2. Démikianlah firman TOEHAN Alah orang Israël: Pégalah éngkau, katalaklah olibmoer ini kapada Zed-hija, radja Jehoda, pèrsémbahkanlah kapadanjua! Démikianlah firman TOEHAN: Bahoea-sanja Akoe méngèralkan nagéri ini kélak kapada tangan radja Babil, jang mémbakar habus akandia déngan api.

3. Maka éngkau pon tiada akan loepoet daripada tangannja, mélain-lau éngkau ditangkap djoega dan diserahkan kapada tangannja, dan matamoer pon akan ménuandang kapada mata radja Babil itoe, moeloenja pon akan bérkata-kata kapada moeloenoe dan éngkau pon akan saupci kababil.

4. Kendatilah, déngarlah djoega

olihmoe firman **TOEHAN**, hei Zedkija, radja Jehoeda! demikian inilah firman **TOEHAN** akan halmoe: Bahoea engkau tiada akan mati dimakan pedang;

5. Melainkan engkau akan mati dengan salamat; dan saperti bakan jang karena nenek-mojangmoe ran jang radja dehoeloe-dehoeloe, ija-segala radja dehoeloe-dehoeloe, ija-itoe jang dehoeloe daripadamoe, demikian pon marika-itoe akan membakar-bakar karena moe dan mengangkat sabidji ratap atasmoe, katanya: Wah, Toewankoe! Bahoea-sanja kata **TOEHAN**: Akoe djoega jang soedah befirman demikian.

6. Maka olih nabi Jermija disampetkan segala firman ini kepada Zedkija, radja Jehoeda di Jeroezalim;

7. Pada masa bala-ta'wara radja Babil menjérang akan Jeroezalim dan akan segala nagéri Jehoeda jang lagi tinggal itoe, dan akan Lachis dan akan Azeka; karena sakalian itoelah nagéri-nagéri berkota jang lagi tinggal di-antara segala nagéri Jehoeda.

8. Bahoea inilah firman jang telah datang kepada Jermija daripada **TOEHAN**, kemoedian daripada di-adakan radja Zedkija soetoe perdjandjian dengan saganap marika-itoe jang di Jeroezalim, hendaq berseroe-seroe kan kamardahakaan bagi marika-itoe.

9. Soeaja marika-itoe membe'ri masing-masing akan hambanja laki-laki dan masing-masing akan hambanja perampoe wan, dikalau orang Iberani adanja, pergi dengan mardahakanja; asal djangan ada barang saorang jang mempèrhambakan saorang Jekoedi, ija-itoe saorang saodaranja.

10. Maka dengarlal djoega segala penghoeloe dan saganap orang banjak akan hal itoe, sahingga marika-itoe pon masoeklah perdjandjian, hendaq membe'ri masing-masing akan hambanja laki-laki dan masing-masing akan hambanja perampoe wan pergi dengan mardahakanja, sahingga tiada lagi diperhambakanja marika-itoe;

sakaliannja pon menengar dan membe'ri marika-itoe pergi.

11. Tetapi kemoedian marika itoe be'robah, dikembalikannja segala hambanja laki-laki dan perampoe wan, jang telah diberinja pergi dengan mardahaka, dipaksannja akan marika-itoe menjadi hamba dan se'ha'ja kapadnja poela.

12. Pada masa itoe datanglah firman **TOEHAN** kepada Jermija, daripada fihak **TOEHAN**, boenjinja:

13. Demikianlah firman **TOEHAN**, Alah orang Israil: Bahoea Akoe soedah memboewat soetoe perdjandjian dengan nenek-mojangmoe, tatkala Akoe menghantar akan marika-itoe kaboe wan dari tanah Mašir, dari dalam tempat perhambaan itoe, firman koe:

14. Pada tijap-tijap ta'hoen jang katodjoeh hendaqlah masing-masing kamo'e menjeroehkan pergi saodaranja, jang orang Iberani adanja, jang soedah mendoewal dirinja kapadamoe dan soedah berdjasa kapadamo'e enam ta'hoen lamanja; hendaqlah kamo'e membe'ri ija pergi dengan mardahakanja. Tetapi nenek-mojangmoe itoe tiada menengar akan Dakoe dan tiada diberinja telinga.

15. Tetapi sakarang kamo'e ini telah ber'taubat dan telah berboewat barang jang benar kapada pènan-dgankoe dengan berseroe-seroe kan kamardahakaan, masing-masing bagi kawannja, dan kamo'e telah berboewat soetoe perdjandjian dibadapan hadleratkoe, didalam kaabah, jang atasnja Namakoe soedah diboe'boet.

16. Tetapi kamo'e soedah oedoe' poela dan soedah menghinakan Namakoe, se'bab kamo'e membe'ri hambanja laki-laki dan masing-masing akan hambanja perampoe wan, jang telah kamo'e be'ri pergi dengan mardahaka meneroeti soeka-hatinja, dan kamo'e gagahi akan marika-itoe menjadi

hambamoe laki-laki dan perampoe wan poela.

17. Se'bab itoe demikianlah firman **TOEHAN**: Tegal tiada kamo'e menengar akan Dakoe, akan berseroe-seroe kan kamardahakaan, masing-masing bagi saodaranja dan masing-masing bagi kawannja, bahoea-sanja se'bab itoe, demikianlah firman **TOEHAN**, Akoe pon akan berseroe-seroe kan soetoe kamardahakaan bagi kamo'e, akan pedang dan akan bela sampar dan akan bela kataparan, dan Akoe mendjadikan kamo'e kelaq akan soetoe perkara jang heibat bagi segala karadjaan diboe'boemi.

18. Maka Akoe kelaq menjerahkan segala orang, jang soedah melangkabkan perdjandjian, jang tiada menjampetkan segala perkataan perdjandjian, jang telah dihoewatja didalam hadapan hadleratkoe, dan koesamakan marika-itoe dengan anak lemboe, jang telah dibela'kannja doewa laloe berdjalan lantias pada sama telingah penggal-penggalnja.

19. Ija-itoe segala penghoeloe Jehoeda dan segala penghoeloe Jeroezalim, segala perdjawat astana dan segala imam dan segala orang isi nagéri, jang soedah berdjalan laloe pada sama tengah penggal-penggal anak lemboe itoe.

20. Behkan, Akoe menjerahkan marika-itoe kelaq kapada tangan segala moesoehnja, dan kapada tangan segala orang jang menentoe' djawa'nja; maka bangkei-bangkei marika-itoe akan mendjadi makanan onggas jang di-oedara dan segala me'ga-satwa jang biboemi.

21. Demikian pon Zedkija, radja orang Jehoeda dan segala penghoe-loenja akan koeserahkan kapada tangan segala moesoehnja dan kapada segala orang jang menentoe' djawa'nan bala-tantara radja Babil, jang soedah ber'angkat daripadamoe sakarang ini.

22. Bahoea-sanja Akoe akan mem-

be'ri titah, demikianlah firman **TOEHAN** dan Akoe membe'ri marika-itoe kelaq kembali kapada nagéri ini; maka diserangnja akandia dan di-alahkannja akandia dan dibakar-nja habis akandia dengan api; maka segala nagéri Jehoeda koejdjadikan soetoe karoesakan kelaq, sahingga saorang pon tiada doetoeq didalamnja.

F A S A L XXXV.

PANOEA inilah firman jang telah datang kepada Jermija daripada fihak **TOEHAN** pada zaman Jójakim bin Josija, radja orang Jehoeda, boenjinja:

2. Pergilah engkau kapada bangsa orang Reehabi, berkata-katalah dengan marika-itoe dan bawalah akan marika-itoe kadalam ka'bah **TOEHAN**, kadalam salah saboewah bilik daripada segala bilik itoe dan berilah ajar-anggoer akan marika-itoe soepaja dimoeminja.

3. Laloe koe-ambil akan Jaazanja bin Jermija, bin Habazzinja, dan akan segala saodaranja dan segala anaknja laki-laki dan akan saganap bangsa Reehabi itoe,

4. Kochantar akan marika-itoe kadalam ka'bah **TOEHAN**, kadalam bilik anak-anak Hancu bin Sidjalja, akan ziz 'Alah itoe; biliknja disisi bilik segala penghoeloe, di-atas bilik Masaja bin Saloem, penenggoe anbang itoe.

5. Maka dihadapan segala bani bangsa Reehabi itoe koe'lelak be'berapa pijala berisi ajar-anggoer, laloe kataloe kapadanja: Minoemlah olih-moe ajar-anggoer.

6. Tetapi kata marika-itoe: Tiada kami maoe minoem ajar-anggoer; karena pesan Jomadab bin Reehab, bapa kami kapada kami demikian: Djangalah kamoe minoem ajar-anggoer, bajik kamoe, bajik segala a-

nak-anakmoë, sampei salama-lama-nya djangan.

7. Dan lagi djanganlah kamoe membaweat roemah ataw menanam pokok dji-bidjian ataw menanam pokok angger ataw menaruh dia bagei dirimoe; melainkan hendaklah kamoe doedoek dalam chemah-chemah sapandjang oemoer hidoemnoe, soepaja oemoernoe dilanjoeatkan dengan hebérapa-bérapa hari didalam nagéri jang kamoe ménémpang saperti orang dagang.

8. Maka ménéroetlah kami sakalian kata Jónadab bin Reehab, bapa kami itoe, dalam sègala sasoeatoe, jang dipésannja kapada kami, sahingga saeomoer hidoep kami tiada pernah kami minoem ajar-anggoer, bajik kami sendiri, bajik sègala hini kami, bajik sègala anak laki-laki dan pérampoewan kami.

9. Dan tiada kami membaweat roemah akan tempat kadoeoek kan kami, demikian pon tiada pada kami barang kébon anggoer ataw bendang ataw bidji-bidjian;

10. Melainkan salaloe kami doedoek didalam chemah-chemah djoeoga; demikianlah kami telah ménéroet dan melakoe kan sègala sasoeatoe, jang telah dipésan olih bapa kami Jónadab itoe.

11. Maka djadi apabila Neboekadrezar, radja Babil itoe, béwangkat katelah ini, kami hékata demikian: Mari, kita pégi kaJeroczalim, dari karéna takoet akan bala-tantara orang Kasdim dan dari karéna takoet akan bala-tantara orang Sjam, sèbab itoelelah sakarang kami diJeroczalim.

12. HATA, pada masa itoe datanglah firman TOEHAN kapada Jermija, boeninja:

13. Demikianlah firman TOEHAN sérya sakalian alam, Allah orang Israil: Péngilah éngkau, katakanlah kapada sègala orang Jehoeda dan kapada sègala orang isi Jeroczalim: Tiadakah kamoe maoe mênarima

taadib, soepaja kamoe ménéroet firman? demikianlah firman TOEHAN:

14. Bahoea sègala kata Jónadab bin Reehab, jang telah dipésannja kapada anak-anaknja, soepaja djangan diminoemnja ajar-anggoer, itoe ditétap kan djoeoga, karéna tiada pernah marika-itoe méminoem dia sampei kapada hari ini, melainkan ditoeoetnja djoeoga pèsan bapannja: maka Akoe soedah héfirman kapadamoe, bajik pagi bajik pétang, tetapi tiada djoeoga kamoe ménéroet firmankoë;

15. Dan Akoe soedah ménéroetkan kapadamoe sègala hambakoe, ija-itoe nabi-nabi, koeseroehkan dia bajik pagi bajik pétang méngatakan: Héndaklah kirannja kamoe bertaubat masing-masing daripada djalannja jang djahat itoe dan bétoelkanlah sègala kalakoe wannoe dan djanganlah kamoe méngikoet dewa-dewa akan hérbaweat bakti kapadannja, mis-taja kamoe akan létap didalam nagéri, jang telah koekaroeniakan kapada sègala nenek-mojangnoe, tetapi tiada djoeoga kamoe mémbèri télinga dan tiada djoeoga kamoe ménéngar akan Dakoe.

16. Maka tégal sègala hani Jónadab bin Reehab soedah ménéroet pèsan bapannja, jang telah dikatakannja kapada marika-itoe, tetapi bangsa ini sègan djoeoga ménéngar akan Dakoe;

17. Maka sèbab itoe firman TOEHAN, Allah sérya sakalian alam, Allah orang Israil, demikian: Bahoea-sanja Akoe méndatang kan kèlak atas Jehoeda dan atas sègala orang isi Jeroczalim sègala pérkara djahat, jang telah Akoe béfirman atasnja: maka ija-itoe sèbab Akoe soedah héfirman kapadannja, tetapi tiada djoeoga marika-itoe maoe déngar, Akoe soedah bérséroe-séroe kapadannja, tetapi tiada djoeoga marika-itoe ménjahoet.

18. Maka kapada bangsa orang Ito-

chabi itoe kata Jermija: Demikianlah firman TOEHAN sérya sakalian alam, Allah orang Israil: Maka sèbab kamoe soedah ménéroet pèsan Jónadab, bapamoe itoe, dan kamoe soedah melakoe kan sègala hoekoemnja dan soedah membaweat sègala sasoeatoe, jang telah dipésannja kapadamoe;

19. Maka sèbab itoe djoeoga firman TOEHAN séroe sakalian alam, Allah orang Israil, demikian: Daripada Jónadab bin Reehab sakali-kali tiada akan dipoeoek kan orang jang berdiridiri didalam hadlératkoë pada sègala hari.

F A S A L XXXVI.

SABERMOELA, maka pada sakali péristewa, ija-itoe pada taheon jang kémpat daripada karadjaan Jójakim bin Josija, radja Jehoeda, datanglah firman ini daripada TOEHAN kapada Jermija, boeninja:

2. Ambillah olihmoë akan dirimoe kartas sagoeloengan, soeratkanlah padannja sègala firman jang telah koekatakan kapadamoe akan hal orang Israil dan akan hal orang Jehoeda dan akan hal sègala bangsa, daripada hari Akoe béfirman kapadamoe, ija-itoe daripada zaman Josija datang kapada hari ini.

3. Moedah-moedahan didéngar djoeoga olih bangsa Jehoeda akan sègala pérkara djahat, jang héndak koelakoe kan atasnja; soepaja marika-itoe hértaubat, masing-masing daripada djalannja jang djahat dan Akoepon méngampoeni kadjabatannja dan do-sanja.

4. HATA, maka dipanggillah olih Jermija akan Baroech bin Nerija, taloe moeloet Jermija sègala firman TOEHAN jang telah dikatakannja kapadannja pada sagoeloengan kartas itoe.

5. Maka diseroeh Jermija akan

Baroech, katanja: Bahoea akoe ada aral, sahingga tiada dapat akoe soek kadalam kaabah TOEHAN.

6. Sèbab itoe héndaklah éngkau pérgi, batjakanlah boenji goeloengan soerat, jang telah kausoeratkan daripada moeloetkoë, ija-itoe sègala firman TOEHAN, kapada péngangan orang bapannja didalam kaabah TOEHAN pada hari poewasa, demikian pon kapada péngangan sagénap orang Jehoeda, jang akan datang dari nagéri-nagéri-nja, héndaklah kawatjakan dia.

7. Moedah-moedahan périntaan doë marika-itoe dikaboek kan dihadapan hadlérat TOEHAN, sérya marika-itoe hértaubat masing-masing daripada djalannja jang djahat; karéna dengan besartah saangat moerka dan kahaugantau amarah TOEHAN soedah béfirman dan méngamang-ammang bangsa ini.

8. HATA, maka olih Baroech bin Nerija dibowatlah satoedjoe dengan sègala sasoeatoe, jang dipésan olih nabi Jermija kapadannja, dibatjakannja daripada soerat itoe sègala firman TOEHAN didalam kaabah TOEHAN.

9. Maka djadi pada taheon jang kalima daripada karadjaan Jójakim bin Josija, radja Jehoeda, pada boelan jang kasambilan, diseroe-seroek kan oranglah soeatoe hari poewasa didalam hadlérat TOEHAN bagei sagénap bangsa jang diJeroczalim dan bagei marika-itoe sakalian jang datang dari sègala nagéri Jehoeda kaJeroczalim.

10. Maka dibatjakannlah Baroech daripada soerat itoe sègala perkataan Jermija kapada péngangan sagénap orang banyak itoe didalam kaabah TOEHAN, didalam bilik Gemarja bin Salan, karkoen itoe, didalam serambi jang di atas sakali, pada toedoeng pintoe beharoe kaabah TOEHAN.

11. Satélah Michaja, bin Gemarja, bin Salan, ménéngar sègala firman TOEHAN daripada soerat itoe,

12. Maka toeroeklah ija ka-astana baginda langsung kablilik karkoen, maka sasoengehoenja adalah doedoek disana sègala pénghoeloe, ija-itoe E-

lisama, karkoen, dan Delaja bin Semaja, dan Elnatan bin Achbor, dan Chemarja bin Safan dan Zedkija bin Hananja dan segala penghoeloe itoe.

15. Maka olih Michaja dibéri tahoe kapada marika-itoe segala firman, jang telah didéngarnya, apabila dibajkan Baroech boenji soerat itoe kapada pénéngaran orang banjak.

14. Laloe diseroehkan olih segala penghoeloe itoe akan Jehoedi, bin Netanja, bin Selimja, bin Koesji, méndapatkan Baroech, méngatakan: Adapon goeloengan soerat, boenjinja soedah kaubatkan kapada pénéngaran orang banjak itoe, héndaklah kau-ambil pada tanganmoe laloe datanglah kamari. Maka olih Baroech bin Nerija pon di-ambil akan goeloengan soerat itoe pada tangannya, laloe pérgilah méndapatkan marika-itoe.

15. Maka kata marika-itoe kapada-tjukan apatalah dia kapada pénéngaran kami pon. Maka Baroech pon mémbatjkanlah dia kapada pénéngaran marika-itoe.

16. Maka sasoe goehnja sërta didéngar olih marika-itoe boenji segala firman itoe, maka géntarlah marika-itoe sërta mémandang saorang kapada saorang, laloe katanja kapada Baroech: Tadapat tiada kami mé-moelamkan djoega segala firman ini kapada baginda.

17. Laloe bértanjalah marika-itoe akan Baroech, katanja: Bérilah kiranja kami tahoe bagetmana éngkau soedah ménoerat segala firman ini? Daripada moeloetnjakah?

18. Maka djawab Baroech kapada marika-itoe: Déngan moeloetnja djoega dibatjkannja kapada moe segala firman ini, laloe koesoeratkan dia déngan dawat dalam soerat ini.

19. Maka kata segala penghoeloe itoe kapada Baroech: Pérgilah éngkau, semboenkanlah dirimoe, bajik éngkau, bajik Jermija, saorang pon djangan tahoe dimana tempatmoe.

20. Satélah itoe maka masoeklah

lah firman TOEHAN kapada Jermija, ija-itoe satélah soedah dibakar habis olih baginda akan goeloengan soerat jang telah diseroatkan olih Baroech daripada moeloet Jermija, boenjinja:

28. Ambilkannah poela akan dirimoe goeloengan soerat jang lajin, soeratkannah padanja segala firman jang moela, jang telah ada pada goeloengan soerat jang déhoeloe, jang telah dibakar habis olih Jójakim radja Jehoeda itoe,

29. Dan katalakannah olihmoe kapada Jójakim, radja Jehoeda: Démikianlah firman TOEHAN: Bahoea éngkau soedah mémbakar habis akan goeloengan soerat itoe, katanmoe: Méngapa éngkau ménoerat padanja démikian boenjinja: Tadapat tiada radja Babil akan datang kélak mémbinasakan nagéri ini dan didjadikan-nja bahoea saorang manoesia ataw saeikoer binatang pon tiada lagi dalamnja?

30. Maka sèbab itoe firman TOEHAN akan hal Jójakim, radja Jehoeda, démikian: Padanja tiada akan ada orang jang bèsémajam di-atas tachtakaradjahn Dawoed; maka bangkeinja akan terjampak pada sijing hari dalam panas dan pada malam dalam dingin:

31. Maka Akoe akan mémbalas kapidanja dan kapada segala katoeroennanja dan kapada segala péngawei-dan Akoe kélak méndatangkan atas marika-itoe dan atas segala orang isi Jeroezalim dan atas segala orang Jehoeda, segala pérkara djabat, jang telah koedjandji kapidanja, tetapi tiada marika-itoe maoe déngar.

32. Hata, maka olih Jermija pon di-ambillah goeloengan soerat jang lajin, laloe dibérikannjalah kapada karkoen Baroech bin Nerija; maka inipun ménoeratlah padanja daripada moeloet Jermija segala boenji soerat, jang telah dibakar habis olih Jójakim, radja Jehoeda itoe déngan

api, dan ditambahi poela padanja bébèrapa-bèrapa pérkataan jang démikian.

F A S A L XXXVII.

SABERMOELA; maka bérkaradjahnlah Zedkija bin Josija akan ganti Chonja bin Jójakim, sélah soedah di-angkat olih Neboekadrezar radja Babil akandia méndjadi radja atas nagéri Jehoeda.

2. Maka tiada didéngarnya, bajik ija, bajik segala péngawenja, bajik segala orang isi nagéri itoe akan firman TOEHAN, jang dikatakannja déngan moeloet nabi Jermija.

3. Kéndatilah diseroehkan djoega radja Zedkija akan Jehoehal bin Selimja dan Zefanja bin Maaseja, jang imam, méndapatkan nabi Jermija, katanja: Pintakannah kiranja doa akan kami kapada TOEHAN Allah kami!

4. Pada masa itoe Jermija lagi masoek katoewar di-antara bangsa-nja, belom ija dimasoekkan kadalam péndjara.

5. Maka bala-tantara Firaon soedah katoewar dari Masir; déni didéngar orang Kasdim chabar ini akan bal-dari Jeroezalim.

6. Pada masa itoe datanglah firman TOEHAN kapada nabi Jermija, boenjinja:

7. Démikianlah firman TOEHAN, Allah orang Israil: Démikian héndaklah kamoek katakan kapada radja Jehoeda, jang soedah ménoeroehkan kamoek akan bértanjalakan Dakoe: Bahoea-sanja bala-tantara Firaon, jang soedah katoewar akan mémbantoe éngkau, itoepon akan balik kémbali kadalam nagérinja, kadalam Masir; dan segala orang Kasdim itoe akan kémbali dan ménjérag nagéri ini; dan marika-itoe akan méngalah-

kan dia dan membakar habis akan dia dengan api.

9. Demikianlah firman TOEHAN: Dja-nganlah kamoe mēuipoekan hatimoe sendiri dengan kata ini: Baboe-sanja orang Kasdim itoe akan bérangkat daripada kami kélak; karéna sakali-kali tiada marika-itoe akan bérangkat;

10. Karéna dikalau kirauja kamoe soedah mémboenoech sagēnap bala-tantara orang Kasdim, jang bérpérang dengan kamoe itoe sakalipon, sabingga daripadanya tinggal lagi halnya bébérapa orang térhantar dengan loekannya masing-masing didalam chemahnja, nisjaja orang itoe djoega akan bérbangkit kélak dan mémbarakar habis akan nagéri ini dengan api.

11. Maka djadi apabila bala-tantara orang Kasdim itoe soedah bérangkat dari Jeroezalim, karéna sébab bala-tantara Firaon,

12. Maka kaloewarlah Jermilja dari dalam Jeroezalim hendak pérgi kalamah Boenjamin, soepaja dilocpocokkanja dirinjaja dari sawa katéngah-téngah orang banjak itoe.

13. Sërta sampeilah ija kapintoe géréhang Boenjamin itoe, maka adalah disana saorang kapala péngawal, bérnama Jerija bin Selimja bin Hananja, ija-itoe méangkap nabi Jermilja, katanja: éngkau hendak beloet djatoh kapada orang Kasdim!

14. Maka djawab Jermilja: Bohong itoe, tiada akoe maoe djatoh kapada orang Kasdim; tetapi tiada ija ménggar akandia, mélainkan dilangkap djoega olih Nerija akan Jermilja, laloe dilawanja akandia ménghadap ségala pénghocloe.

15. Maka bérbangkitlah kahangatan amarah ségala pénghocloe itoe akan Jermilja dipaloenja akandia, laloe ditarolnja akandia didalam péndjara, jang diroemah Jónatan, karkoen itoe; karéna roemah itoe djoega dibocwalnja péndjara.

16. Demikian péri Jermilja masoe-

lah kadalam bilik péndjara jang dibawah tanah, dan Jermilja pon adalah disana bébérapa-bérapa hari lamanja.

17. Maka diseroehkan radja Zedkija akan orang pérgi méngambil akandia dari sana, laloe bértanyalah baginda kapadanya dijaj-dijaj didalam astananja, titahnja: Adakah barang firman daripada fihak TOEHAN? Maka djawab Jermilja: Ada djoega; dan lagi sémbahnja: Toewankoe akan disérabkan kapada tangan radja Babil kélak.

18. Dan lagi sémbah Jermilja kapada radja Zedkija: Apakah dosa patik kapada toewankoe ataw kapada ségala péngawei toewankoe ataw kapapa bangsa ini, maka patik dimasoekkanja kadalam gédoeng péndjara?

19. Sakarang dimana garangan ségala nabi toewankoe jang soedah bérhocat kapada toewankoe demikian:

Radja Babil sakali-kali tiada akan médatangi kamoe ataw nagéri ini.

20. Maka sakarang pon, ja toewankoe! bijarlah kirauja pinta patik dipérsémbahkan kapada—hadjrat toewankoe, djangan apalah patik dikémbalikan kadalam roemah Jónatan, karkoen itoe, asal djangan patik mati disana.

21. Maka baginda radja Zedkija pon mémberi titah, laloe ditarolnja akan Jermilja didalam sérambi abantara; maka pada tijap-tijap hari dibéri orangleh akandia saboewah roti daripada kampoeng toekang roti, sabingga habislah soedah ségala roti didalam nagéri; demikian tinggallah Jermilja didalam sérambi abantara itoe.

F A S A L XXXVIII.

HATA apabila didéngar olih Sefatja bin Matan dan Gedalja bin Pasjhoer dan Jocchal bin Selimja dan Pasjhoer bin Matchja sé-

gala pérkataan, jang dikatakan Jermilja kapada orang banjak itoe, boerijnja:

2. Demikianlah firman TOEHAN: Barang-sijapa jang tinggal didalam nagéri ini, ija-itoe akan mati kélak olih pédrang dan olih lapar dan olih béla sampar, tetapi barang-sijapa jang kaloevar kapada orang Kasdim, ija-itoe akan hidoep, karéna ija akan méloepoetkan djiwanja dan ijapon akan hidoep:

3. Demikianlah firman TOEHAN: Soenggoeh nagéri ini akan disérabkan kapada tangan bala-tantara radja Babil, jang akau méngatalkan dia kélak.

4. Laloe sémbah ségala pénghocloe itoe kapada baginda: Ja toewankoe, patoetlah orang ini dibocnoeh djoega, karéna dengan demikian péri dilémahkannya tangan ségala orang pérang jang lagi tinggal didalam nagéri ini dan tangan sagēnap orang banjak pon, sébab dikatakannya kapada marika-itoe pérkataan jang demikian; maka orang ini tiada ménoentoet salamet bangsa ini, mélainkan tjélakannya.

5. Maka tilah radja Zedkija: Tengoklah, adalah ija dalam koewasatanganmoe, karéna tiadalah radja jang dapat ménégalkan kamoe.

6. Laloe di-ambil olih marika-itoe akan Jermilja, diboewangja akan dia didalam pérgi Matchja bin Hammelech, jang diserambi abantara, dilhocloerkannya Jermilja dengan tali; adapon didalam pérgi itoe tiadalah ajar, hanja loempoer djoega, maka ténggélamalah Jermilja dalam loempoer.

7. Sërta kadéngaranlah chabar kapada Ebed-Melech, saorang Koesji daripada ségala sida-sida jang didalam astana baginda, méngatakan di-toeroenkannya Jermilja kadalam pérgi: (maka pada masa itoe adalah baginda doedoek dalam pintoe gérébang Boenjamin.)

8. Laloe kaloewarlah Ebed-Melech

dari dalam astana baginda sërta sémbahnja kapada baginda demikian:

9. Ja toewankoe! adapon orang-orang itoe kalakoewannya djahat dalam ségala sasoeatoe, jang diboewangja akan nabi Jermilja, jang telah diboewangja kadalam pérgi, karéna tadapat tiada mati djoega ija kélak dari sendirinja sébab lapar, tégal didalam nagéri ini tiadalah lagi roti.

10. Maka titah baginda kapada Ebed Melech, orang Koesji itoe, demikian: Ambillah sértamoe tiga poeloch orang dari sini, wajikkanlah nabi Jermilja dari dalam pérgi itoe dlohocloe daripada ija mati.

11. Hata, maka olih Ebed-Melech dibawalah akan orang-orang itoe sértanja, dan ijapon masoeclah kadalam astana baginda, kabawah pérbéudaharaan, di-ambijnja dari sawa akan bébérapa héleikajin jang boeroek-boeroek dan karoeng jang toewa-toewa, laloe dilhocloerkannya dengan tali kapada Jermilja didalam pérgi.

12. Maka kata Ebed-Melech, orang Koesji itoe, kapada Jermilja: Sakarang kilikkanlah olihmoe kajin boeroek-boeroek dan karoeng ini dibawah kétéjak léngammoe dan tali-tali itoe dibawalannya. Maka Jermilja pon bérboewatlah demikian.

13. Laloe ditariknja akan Jermilja najik dari dalam pérgi itoe dengan tali, maka Jermilja pon tinggallah didalam sérambi abantara djoega.

14. Maka olih radja Zedkija diseroehkan orang mémbawa nabi Jermilja kapadanya kapintoe jang kati-tiga, jang pada kaabah TOEHAN; laloe titah baginda kapada Jermilja: Akoe hendak bértanja kapadamoe soeatoe pérkara, satocpon djangan kausémboemikan darijadakoe.

15. Maka sémbah Jermilja kapada Zedkija: Apabila patik mémberi tahoe toewankoe, djangan apalah toewankoe mémboenoech patik; demikian

an pon apabila patik mēmbēri bitjara kepada toewankoe, dan toewankoe tiada hēndaḡ mēnoeroet bitjara patik.

16. Maka dijam-dijam baginda radja Zedkija bērsompah satija kapadama Jermija, titahnja: Dēmi toewan-jang hidoep, dan jang soedah mēndjadikan ujaw kami, sakali-kali tiada Akoe mēmoenoeh ēngkau ataw mēnjērahkan dikau kapada tangan orang itoe, jang mēnoentoeti djiwamoe!

17. Laloe sēmbah Jermija kapada Zedkija: Dēmikianlah firman toewan, Allah sērwa ālam sakalian, ija-itoe Allah orang Israil: Djikalau kiranja dēngan kahēndaḡ hatimoe sēndiri ēngkau kaloewar kapada pēnghoeloe-pēnghoeloe radja Babil, mistjaja djiwamoe akan hidoep, dan nagēri ini pon tiada akan dibakar habis dēngan an api, mēainkan ēngkau akan hidoep sērta dēngan sēgala orang isi astanamoe.

18. Tēlapi djikalau kiranja tiada ēngkau kaloewar kapada pēnghoeloe-pēnghoeloe radja Babil, mistjaja nagēri ini akan disērahkan kēlak kapada tangan orang Kasdim, jang kēlak mēmbakar habis akandia dēngan api, dan ēngkau sēndiri pon tiada akan loepoet daripada tangan marika-itoe.

19. Laloe titah radja Zedkija kapada Jermija: Bahoea takoetlah akoe akan sēgala orang Jehoedi, jang soedah djatoh kapada orang Kasdim, kalau-kalau disērakhannja akoe kapada tangan marika-itoe dan diboe-watnja oloḡ-oloḡ akan dakoe kēlak.

20. Maka sēmbah Jermija: Tiada marika-itoe akan mēnjērahkan toewankoe; sēhadja hēndaḡlah kiranja toewankoe mēnoeroet firman toewan, jang tēlah patik katakan kapada toewankoe ini; mistjaja toewankoe akan salamat dan djiwa toewankoe pon akan hidoep.

21. Tēlapi djikalau kiranja ēngganlah toewankoe kaloewar, maka fir-

man ini djoega soedah dinjatakan toewan kapada patik:

22. Bahoea-sanja sēgala pērampoo-wan, jang lagi tinggal didalam astana radja Jehoeda, ija-itoe akan dihantar kaloewar kēlak kapada pēnghoeloe-pēnghoeloe radja Babil; marika-itoe sēndiri pon akan bērkata kapadama dēmikian: Bahoea ēngkau soedah di-asoet olih orang itoe, marika-itoe soedah bērkalēbehan atas-moe, ija-itoe sēgala orang jang tēlah kaudjadikan taulammoe; maka sakarang sērta kakimoe soedah masoek kadalam loempoer, marika-itoe sakalian oendoer daripadamoe.

23. Dēmikian dihantar oranglah kēlak akan sēgala anak binimoe kaloe-war kapada orang Kasdim; dan ēngkau sēndiri pon tiada akan loepoet daripada tangannja, mēainkan ēngkau akan disērahkan kapada tangan radja Babil dēngan tērtawan, dan olih sēbabmoe nagēri ini akan dibakar habis dēngan api.

24. Maka titah Zedkija kapada Jermija: Sazorang pon djangan dapat tahoe sēgala pērkataan ini, maka ēngkau tiada akan mati diboe-noeh.

25. Maka apabila kadēngaranlah kapada sēgala pēnghoeloe hal akoe soedah bērkata-kata dēngan dikau, dan marika-itoe datang mēndapatkan dikau sambil katanja: Bērlah tahoe kami pon barang jang tēlah kaukatakan kapada baginda itoe, djangan kausēmoenikan dia daripada kami, maka tiada kami akan mēmoenoeh ēngkau, dan lagi apa titah baginda kapadamoe?

26. Hēndaḡlah kaukatakan kapada marika-itoe: Bahoea akoe soedah mēmpērsēmbahkan pintakoe dihadapan hadlērāt baginda, asal djangan poela baginda mēnjoeroehkan akoe dibawa balih kadalam roemah Jōnatan akan mati disana.

27. Hata, satēlah datang sēgala pēnghoeloe itoe mēndapatkan Jermija sērta bērtanjakan dia, maka dibērlanja djawab akan marika-itoe soe-

djoe dēngan sēgala pērkataan jang dititahkan baginda kapadanja; laloe ditinggalkannja akandia, sahingga satoe pon tiada kēlahoewan daripada sēgala pērkara ini.

28. Maka tinggallah Jermija didalam sērambi abantara sampei kapada hari Jeroezalim di-alahkan, dan adalah ija lagi disana pada koetika Jeroezalim di-alahkan oranglah.

F A Ş A L XXXIX.

SABERMOELA, maka pada tahoen jang kasambilan daripada karadjaan Zedkija, radja Jehoeda, boelan jang kasapoeloch, datanglah Neboekadrezar, radja Babil, sērta dēngan sēgala bala-tantaranja kaJeroezalim laloe dikēpoengnja akandia.

2. Maka pada tahoen jang kasambilan daripada karadjaan Zedkija, boelan jang kaēmpat pada sambilan hari boelan itoe tētaslah pagar tembok nagēri.

3. Maka sēgala pēnghoeloe radja Babil pon masoeklah kadalamnja, laloe bērdiri dēkat dēngan pintoe gē-rēbang jang tēngah-tēngah, ija-itoe Nerdjal-Sarcar-Samdjar, dan Neboe-Sarsochim-Rabsaris dan Nerdjal-Sarezar-Rabmadj dan sēgala pēnghoeloe radja Babil jang lajin.

4. Maka sasoeunggunja, sērta tērlihatlah Zedkija, radja Jehoeda dan sēgala orang pērangnja akan marika-itoe, maka larilah marika-itoe kaloewar dari dalam nagēri pada malam daripada djalan taman radja dan daripada pintoe jang ditēngah pagar tembok jang bērlapis itoe, marika-itoe kaloewarlah marika-itoe kapada djalan kapadang.

5. Tēlapi di-oesir olih bala-tantara orang Kasdim akan marika-itoe, laloe dihēmbatnja akan Zedkija pada padang Jericho ditangkappnja akan baginda, laloe dibawanja akan ba-

ginda kahoeloe kapada Neboekadrezar, radja Babil, ija-itoe kalRibla dibōeoa Hamat, maka Neboekadrezar pon mēmoetoeskan hoekoem atasnjanja.

6. Maka olih radja Babil dibantei sēgala anak laki-laki Zedkija diRibla, dihadapan matanja; danlagi dibantei olih radja Babil akan sēgala orang Jehoeda jang bangsawan:

7. Dan ditjoengkitkannja kadoewa bidji mata Zedkija, laloe di-ikatnja akandia dēngan doewa rantei tēmbaga hēndaḡ mēmbawa akandia ka-Babil.

8. Maka orang Kasdim pon mēm bakar habistah astana baginda dan sēgala roemah orang baujak itoe dēngan api dan sēgala pagar tembok Jeroezalim pon ditroeboelkanjalah.

9. Adapon lēbihnja sēgala orang jang lagi tinggal didalam nagēri dan sēgala pēmbeloet, jang soedah djatoh kapadanja, sērta dēngan lēbihnja marika-itoe sakalian jang lagi tinggal itoe, ija-itoe dibawa olih Neboezaradan, pēnghoeloe abantara itoe, kaBabil dēngan tērtawan.

10. Tēlapi daripada rajat jang hina-dina, jang satoepon tiada padanja, ditinggalkan Neboezaradan, pēnghoeloe abantara itoe, bēhērapa orang ditamah Jehoeda, dan pada masa itoe dibērinja akan marika-itoe bēhērapa kēbon anggoer dan bēndaḡ-bēndaḡ.

11. Tēlapi akan hal Jermija soedah dibēri titah olih Neboekadrezar, radja Babil, kapada Neboezaradan, pēnghoeloe abantara itoe, dēmikian:

12. Angkadilah olihmoe akandia dan pandaulah bajik akandia, djangan kaubowat djabat sasoeatoe akan dia; mēainkan saperti katanja dēmikian pon pērbowatlah olihmoe akan dia.

15. Maka sēbab itoe disoeoehkan olih Neboezaradan, pēnghoeloe abantara itoe, dan olih Neboesjazban Rab-Saris dan Nerdjal-Sarezar Rab-

Madj, dan olih segala pengheloel radja Babil;

14. Disoeroehkannya orang mēngambil Jermija dari dalam sērambi abantara, laloe disērahnkannya akan dia kapada Gedalja bin Ahikam bin Safan, soepaja dibantarnya akandia karoemahnya; dēmikian tinggallah Jermija di-antara orang banjak itoe.

15. Lagipon firman TOEHAN soedah datang kapada Jermija, talkala ija lagi tērkoeroeng didalam sērambi abantara, boenjinja:

16. Pēngilah engkau, katakanlah ini kapada Ebedmelech, orang Koesji itoe: Dēmikianlah firman TOEHAN sērwa alam sakalian, Allah orang Israil: Bahoea-sanja Akoe melakoe-kan kēlak segala firmankoe atas nagēri ini akan djahatnja dan hoekan akan bajiknja, dan pada hari itoe engkau pon akan mēlihatnja.

17. Tēlapi pada hari itoe djoege Akoe akan mēloepoetkan dikau, dēmikianlah firman TOEHAN, dan engkau pon tiada akan disērahkan kapada tangan segala orang jang takoe akandia.

18. Karēna tadapat tiada Akoe kēlak mēloepoetkan dikau, soepaja djangan engkau mati dimakan pēloepoetkan dijwamoe, sēbah engkau soedah harap padakoe, dēmikianlah firman TOEHAN.

F A S A L XL.

BAHOEA inilah firman TOEHAN, jang telah datang kapada Jermija kēmoeidian daripada disoeroehkan Neboezaradan, pengheloel abantara itoe, akandia pērgi kaRama, ija-itoe kēmoeidian daripada disoeroehnja mēngambil akandia, pada masa ija tērikat dēngan rantei di-antara segala orang Jeroezalim dan Jehoeda Babil dēngan tētawan.

2. Karēna olih pengheloel abantara

soedah disoeroeh mēngambil akan Jermija, laloe katanja kapadanya: Bahoea TOEHAN Allahmoe djoege soedah bēfirman segala djabat itoe atas nagēri ini,

3. Dan TOEHAN pon soedah mēndatangkan dan soedah mēlakoe kan sakalian itoe sapērti firmannja, karēna kamoe soedah bērhoewat dosa kapada TOEHAN dan tiada kamoe mēnoeroet firmannja, maskipon firman itoe soedah datang kapadamoe.

4. Maka sakarang pon, tengoklah, akoe mēngoeceikan segala rantei jang pada tangannoe, djikalau bajik kapada pēmandangannoe mēngikoet akoe kaBabil, ikoetlah djoege, maka akoe akan mēmandang bajik kapadamoe; tēlapi djikalau pada sangkamoe tiada bajik pērgi sērta koe kaBabil, djanganlah engkau pērgi; bahoea-sanja saloeroeh tanah ini adalah dibadannoe, barang kamana kausang-ka bajik, pēngilah djoege kasana!

5. Balikkah djoege kapada Gedalja bin Ahikam bin Safan, jang tēlah di-angkat olib radja Babil akan pēmērintah atas segala nagēri Jehoeda, karēna ijapon tiada akan bēlik kamari; hēndaklah engkau doetoe sēr-tanja ditēngah-tēngah orang banjak itoe, ataw pēngilah engkau barang kamana pon bajik pada sangkamoe! Maka olih pengheloel abantara itoe dihēri akandia bēkal pada pērdjajannnja, laloe dilēpaskannja dia pērgi.

6. Dēmikianlah pēri datang Jermija kapada Gedalja bin Ahikam diMizpa, maka doetoe klah ija sērta ija ditēngah-tēngah marika-itoe sakalian jang lagi tinggal ditanah itoe.

7. BERMOELA, sērta kadēngaranlah chabar kapada segala pēnglima tantara pērang jang dipadang, dan kapada segala lasjkarnja pon mēngatkan radja Babil soedah mēngangkat Gedalja bin Ahikam akan pēmērintah nagēri dan di-amanatkannja kapada ija segala orang laki-laki dan pēran-poeawan dan anak-anak dan segala orang hina-dina daripada marika-itoe

sakalian jang tiada dipindahkan kaBabil dēngan tētawan;

8. Maka datanglah marika-itoe mēndapatkan Gedalja diMizpa, ija-itoe Isjmail bin Me-tanja dan Johanan dan Jonatan bin Karejah dan Seraja bin Tanhoemiti dan anak-anak Efat, orang Netofati itoe, dan Jezanja anak saorang Maachafti sērta dēngan segala lasjkarnja.

9. Maka hēsoempulah Gedalja bin Ahikam bin Safan kapada marika-itoe dan segala lasjkarnja, katanja: Djanganlah kamoe takoe akan diperhambakan olih orang Kasdim; tinggallah djoege ditanah ini dan bērhoewankanlah radja Babil, maka kamoe akan salamat.

10. Adapon akan dakoe, bahoea-sanja akoe doetoe klah diMizpa djoege, hēndak bērdiri dihadapan segala orang Kasdim, jang akan datang kapada kami; tēlapi adapon kamoe ini, bajiklah kamoe mēmoepoel boewah anggoer dan boewah-boewaban jang lajin dan koempoe kanlah mēnjak, boeboehlah akandia dalam bēkas-bēkasmoel dan doetoe klah dalam segala nagēri, jang tēlah kamoe ambil akan milikmoel.

11. Hata, apabila kadēngaranlah chabar kapada segala orang Jehoedi, jang ditanah Moab dan di-antaramau Amon dan diEdom dan didalam segala nagēri jang lajin itoe, mēngatakan radja Babil soedah mēntanggalkan lagi bēberapa orang ditanah Jehoeda dan di-angkatnja Gedalja bin Ahikam bin Safan akan pēmērintah atas marika-itoe.

12. Maka kēmbalilah segala orang Jehoedi itoe daripada segala tempat marika-itoe soedah dthalaukan, kapada Gedalja bin Ahikam bin Safan, maka di-koempoe kanlah amat banjak ajar anggoer dan boewah-boewaban.

13. Dan lagi datanglah Johanan bin Karejah dan segala pēnglima tantara jang sērta ija dari padang mēndapatkan Gedalja diMizpa;

14. Laloe kata marika-itoe kapadanya: Tiadakah engkau tahoe bahoea Baalis, radja bani Amon, soedah mējoeroehkan Isjmail bin Netanja, soepaja diboenoe njaja akan dikau? Tēlapi Gedalja bin Ahikam tiada pērtjaja kata marika-itoe.

15. Lagipon Johanan bin Karejah bērkata dēngan Gedalja dijam-djam diMizpa, katanja: Bijarkanlah kiranja akoe pērgi mēmoenoe akan Isjmail bin Netanja itoe, maka soelang orang pon tiada akan mēngētahninja! Mēngapa garangan diboenoe njaja akan dikau kēlak, sahingga tērjēreihērelah segala orang Jehoeda, jang tēlah dihimpunkan kapadamoe dan hoeda itoe akan hilang?

16. Tēlapi kata Gedalja bin Ahikam kapada Johanan bin Karejah: Djangan engkau bērhoewat pērkara jang dēmikian, karēna doesta djoege jang kautatakan akan hal Isjmail itoe.

F A S A L XLI.

TERAPI telah djadi pada boelan jang katēdoe klah, datanglah Isjmail bin Me-tanja bin Elisanna, jang dari pada asal radja djoege, dan segala pengheloel radja, sapoeleoh orang pon sērta ija, mēndapatkan Gedalja bin Ahikam diMizpa, laloe bersama-sama makan sahidangan diMizpa.

2. Maka bangkitlah bērdiri Isjmail bin Netanja dan lagi sapoeleoh orang itoepon sērta ija, diparannja akan Gedalja bin Ahikam bin Safan dēngan pedang, dēmikianlah pēri diboenoe marika-itoe abandia, jang soedah di-angkat olih radja Babil atas nagēri itoe.

3. Dan lagi diboenoe olih Isjmail akan segala orang Jehoedi jang sērta ija-itoe sērta dēngan Gedalja diMizpa dan segala orang Kasdim,

ségala orang perang jang térdapat disana.

4. Hata pada kaésokan harinja kémoedian daripada diboenoehnja akan Gedalja, saorag pon tiada tahoe,

5. Tiba-tiba datanglah bébérapa orang dari Sicheem dan dari Silo dan dari Samaria, doelapan poeloeh orang jang hérjoekeor djangoetnja dan hérkojak-kojak pakejannja dan hér-torik-torik toeboehnja, dan adalah persémbahan makanan dan doepa pada tangannja, héndak dibawanja kadalam kaabah тован.

6. Maka Ismail bin Netanja pon ka-loewarlah dari Mizpa pérgi méngéloe-ngéloe kan marika-itoe, sambil hér-djalan, sambil ménangis, sarta hér-témoé, maka katanja kapada marika-itoe: Marilah kamoe kapada Gedalja bin Ahikam!

7. Tétépi satélah sampei marika-itoe diténgah-téngah nagéri tiba-tiba dibantei olih Ismail bin Netanja akan marika-itoe, ditjampakkannja marika-itoe kadalam périgi, bajik ija séndiri, bajik ségala orang jang sarta-

8. Tétépi di-antara marika-itoe didapati akan sapoeleoh orang, jang bérkata kapada Ismail: Djauganlah kiranja toewan mémoenoeoh akan kami, karéna pada kami adalah bébérapa benda jang térsémoeni dirivadang daripada gandoem dan sjeir dan minjak dan ajar madoe. Maka sébah itoe dibijarkannjalah marika-itoe, tiada diboenoehnja akan marika-itoe sarta dengan ségala saodaranja.

9. Adapon périgi, dalannja ditjam-pak Ismail akan majit ségala orang, jang soedah diboenoehnja pada sisi Gedalja itoe, ija-itoe djoega périgi, jang télah dipérboewat olih radja Asa dalam hérperang dengan Baésa, akan ségala hérperang dengan Baésa, isi olih Ismail bin Netanja dengan orang jang térbantei itoe.

10. Maka ségala orang jang lagi tinggal, jang di Mizpa itoe, dibawa olih Ismail dengan tértawan, sarta

dengan ségala poetéri radja, lehlak, ségala orang jang lagi tinggal di Mizpa, jang télah disérahkan olih Neboezaradan, pénghoeloe abantura itoe, kapada périntah Gedalja bin Ahikam; maka sakalian itoe dibawa olih Ismail bin Netanja dengan tértawan, laoe hérjalanlah ija héndak langsoeng kapada bani Amon.

11. Hata, sarta kadéngaranlah kapada Jóhanan bin Karejah dan ségala pénglima tantara, jang sertainja, ségala djahat, jang télah dibocwat olih Ismail bin Netanja;

12. Maka dikemoepoekannjalah ségala lasjikkannja laoe hérjalan héndak pérgi hérperang dengan Ismail bin Netanja, maka didapatinja akan dia dékat dengan kolam bésar jang di Gibéon.

13. Maka sasoengoehnja sarta térlihalah marika-itoe, jang dengan Ismail, akan Jóhanan bin Karejah dan ségala pénglima tantara pon sertainja, maka amat socka-tjitalah marika-itoe;

14. Maka ségala orang, jang dibawa olih Ismail dari Mizpa dengan tértawan itoe laoe balik kémbali dan pérgi méndapatkan Jóhanan bin Karejah.

15. Tétépi Ismail bin Netanja pon larilah loepoet dan doelapan orang lajin pon sertainja dari hadapan Jóhanan, laoe pérgilah ija kapada bani Amon.

16. Pada masa itoe di-ambil olih Jóhanan bin Karejah dan ségala pénglima tantara jang sertainja, akan marika-itoe sakalian dari Mizpa jang lagi tinggal, jang télah dirampasnja daripada Ismail bin Netanja, (kemoedian daripada diboenoehnja Gedalja bin Ahikam;) ija-itoe akan ségala orang jang tahoe pérang dan akan ségala pérampoevan dan kanna-kanak dan akan ségala péndjawat aslana, jang télah dithawanja kémbali dari Gibéon.

17. Maka hérjalanlah marika-itoe laoe dipédirikkannjalah chemahnja di-

Djeroet-Chimham, jang dékat Beit-lehim, héndak hérjalan langsoeng sampei kaMasir;

18. Dari hadapan orang Kasdim, karéna sangat takoetlah marika-itoe akandia, sébah Ismail bin Netanja soedah mémoenoeoh akan Gedalja bin Ahikam, jang soedah di-angkat olih radja Babil atas nagéri itoe.

F A S A L LXII.

ARKIAN, maka pada masa itoe datanglah ségala pénglima tantara dan Jóhanan bin Karejah dan Jezanja bin Hosaja dan ségala rajat daripada kéjil dan bésar.

2. Laloe katanja kapada nabi Jer-mija: Bérilah kiranja pémohon kami kaboeallah dihadapan toewan, pintakannal kiranja doé akan kami, akan ségala orang jang lagi tinggal ini, kapada TOEHAN, Allahmoe; karéna daripada orang banjak tinggal kami lagi sadikit, saperti mata toewan séndiri bolih lihat.

3. Soepaja TOEHAN Allahmoe mémbéri tahoe kami djalan jang mana patoet kami toeroet, dan barang apa jang patoet kami pérboewat.

4. Maka djawab nabi Jermija kapada marika-itoe: Soedah koedéngar itoe; bahoea-sanja akoe akan ménta doé kapada TOEHAN Allahmoe, sa-toedjoe dengan katanoe itoe, dan soenggoeh adapon ségala firman, jang akan didjawa TOEHAN kélak kapadamoe, itoe akan koehéri tahoe kamoe, sapatah kata pon tiada akan koelahani daripadamoe.

5. Maka kata marika-itoe kapada Jermija: Bahoea TOEHAN djoega pada kami akan saksi jang bénar dan satija: djikalau kiranja tiada kami mémoewat saperti ségala firman jang dikirim TOEHAN kélak kapadamoe akan hal kami.

6. Kéndatilah bajik ataw djahat,

kami djoega akan ménoeroet boenji firman TOEHAN Allah kami, kapadanja kami ménjoeoehkan dikau sakarang; maka ija-itoe soepaja salamatlah kami apabila kami ménoeroet firman TOEHAN Allah kami.

7. Hata, maka sélang sapoeleoh hari tiba-tiba datanglah firman TOEHAN kapada Jermija.

8. Maka dipanggil olih Jermija akan Jóhanan bin Karejah, dan akan ségala pénglima tantara, jang sertainja, dan akan ségala rajat daripada bésar dan kéjil,

9. Laloe katanja kapada marika-itoe: Démikianlah firman TOEHAN, Allah orang Israil, kapadannja djoekamoe ménjoeoehkan dakoe akan mémpersémbahkan doamoe dihadapan hadlératnja:

10. Djikalau kamoe télap doeloeok didalam nagéri ini, nistjaja kamoe koebangoenkan dan tiada koeroeboehkan, kamoe koehéri hérakar-akar dan tiada koebantoean; karéna bérsésallah Akoe akan djahat jang télah koelakoe kan atas kamoe.

11. Djauganlah kamoe takoet akan wadjah radja Babil, jang sangat kamoe takoeti sakarang ini: djauganlah kamoe takoet akandia, démikianlah firman TOEHAN, karéna Akoe akan ada sarta dengan kamoe akan ménciharakan kamoe dan akan méloepoetkan kamoe daripada tangannja.

12. Dan Akoe akan méngaroenjainkan rahmat kapadamoe, soepaja bélas kasihan hatinja akan kamoe, dan dithawanja akan kamoe kélak kémbali kadalam nagérimoe.

13. Tétépi djikalau kiranja katanoe kélak: Tiada kami maoe tinggal didalam nagéri ini, sahingga tiada kamoe ménoeroet firman TOEHAN Allahmoe;

14. Sarta katanoe: Boekan, mélainkan kami héndak pérgi kaMasir, disana tiada kami akan mélihat pérang ataw méngar boenji nafiri, ataw ingin akan roti sébah lapar,

maka disana hendaklah kami tinggal tetap.

15. Sakarang pon, dengarlah olih-moe firman TOEHAN, hei kamoe jang lagi tinggal daripada orang Jehoe-dal demikianlah firman TOEHAN serwa alam sakalian, ija-itoe Allah orang Israil: Djikalau kiranja kamoe menoejdjoekan moekamoe hendak pergi kaMasir akan menoeumpang disana saperti orang dagang;

16. Tadapat tiada pedang jang kamoe takoeti sakarang itoe mendapati akan kamoe disana, ija-itoe didalam nagéri Masir, dan lapar, jang kamoe choewatiri itoe akan lekat padamoe disanapon, ija-itoe diMasir, dan kamoe akan mati disana.

17. Demikianlah kelaq hal segala orang jang moekanja menoejdjoehendak pergi kaMasir akan menoeumpang disana saperti orang dagang; marika-itoe akan mati dimakan pedang, dan olih lapar dan bela samipar, maka daripadanya saorang pon tiada jang akan tinggal ataw loepoet daripada djahat jang hendak koelakoean atasnja kelaq.

18. Karena demikianlah firman TOEHAN serwa sakalian alam, ija-itoe Allah orang Israil: Saperti moerkakoe dan kabangatan amarahkoe soedah ditjoerahkan kepada segala orang isi Jeroezalim, demikian pon kabangatan moerkakoe akan ditjoerahkan kapadamoe kelaq, djikalau kamoe akan pergi kaMasir; maka kamoe akan menjadi soetoe koetoeq dan karoesakan dan laeat dan katjelaan, dan tiada lagi kamoe akan memandang tempat ini.

19. Bahoea TOEHAN djoega soedah berfirman kapadamoe, hei kamoe sakalian jang lagi tinggal daripada orang Jehoe-dal djanganlah kamoe pergi kaMasir, ketahoeilah olihmoe dengan sabenernja, bahoea pada hari ini djoega acoe najik saksi atas kamoe.

20. Djikalau kiranja sakarang kamoe menipoec akan dirimoe, apabila

F A S A L XLIII.

MAKA satelah soedah Jermija men-galakan kapada sagenap orang banyak itoe segala firman TOEHAN Allahnja, jang telah diseroeh TOEHAN Allahnja mengatakan kapadanya, segala firman itoe;

1. Laloe djawab Azarja bin Hosnja dan Johanan bin Karejah dan segala orang djoemawa itoe kapada Jermija katanja: Doesta djoega katamoe intingkau tiada diseroehkan olih TOEHAN Allah kami mengatakan: Djanganlah kamoe pergi kaMasir akan menoeumpang disana saperti orang dagang.

2. Melainkan engkau di-asoet olih Baroech bin Nerija akan melawan kami, soepaja dapat diseruhkannya kami kapada tangan orang Kusdim, soepaja dihoenehinja akan kami ataw dibawanja akan kami kaBabil dengan tertawan.

3. Demikianlah tiada ditoevet Johanan bin Karejah dan segala penglima tantara dan segala rajat itoe

akan firman TOEHAN, tiada marika-itoe tinggal ditamah Jehoe-da,

5. Melainkan di-ambil olih Johanan bin Karejah dan segala penglima tantara akan marika-itoe sakalian jang lagi tinggal daripada orang Jehoe-da jang soedah kembali katanah Jehoe-da daripada segala bangsa, kapadanya marika-itoe soedah dihalaukan akan menoeumpang disana saperti orang dagang.

6. Di-ambilnja akan segala orang laki-laki dan perampoewan dan kanak-kanak dan akan segala poeteri telah ditinggalkan olih Neboezaradan, penghoeloe abantara itoe, dengan Gedalja bin Ahikam bin Safan, danlagi akan nabi Jermija dan Baroech bin Nerija;

7. Laloe pergilah marika-itoe kaMasir, tiada marika-itoe mae menoe-roet firman TOEHAN, maka sampeilah marika-itoe kaTachpanhesj.

8. Maka pada masa itoe datanglah firman TOEHAN kapada Jermija ditachpanhesj itoe, boeninja:

9. Ambillah olihmoe akan batoe besarsar-besar pada tangannoe, toedoenkaulah dia dengan tanah lijat dipembakaran batoe, jang deket pintoe asatana Firaon ditachpanhesj, diladapan mata segala orang Jehoe-di itoe.

10. Dan katakanlah kapada marika-itoe: Demikianlah firman TOEHAN samesta alam sakalian, ija-itoe Allah orang Israil: Bahoea-sanja Acoe kelaq menjoeroehkan orang memanggil kamari Neboekadrezar, radja Babil, ija-itoe hambakoe, dan Acoe akan memperdirikan factanuja di-atas segala batoe ini, jang soedah koetoe-doeng, maka ijapon akan menghamparkan kajin permeidainja padanja.

11. Maka ijapon akan datang dan mengalihkan orang Masir, jang patoet mati akan mati, jang patoet akan tawanan itoe akan tertawan dan jang patoet dimakan pedang itoepon akan dimakan pedang.

12. Maka Acoe akan menjalakan soea-

F A S A L XLIV.

BAHOEA inilah firman, jang telah datang kapada Jermija akan hal segala orang Jehoe-di, jang doedoeq ditamah Masir; pada masa marika-itoe doedoeq diMigdal dan ditachpanhesj dan diNoef dan ditamah Pateros, katanja:

1. Demikianlah firman TOEHAN serwa sakalian alam, Allah orang Israil: Kamoe soedah melihat segala djahat, jang soedah koedatangkan atas Jeroezalim dan atas segala nagéri Jehoe-da, bahoea-sanja pada hari ini saoroewanja itoe soetoeq tinboenan batoe adanja, saorang pon tiada doedoeq dalamanja;

2. Ija-itoe dari sebah kadjabatan marika-itoe jang telah diboewatnja akan menggalaqkan geramkoe, karena marika-itoe soedah pergi akan menbakar doepa bagi dewa-dewa, jang tiada pernah diketahoeinja ataw diketahoei olih kamoe ataw olih nenek-mojangmoe.

3. Maka Acoe soedah menjoeroehkan kapadamoe segala hambakoe, ija-itoe segala nabi-nabi, bajik pagi, bajik petang, koesoeroehkan marika-itoe mengatakan: Djanganlah kamoe berboewat perkara jang kedji ini, jang kabentjitan kapadakoe!

4. Tetapi marika-itoe tiada maeoedengar, dan menberri telinga akandia

pon tiada marika-itoe maoe, akan bertaubat daripada kadjabatannya, soepaja djangan marika-itoe membakar doepa bagei Dewa-dewa.

6. Maka itoealah sébahnja kahangan amarahkoe dan moerkakoe soedah ditjoerahkan dan soedah bérnjala-njala didalam ségala nagéri Jehoeda dan didalam ségala loeroeng-loeroeng Jeroezalim; sabingga sakalian itoe telah méndjadi soenji sényap, saperti pada hari ini adanya.

7. Maka sakarang pon, démikianlah firman TOEHAN Allah samésia alam sakalian, ija-itoe Allah orang Israil: Méngapa kamoe bérboewat djabat jang bésar bagini akan djiwamoe sendiri, maka kamoe toempas bagei dirimoe bajik laki-laki, bajik pérampoewan, bajik boedaq-boedaq, bajik kanaq-kanaq pénjoesoe dari antara orang Jehoedi, sabingga tiada kamoe tinggalkan bagei dirimoe barang lébihnja.

8. Dan kamoe mémbangkitkan moerkakoe dengan ségala pérbocakan tangannoe, tégal kamoe mémbakar doepa bagei dewa-dewa ditinah Masir, témpat kamoe soedah sampai sakarang, héndak ménoempang saperti orang dagang, soepaja kamoe ménoempas dirimoe sendiri dan soepaja kamoe méndjadi soeatoe koetoeq dan soeatoe katjelaan di-antara ségala bangsa jang di-atas boemi.

9. Soedahkah kamoe téroepa akan ségala kadjahatan neuek-mojang kamoe dan akan ségala kadjabatan radja-radja Jehoeda, dan akan ségala kadjahatan istéri-istérinja dan akan ségala kadjahatanmoe, dan akan ségala kadjabatan bini-binimoe, jang telah dipérboewatnja ditanah Jehoeda dan didalam ségala loeroeng-loeroeng Jeroezalim?

10. Sampei kepada hari ini djoega tiada hantjoer hati marika-itoe, dan tiada marika-itoe takoe ataw bér-djalan ménoeroet toratkoe dan sjari-

atkoek, jang telah koekaroenjukan dihadapan kamoe dan dilhadapan ségala nenek-mojangmoe.

11. Maka sébah itoe, démikianlah firman TOEHAN sérwa sakalian alam, Allah orang Israil: Bahoea sanja Akoe kélék ménoenjoekkan wadjahkoe kapadamoe akan djabatmoe, djau akan ménoempas sagénap orang Jehoeda.

12. Maka Akoe akan méngangkut marika-itoe sakalian jang lagi tinggal daripada orang Jehoeda, jang telah ménoedjoe moekanja héndak pérgi kaMasir, héndak ménoempang disana saperti orang dagang; maka marika-itoe sakalian akan dihabiskan ditanah Masir, marika-itoe akan rébah mati dimakan pédang dan dihabiskan olih lapar, daripada jang ké-tjil datang kepada jang bésar, dan marika-itoe akan mati olih pédang dan olih lapar, dan marika-itoe pon akan méndjadi soeatoe keetoeq dan pérkara heibat dan laánat dan katjelaan.

13. Karéna Akoe ini akan ménoentoet hela kapada ségala orang jang doetoeq diMasir, saperti jang telah koetoeqtoet hela kapada Jeroezalim dengan pédang dan dengan lapar dan dengan hela sampar;

14. Sabingga pada lébihnja ségala orang Jehoeda, jang telah datang kaMasir héndak ménoempang saperti orang dagang, saorang pon tiada jang akan térépas ataw tinggal, akan balik kémbali katanah Jehoeda, jang dirindoekan olih hatinja héndak dijam disana, tétpati marika-itoe tiada akan balik kasana kéjjoewat béberapa orang jang soedah loeroet.

15. Maka pada masa itoe djawublah ségala orang, jang taboe akan bini-bininja mémbakar doepa bagei dewa-dewa, dan ségala pérampoewan jang bérdiri disitoe, soeatoe keetoeq jang bésar, dan marika-itoe sakalian jang doetoeq diMasir dan diPatéros, katanja kapada Jermija:

16. Adapon akan firman, jang to-

lah kaukatakan kapada kami dengan Nama TOEHAN itoe, kami tiada maoe méngengar akan katamoe itoe.

17. Mélainkan tadapat tiada kami bérboewat djoega satoedjoe dengan kata jang telah kabowar daripada moetoe kami; ija-itoe kami héndak mémbakar doepa dan mémpérsémbahkan minoeman bagei Pérmisoeri dilangit, saperti soedah bijasa kami bérboewat, bajik kami bajik ségala nenek-mojang kami, dan ségala radja kami dan ségala pénghoeloe kami didalam ségala nagéri Jehoeda dan pada ségala loeroeng-loeroeng Jeroezalim; pada masa itoe kami maoen roli sampei kénijang, pada masa itoe sénanglah kami, tiada tahoe mérasai djabat.

18. Tétpati moelai daripada masa kami bérhénti daripada mémbakar doepa dan mémpérsémbahkan pérsémbahan minoeman kapada Pérmisoeri dilangit, kakeoeranganlah djoega kami ségala sasoeatoe dan kami pon soedah dihabiskan olih pédang dan olih lapar.

19. Danlagi apabila kami mémbakar doepa dan mémpérsémbahkan pérsémbahan minoeman kapada Pérmisoeri dilangit itoe, adakah ija-itoe dengan tiada satahoek laki-laki kami, bahoea kami mémpérboewat bageinja djoewadlah jang bertoelesan dan mémpérsémbahkan kapadanya pérsémbahan minoeman?

20. Maka sahoek Jermija kapada marika-itoe sakalian, kapada ségala orang laki-laki dan pérampoewan dan kapada sagénap orang hantjak, jang soedah mémbóri djawab kapadanya démikian, katanja:

21. Adapon pémbakawan doepa, jang telah kamoe pérbowat didalam ségala nagéri Jehoeda dan didalam ségala loeroeng-loeroeng Jeroezalim, bajik kamoe, bajik ségala nenek-mojangmoe, dan ségala radjamoe dan ségala pénghoeloe dan ségala la anak boemi itoe, tiadaklah dipérhatikannya?

22. Sabingga tiada lagi dapat dilahan olih TOEHAN, dari karéna kadjabatan ségala pérbowatanmoe dan dari karéna ségala pérkara kéjji, jang kamoe pérbowat; maka itoealah sébahnja tanahmoe soedah méndjadi soeatoe timboenan batoe dan padang tandoes dan soeatoe koetoeq, sabingga saorang pon tiada doetoeq didalamnja, saperti pada hari ini adanya.

23. Sébab kamoe soedah mémbakar doepa dan soedah bérboewat dosa kapada TOEHAN dan tiada kamoe ménoeroet firman TOEHAN, dan tiada kamoe bér-djalan satoedjoe dengan toratnja dan dengan ségala sjariatnja dan dengan ségala kasaksianja, maka itoealah sébahnja ségala djabat ini bérlakoe atas kamoe, saperti pada hari ini adanya.

24. Dan lagi kata Jermija kapada marika-itoe sakalian, dan kapada ségala orang pérampoewan itoe: Dengarlah olihmoe firman TOEHAN, hei kamoe sakalian orang Jehoeda, jang ada diMasir!

25. Démikianlah firman TOEHAN sérwa sakalian alam, Allah orang Israil, boenjinja: Kamoe dan ségala binimoe, barang jang telah dikatakannya dengan moetoeq, ija-itoe soedah kamoe bérboewat dengan tangannoe; katanoe: Nistija kami akan ménjampukan ségala nadzar kami, jang telah kami djandji, séta mémbakar doepa dan mémpérsémbahkan minoeman kapada Pérmisoeri dilangit; bahoea-sasoenggoelnya kamoe djoega soedah ménjampukan nadzarmoe dan soedah mélakoeakan nadzarmoe itoe dengan sampurna.

26. Sébab itoe dengarlah olihmoe firman TOEHAN, hei orang Jehoeda sakalian, jang doetoeq diMasir! bahoea-saja Akoe bérsoempah padamoe démi Namakoe jang mala bésar, démikianlah firman TOEHAN, bahoea didalam saloeoeh nagéri Masir Namakoe sakali-kali tiada lagi akan diséboet olih moetoeq barang saorang da-

ripada segala orang Jehoda, ataw katanja: Demi Toehan Hoewa jang hideop!

27. Bahoea-sanja bangoenlah djoega Akoe akan djahat marika-itoe dan boekan akan bajiknja, sahingga binasalah segala orang Jehoda jang di Masir itoe olih pèdang dan olih lapar, sahingga tertoempaslah marika-itoe sakalian.

28. Maka adapon orang jang akan loepoct daripada pèdang dan jang akan kèmbali dari Masir kanagèri Jehoda, ija-itoe akan sadikit djoea bilangannja; maka sagènap lèbihnja crang Jehoda, jang soedah datang ka Masir akan mènompang disana sapèrti orang dagang, itoe akan tahoe mana jang akan djadi, èntah firman-koe ataw pèrkataan marika-itoe!

29. Maka inilah akan soeatoe tandoe bageimoe, demikianlah firman TOEHAN, bahoea Akoe mèmbalas kapadamoe kèlak ditempat ini djoega, secepa kameo kèlahoei bahoea tadapat tiada segala firmankoe kèlak djadi akan djahat kameo:

30. Demikianlah firman TOEHAN: Bahoea-sasoenggochnja Akoe akan menjèraban Firaon Hofèra, radja Masir itoe, kapada tangan segala moe-soehnja, dan kapada tangan segala orang jang mènentoeti djivanja, sama sapèrti Akoe soedah menjèrahkan Zedkija, radja Jehoda itoe, kapada tangan Neboekadrezar, radja Babil, ija-itoe moesoehnja jang soedah mènentoeti djivanja pon.

F A S A L XLV.

BAHOEA inilah firman, jang soedah dikatakan nabi Jermija kapada Baroech bin Nerija, pada masa disoeratkannja dalam saboewah kitab akan segala pèrkataan itoe daripada moeloet Jermija, pada tahoeo jang kaèmpat daripada karadjaan Jójakim bin Josija, radja orang Jehoda, hoecujinja:

2. Demikianlah firman TOEHAN, Alilah orang Isjraël, akan halmoec, hei Baroech!

Katamoe bagini: Wai bageimoe sakarang, karèna TOEHAN soedah mènambahi kadoekaankoe lagi dengan sangsara; pènatlah akoe bèrkèlèch kèlèch dan tiada akoe mènèdapat kasanangan.

4. Demikian ini hènèdèklah kautakan kapadanja: Demikianlah firman TOEHAN: Bahoea-sanja barang jang tètah koepèroesah itoe koerombak poela dan barang jang tètah koe-anam itoepon koetjahoeit poela, behkan, djikalau sagènap nagèri ini sakalipon.

5. Maka èngkau, patoelkah èngkau mènentoet pèrkara bèsar-bèsar bagei dirimoe? Djanganlah èngkau mènentoet dia; karèna sasoenggochnja Akoe kèlak mènèdatangkan djahat atas segala manoesia, demikianlah firman TOEHAN, tètapi kapadamoe Akoe soedah mènagaroeniakannja diwamoc akan ditoeppoctkan pada segala tempat èngkau akan pèrgi.

F A S A L XLVI.

BAHOEA inilah firman TOEHAN, jang tètah datang kapada nabi Jermija akan hal segala orang kafir.

2. Akan hal Masir, akan hal balutantara Firaon Necho, radja Masir, jang ada ditèpi soengei Firaat dèkat dengan Karchemis, jang tètah dilalahkan olih Neboekadrezar, radja Babil, pada tahoen jang kaèmpat daripada karadjaan Jójakim bin Josija, radja orang Jehoda.

3. Langkapkanlah pèrisei dan soeloekoeng; tampillah kapada pèpèrangan!

4. Kènanlah koeda pada segala rata, najiklah kameo, hei segala orang bèrkandaraan! Toendjoekkanlah bèranimoe dengan kètopong pada kapalameo! bèrlajamkanlah lembing dan kènanlah hadjoe zirha!

5. Mèngapa kiranja Akoe mèlihat marika-itoe tèmèngoe-mèngoe sèrtaoendoer? djikalau segala hoeloeolang marika-itoe sakalipon soedah tjabar hatinja, marika-itoe lari dengan tiada mènolih; adalah kagèntaran bèrkoeling, demikianlah firman TOEHAN.

6. Orang jang pautas djanganlah lari bèrlèpas diri dan orang jang pèrkasa pon djangan loepoet! pada sabèlah oetara dilèpi soengei Firaat marika-itoe soedah tèrgèlèntjoek laloe djatoh.

7. Sijapa garangan dia, jang sèbak sapèrti soengei Nil, ajarnja gèmoeroch sapèrti soengei-soengei?

8. Bahoea orang Masir djoega sèbaklah sapèrti soengei Nil dan ajarnja pon gèmoeroch sapèrti soengei soengei, katanja: Akoe akan bèrangkat sèrti mènodoengi boemi, akoe akan mèmbinasakan nagèri dan segala orang jang doedoek dalamnja.

9. Bèrdjalanlah djoega, hei segala koeda! kèrèlak-kèrètoeklah, hei segala rata! madjoelah dengan sinarmoe, hei segala orang pèrkasa! bajik orang Koesji dan orang Poet, jang mèmèng pèrisei dan segala orang Loedi jang mèjuandang dan mènèhntang boesar panah.

10. Bahoea-sasoenggochnja hari ini bagei Toehan, ija-itoe bagei toehan sèrwa sakalian alam, soeatoe hari pèrbalasan, akan mènentoet bela kapada segala sètèroenja. Maka sèbab itoe pèdang akan makan sampei kènjang-kènjang dan mènjadi mabok pada darah marika-itoe! Behktan, adalah bagei TOEHAN, ija-itoe bagei TOEHAN sèrwa sakalian alam, soeatoe korban sèmbilehan dibènoea Oetara ditèpi soengei Firaat.

11. Pèrgilah èngkau ka Djilèad mènambil masoeh akan dirimoe, hei toewan poetèri Masir! Tjoema-tjoemalah èngkau bèrbanjak-banjak obat, karèna èngkau tiada tètèsembhoekkan.

12. Bahoea kahinaannoe tètah ka-

dèngaranlah kapada segala bangsa, dan boemi pon soedah dipènoehi dengan tarejakmoe, marika-itoe doedah bèrtèmpoeh-tèmpoehan, orang pèrkasa dengan orang pèrkasa, kadoewauja pon soedah rèbah bèrsama-sama.

13. BAHOEA inilah firman, jang tètalah dikatakan olih TOEHAN kapada nabi Jermija akan hal datang Neboekadrezar, radja Babil, hènèdèklah mènghalakan Masir.

14. Bèrilah tahoe dalam saboeroeh Masir, wartakanlah itoe di Migdol, wartakanlah itoe di Nof dan di Tachpanhesj, katakanlah ini: Hènèdèklah masing-masing kameo bèrdiri pada tempatnja, langkapkanlah dirimoe, karèna adalah pèdang mènakan habis sakalianja dikoeilingmoe.

15. Mèngapa segala orangmoe jang gagah bèrani itoe soedah dihapoeskan? Daripada marika-itoe soarang pon tiada dapat bèrdiri tètah, karèna TOEHAN djoega jang mènghalakan marika-itoe.

16. Adalah banjak jang tèrgèlèntjoeh, lagi rèbah timpa-mèntipa, sahingga katanja: Mari, kami balik kapada bangsa kami dan kapada nagèri djadi kami, dari sèbab pèdang jang mèmbinasakan sakalianja.

17. Disana pon bèrsèroelah marika-itoe: Bahoea Firaon, radja Masir itoe soeatoe pèrgadoehan adanja, di hijarkannja masa jang bajik itoe soedah laloe.

18. Sasoenggoch-soenggoch Akoe ini hideop, demikianlah firman Radja, jang bèrnama TOEHAN samèsta alam sakalian, sapèrti goenoeng Taber di antara segala goenoeng dan sapèrti goenoeng Karnel pada tèpi lawoet, demikianlah katètoecannja ija akan datang kèlak.

19. Pèrboewatlah akan dirimoe pekerjaan orang boewangan, hei pèdoedoek, hei poetèri Masir! karèna Nof akan karoesakan kèlak dan dibakar habis, sahingga soarang pon tiada doedoek dalamnja.

20. Bahoea Masir itoe begeikan lemboe moeda jang amat elok, maka orang pembanteci ada datang, ija datang dari sabelah oelara.

21. Djikalau sègala orang opahan-nja, jang di-antarannya sakalipon, adalah ija saperti lemboe moeda jang tambon-tambon, maka marika-itoepon berpaling dirinja, laoe lari bërsama-sama, tiada marika-itoe bërdiri tetap, karèna hari kabinasannya telah datang atasnja, ija-itoe lari katoelahannya.

22. Boenji soewarannya saperti boenji boewaja, karèna dengan koewarika-itoe bërjalan kasana, marika-itoe datang méndapatkan dia dengan kapak, saperti hëndak méramoe kajoe.

23. Marika-itoe soedah mènèbang hoetannya, démikianlah firman TOEHAN, kéndatilah ija-itoe rapat tiada tètémboes, karèna tètèbih banjak marika-itoe daripada bilalang, tiada tapèruanai banjaknja.

24. Poetèri Masir itoe soedah bër-maloe; ija soedah disèralkan kapada tangan bangsa, jang dari oelara itoe.

25. Bahoea TOEHAN samèsta alam sakalian, ija-itoe Allah orang Israil, soedah bèfirman démikian: Bahoea-sanja Akoe akan mémbalas kapada kabaujakan orang No dan kapada Firaon dan kapada Masir dan kapada sègala bërhalanja dan kapada sègala radjanja dan kapada sègala orang jang harap padanja.

26. Maka Akoe akan mènjerahkan marika-itoe kèlak kapada tangan sègala orang, jang ménoentoeti djawanja, dan kapada tangan Neboekadrezar, radja Babil, dan kapada tangan sègala hambannya. Tètapi kémoedian daripada itoe nagèrinja pon akan dikadoedoeki poela saperti pada zaman dèhoeloe, démikianlah firman TOEHAN.

27. Tètapi èngkau, hei Jäkoeb, hambakoe! djanganlah takoet, dan djangan èngkau tètèkdjoet, hei Isj-

raül! karèna sasoeinggohnja Akoe akan mémlepaskan dikau daripada nagèri jang djawoeh-djawoeh dan bänimoe daripada nagèri katawanunnja; maka Jäkoeb akan kèmbali dan bër-senang dan bër-santausa dan sèorang pon tiada akan méngèdjoe-tkan dia.

28. Maka sèbab itoe djanganlah èngkau takoet, hei hambakoe Jäkoeb! démikianlah firman TOEHAN, karèna Akoe ini adalah sèrta dengan èngkau; karèna Akoe akan méngadakan kasoeudahan sègala orang kafir, kapadanya Akoe soedah ménghalaukan dikau, tètapi tinda Akoe méngadakan kasoeudahannya, djikalau Akoe méngjiksakan dikau dan tiada mémbilang akan dikau soetji daripada salah sakalipon.

F A S A L XLVII.

Bahoea inilah firman TOEHAN, jang tètah datang kapada nabi Jer-minja, akan hal orang Filitin, dèhoeloe daripada di-alahkan Firaon akan Gaza.

2. Démikianlah firman TOEHAN: Bahoea-sanja ajar sabaklah dari sabèlah oelara méndjadi ampoehan jang mélipoeti, dilipoetinja akan boenji dengan sègala isinja, akan sègala nagèri sèrta dengan orang jang doedoek dalamnja. Bahoea sègala moesia mémangis dan sègala orang jang doedoek di-atas boemi pon mérawoeng-rawoeng!

3. Daripada boenji pèngantak-antak koekoe sègala koedanja, daripada méndèrooe boenji sègala ratannya dan daripada boenji kètètak-kètètoek sègala djantèranja, bapa-bapa pon tiada lagi mémilih kapada anak-anaknja, démikianlah pèri kalémahan sègala tangan;

4. Sèbab soedah sampei hari kabinasaan sègala orang Filitin; apabila dipoetoestokan daripada Tsor dan

Tsidon sègala pèmbantoe jang lagi tinggal, karèna TOEHAN akan mém-binasakan sègala orang Filitin, sègala orang jang lagi tinggal dipantei Kalfor.

5. Bahoea goendoelan soedah datang atas Gaza dan Askelon soedah dirombak; hei orang jang lagi tinggal didalam lembahnja! bèrapa lama lagi kamoe mémorik-norik toeboehmoe?

6. Wai, bèrapa lama lagi, hei pèdang TOEHAN! tiada èngkau bèrhènti? Bälililah kiranja kèmbali kadalam saroengmoe! Hëndaklah èngkau bèrhènti dan bèrdjam dirimoe.

7. Tètapi bageimana bolih èngkau bèrhènti? sèbab TOEHAN soedah bèfirman démikian! ditèntoekannya bægtoe bagei Askelon dan bagei tèpi lawoet itoe!

F A S A L XLVIII.

Bahoea inilah akan hal Moab: Démikianlah firman TOEHAN sèrwa sakalian alam, Allah orang Israil: Wai bagei Nebo, karèna ijapon dibinasakan kèlak; Kirjatatum maloe, ija soedah di-alahkan, kota benteng jang tinggi itoe soedah bèr-maloe dan tètèkdjoet.

2. Tiada lagi Moab akan mémègahkan dirinja sèbab Hesjbon; orang soedah méreka djahat akandia, katanja: Mari, kami ménoempas akan-dia, sahingga tiada lagi ija soeatoe bangsa adanja. Maka èngkau pon, hei Madmen! diroeboehkan, pèdang pon akan méng'hèmbat èngkau!

3. Bahoea adalah boenji tarejak datang dari Horonajim, adalah kabinasaan dan kaalahan jang bèsar! 4. Moab soedah pètjah sama sakali; kadèngaranlah boenji tarejaknja sampei kaZoar.

5. Boekit-boekit Loehit didaki oranglah sambil mémangis-nangis dan dilèmbah Horonajim kadèngaranlah tarejak jang tètètoetoes-poetoes.

6. Larilah kamoe, loepoetkanlah djiwamoe; djadilah saperti pokok oenak dipadang tandoes.

7. Tègal kamoe soedah mènaroh harapmoe pada sègala pèrboewatanmoe dan pada sègala harta bëndalam tangan moesoeh, dan kamoe pon dibawa sèrta di-antara sègala orang tawanan, bajik sègala kabininja dan sègala pèngthoeloenja bërsama-sama.

8. Karèna sipèmbinasa itoe akan datang atas sègala nagèri, sahingga saboewah nagèri pon tiada akan loepoet; maka lembahan itoe akan binasa dan padang rata pon akan rocsak, karèna démikianlah firman TOEHAN.

9. Bèrilah boeloe-boeloe kapada Moab, karèna ija akan kaloewar sambil tètèbang, dan sègala nagèrinja akan méndjadi timboenan batoe, sahingga saorang pon tiada doedoek dalamnja.

10. Laanatlah orang, jang mémaloe-kan pèkèrdjaan TOEHAN dengan lèmah! Laanatlah orang jang mémahani akan pèdangnja daripada darah!

11. Bahoea Moab tètah sènganglah daripada kètjil moela; ija soedah bèrhènti di-atas hampasnja, dan tiada ija ditjoerahkan daripada satoe bédjanah kadalam bédjanah jang lain, dan tiada pèrnah ija dibawa tèt-tawan, maka sèbab itoe rasannya tètapih sèrtanja dan bawoenja pon tiada bèroebah.

12. Maka sèbab itoe soeinggohpon hari akan datang kèlak, démikianlah firman TOEHAN, apabila Akoe mé-njoeroehkan kapadanya bèbèrapa orang pèntjoerah akan méntjoerahkan dia, maka ija-itoe akan méng'hèmpakan sègala bédjanahnja dan mémèjahkan sègala botjongnja.

13. Pada masa itoe Moab akan dipèrmaloe-kan oleh Kamus saperti orang isi roemah Israil pon soedah dipèrmaloe-kan oleh Beit-el, pèngharapannja.

14. Éntah bageimana katamoe: Bahoea kami ini orang prawira, samoe-wanja kami orang perang jang prakasa!

15. Bahoea Moab soedah roesaklah dan segala nagérinja pon dinjalakan dengan api, dan segala orang tereonanja jang pilihan itoe soedah dibawa kapada pébantejan, démikianlah firman Radja, jang bernama TOEHAN samuésia alam sakalian.

16. Bahoea kabinasaan Moab adalah hampir akan datang dan tjelakanja pon bénségéra-ségéra sangat.

17. Héndaqlah mératapi akandia, hei kamoe sakalian jang dikoeiling-nja dan kamoe sakalian jang méngé-nal akandia dengan namanja. Katakanlah: Bageimana toengkat jang koewat itoe soedah palah, ija-itoe toengkat jang indah-indah.

18. Toeroeniai daripada tempat kamocliannoe, doedoeklah ditanah déngan hérdéhaga, hei orang isi, hei poetri Dibon! karéna pémbinasa Moab soedah bérangkat héndaq méndatang éngkau, dibinasakanja segala kota bentengmoe.

19. Bérdirilah pada sisi djalan dan lihatlah olthmoe, hei orang isi Aroér! hértanjalah akan orang jang lari dan akan orang jang loepoet, katakanlah: Apakah télah djadi?

20. Bahoea Moab hérmaloe, karéna ija soedah kalah; tangsiyah dan rawoeng-rawoenglah; wartakanlah sapandjang Arnon bahoea Moab soedah roesak!

21. Dan péhoekoeman soedah bérlakoe atas tanah datar, atas Hesjbon dan atas Jahza dan atas Mefaát,

22. Dan atas Dibon dan atas Nebo dan atas Beit-Dibélatajim,

23. Dan atas Kirjatajim dan atas Beit-Gamoel dan atas Beit-Meón,

24. Dan atas Keriof dan atas Bozra, dan atas segala nagéri tanah Moab, jang djawoeh dan jang hampir itoe.

25. Bahoea tandoek Moab soedah dipotong dan téngannja pon soedah

palah, démikianlah firman TOEHAN. 26. Mabokkanlah dia sébab soedah dibérsarkannja dirinja kapada TOEHAN, laloe Moab akan ménggeloemang dengan moetahnja séndiri, dan ija-pon akan di-olok-olok.

27. Maka boekankah orang Isirai di-olok-olok olthmoe djoega, saperti soedah didapati akandia di-antara orang pénijoeri? tjiap-tjiap kali éngkau bérkata akan hatinja maka éngkau pon ménggojang kapala.

28. Tinggalkanlah olthmoe akan nagéri-nagéri dan doedoeklah didatum boekit-boekit batoe, hei orang isi Moab! djadilah éngkau bageikan boeroeng poenei, jang mémbowawat sarannja dalam tjélah-tjélahan pada tépi boekit batoe.

29. Bahoea kétahoelahn kita akan sombang Moab, sombangnja tiada hérhinggáan, dan akan tjoemakannja dan sombangnja dan djoemawannja dan kabésaran hatinja.

30. Bahoea kétahocilah Akoe, démikianlah firman TOEHAN, akan kangsantan géramnja dan akan pérkataan bohong ségala nabi doestauja, samoe-wannja bohong tjoea jang di-boewatnja.

31. Maka sébab itoe ménanngislah Akoe akan Moab dan mérawoenglah akoe akan saleroeh Moab! palotlah orang bérkétoeh-késah akan hal orang Kir-heresj.

32. Dalam ménanngisi akan Jaézar akoe héndaq ménanngisi akan dikau pon, hei pokoq anggoer Sibmat tjabang-tjabangmoe mérambak sarupé kasabérag tasik, sampei katasik Jaézar: sipémbinasa itoe soedah tem poeh kapada boewah-boewahannoe jang soedah dikoeimpolkann dan hal pada ségala boewah anggoernoe jang soedah dipoeppoel!

33. Sakarang soedah laloe ségala kaseokaan dan ségala tépok tari diripada béndang-béndang elok jang ditinah Moab, tiada lagi ajat-anggoer di-irik-irik dalam apitanunja, soeraq-soeraq jang ranci dibéndaq-

béndaq itoe soedah koehérentikan, tiadalah soeraq-soeraq kaseokaan dibéndaq lagi.

34. Bageimana bésar tareak kaloe-war dari Hesjbon! sampei kaEleala dan sampei kaJahaz kadéngaranlah boenji soewara jang di-angkat; dari Zoar sampei kaHoronajim dan sampei kaEdjlat-Sjalisija, karéna ségala soengei Nimrim pon roesaklah!

35. Dan lagi, démikianlah firman TOEHAN, Akoe mémbérhéntikan kélak dalam Moab ségala orang jang mémpérsémbahkan korban di-atas panggoeng-panggoeng dan jang mémbakar doepa bagei dewa-dewanja.

36. Maka sébab itoe hatikoe bérdoeka-tjitakan Moab dan koeboenjikau soeling ratap; behkan, akan hal ségala orang Kir-heresj pon koeboenjikau soeling ratap, karéna hilanglah soedah ségala kalébilan jang télah dipérolihnja!

37. Amboi, ségala kapala soedah goendoel dan ségala djanggoet soedah tértjaboet; pada ségala tangan adalah loeka-loeka dikérat dan pada ségala pinggang dikénakan kajin karoeang.

38. Pada ségala soetoech roemah Moab dan pada ségala loeroeng-loeroengnja bérkoeiling adalah perawoeng, sébab soedah koepejtjakkann Moab saperti béjannah jang tiada disoeka orang akandia, démikianlah firman TOEHAN!

39. Amboi, bageimana soedah binasa ija! rawoenglah djoga akan-dia! Wah, bageimana Moab soedah mébalikkan bélakannja dengan maloenja! Behkan, Moab soedah méndjadi soetoe pérkara jang di-olok-olok dan soetoe tannasja kapada ségala orang jang doedoek koeilingnja.

40. Karéna démikianlah firman TOEHAN: Bahoea-sanja ija akan térbang kamari saperti saetoe boeroeng nasar dan méngémbangkan sajanja atas Moab.

41. Bahoea ségala nagéri soedah

di-alahkan dan ségala kota benteng pon soedah dirampas, maka pada hari itoe hati ségala orang pérkasa Moab saperti hati soerang pérampoe-wan jang ménjakiti héndaq bérbéndaq.

42. Behkan, Moab soedah dibinasakan, soepaja djangan lagi ija soetoe bangsa adanja, sébab télah dibérsarkannja dirinja kapada TOEHAN!

43. Bahoea kagéntaran dan kéloeboeran dan djérat atas kamoe, hei orang isi Moab, démikianlah firman TOEHAN!

44. Barang-sijapa jang bérlari loepoel daripada kagéntaran, ija-itoe akan djatoh kadalam kéloeboeran, dan barang-sijapa jang dapat najik dari dalam kéloeboeran, ija-itoe akan kéna djérat, karéna Akoe ini méndatangkan atasnja, ija-itoe atas Moab, tahoen balasannja, démikianlah firman TOEHAN.

45. Déhoeloe barang-sijapa jang lari dari karéna digagahi sétéroe, ija-itoe méndapat pérlindoengan dibawah nawoeng Hesjbon, tetapi sakraang soedah kaloe-war api dari Hesjbon dan ija-pon dari téngah-téngah Sihon, maka ija-itoe soedah mémakann habis akan péltipisan Moab dan akan batoe kapala ségala orang jang soeka akan perang.

46. Wai bageinnoe, hei Moab! binasalah soedah ségala bangsa Kamosj, karéna ségala anakmoe laki-laki soedah dibawa kapada katawanan dan ségala anakmoe pérampoe-wan pon kapada pérbambahan.

47. Télati pada kemoedian hari Akoe akan méngobahkan hal katanawan Moab, démikianlah firman TOEHAN. Sampei disini térséboetlah hoekoem Moab.

mon: Dëmikianlah firman TOEHAN: Entah tiadakah anak pada Isjraël? Tiadakah barang sorang waris padanja? Mengapa maka Malcham soedah méngambil Gad akan poesakadidalam nagéri-nagérinja.

2. Sébab itoe, dëmikianlah firman TOEHAN: Bahoea-sanja hari akan datang kélak apabila Akoe mémpérdéngarkan soeatoe soerak pérang atas Raba bani Amon; pada masa itoe ijapon akan méndjadi soeatoe timboenan batoe dan ségala djadiahnja pon akan dinjalakan dengan api, dan orang Isjraël akan méndjambil béhagiannja akan poesaka marika-itoe; dëmikianlah firman TOEHAN.

3. Rawoenglah olihmoe, hei Hesi-bon! sébab Ai soedah dibinasakan! tangislah, hei anak-anak pérampoe-wan Raba! kénakanlah kajuin karoeng, héndaklah kamoe mératap sambilan bérdjalan koeling didalam kébon kébon anggoer; karéna Malcham akan dibawa kapada katawanan dan ségala Kabinnja dan ségala pénghoeloenja pon bérsama-sama.

4. Méngapa éngkau bérmégh-mégh di-antara ségala lémbah, sébab lémbahmoe bérkalimpahan bagitoe, hei anak pérampoe-wan jang tégar dan tjoengka? Ditarohnja harapnja pada harta-béndaanja, séta katanja: Sijapakah bérani méngampiri akoe?

5. Bahoea-sanja Akoe kélak médatangkan kagéntaran atasmoé, dëmikianlah firman Toehan, ija-itoe roeh-an sérwa sakalian alam, térlébih daripada kagéntaran jang datang atas marika-itoe sakalian jang dikoe-lilingmoe! maka éngkau akan dilaulukan kasana kamari dan saorang pon tiada jang méngempoelkan orang jang méngombara itoe.

6. Tetapi kemoedian daripada itoe Akoe akan méngobabkan hal katanawanan bani Amon, dëmikianlah firman TOEHAN,

7. BERMUELA, maka inilah akan hal Edom: Dëmikianlah firman TOEHAN samésta alam sakalian: Tiadakah lagi boedi didalam Teman? Lénjupkah bitjara orang alim dan hilangkah akalnja?

8. Larilah kamoe, balikkanlah bé-lakangmoe, doedoeklah ditempat jang dalam-dalam, hei orang isi Dedaul! karéna koedatangkan kabinasaan atas Esaf, masa pémbalaskoe kapadanja soedah sampei.

9. Djikalau kiranja orang pémetik boewah anggoer télah datang kapadamoe, boekankah ditinggalkannja padamoe barang sisanja? Ataw djikalau péntjoeri pada malam boekankah di-ambilija hanya sabérapa banyak jang tjoekoep kapadanja?

10. Tetapi Akoe soedah ménelandjangkan Esaf sama sakali, ségala tempatnja jang térsémboeni itoe soedah koenjatakan, sabingga tiada dapat disémboenikannja dirinja. Binasalah soedah ségala baninja dan ségala kaem koelawargannja dan ségala orang sakampoengnja, maka tiadalah ija lagi.

11. Tinggalkannlah akan ségala anakmoe pijatoe, maka Akoe kélak méng-hidoepi akandia; bijarlah ségala djandamoe pérampoe-wan harap kapada-koe.

12. Karéna dëmikianlah firman TOEHAN: Bahoea-sanja adapon orang jang tiada hoekoemnja akan minoem diripada pijala itoe, ija-itoe akan minoem daripadanja djoea dengan tiadadisajang akandia, maka masatoe éngkau ini térlépas saperti saorang jang soetji daripada salah? Sakalikalitua tiada éngkau akan dibilang soetji daripada salah, mélainkan tiadapat tiada éngkau djoea akan minoem daripadanja.

13. Karéna Akoe soedah bérsémpuh démi dirikoe, dëmikianlah firman TOEHAN, bahoea Bozra akan méndjadi soeatoe karesakan dan katjelaan dan timboenan batoe dan koetoe, dan ségala nagérinja pon akan méndjadi

timboenan batoe sampei salama-lamajanja.

14. Bahoea kadéngaranlah chabar kapadakoe daripada TOEHAN, saorang oetoesan soedah disoeroehkan békoe-liling di-antara ségala orang kafir, méngatakan: Bérlimponlah kamoe, laloe bérdjalan méndapatkan dia, bérbangkitlah akan bérpérang.

15. Karéna sasoenggoehnja Akoe kélak méndjadian dikau térkétil di-antara ségala orang kafir, dan térhina di-antara ségala manoesia.

16. Bahoea kagéntaranmoe dan som-bong hatimoe pon soedah mémpoe-kan dikau, hei orang jang méndoe-doe ki boekit batoe jang tiada térhampiri dan jang bérsangkoet pawoet kapada katinggian boekit! Djikalau éngkau mémbowat sarangmoe sar-tinggi tempat sarang boeroeng nasar sakalipon, maka Akoe djoea akan ménglémpaskan dikau darisana, dëmikianlah firman TOEHAN.

17. Dëmikianlah Edom akan méndjadi soeatoe karoeboehan; barang-sijapa jang mémintas tanabnja itoe akan tértjéngang-tjéngang, séta bérsindir-sindir akan ségala belanjnja.

18. Saperti soedah dithongkar akan Sodom dan Gomora dan ségala darahnja, dëmikianlah saorang pon tiada akan doedoek disana dan saorang anak Adam pon tiada méndapat toempangan disana; dëmikianlah firman TOEHAN.

19. Bahoea-sanja saperti saikoer-singa dari djadjahan Jarden jang soenji itoe ménarkam akan kanding kambing jang santausa, dëmikian pon Akoe akan mémbangkitkan djalannja dan ménampikan dia kapadanja, dan barang-sijapa jang télah koepilih akan mélawan dia, kapadanja djoea Akoe mémbéti firmankoe, karéna sijapa garangan samakoe? ataw sijapa garangan méntoetokan bageikoe masanja dan tempatnja? dan sijapakah gombala

jang tahan bérdiri dihadapan hadlératkoe?

20. Sébab itoe déngarlah olihmoe takdir TOEHAN, jang télah ditentokannja atas Edom, dan ségala maksoednja, jang télah ditentokannja akan ségala orang isi Teman: Masad jikalau akan jang térkétil daripada ségala kawan kambing sakalipon; masakan kandang kambingnja tiada akan roeboeh ménimpa marika-itoe sakalian!

21. Daripada boenji djatohnja gémpalah boemi, maka boenji tarejannja kadéngaranlah sampei kalawoet Kol-zom.

22. Bahoea-sanja ijapon akan najik dan béterbang kamari saperti boeroeng nasar pantasnja dan dikémbangkannja kélak sajanja atas Bozra; maka pada hari itoe hati ségala orang Edom jang pérkasa itoe akan saperti hati saorang pérampoe-wan ménjakiti héndak béranak!

23. SABAEMUELA, maka inilah akan hal Damsjik: Bahoea lémpajlah bitjara Hamat dan Arpad, marika-itoe térméngoe-méngoe dari sébah chabar tjelaka jang télah didéngarnja; pada tépi tasik itoe adakah pérljintaan, tiada bolih orang bérlenti disana.

24. Bahoea Damsjik soedah djadi lémah, ija bérpaling dirinja héndak bértari kagéntaran bértakoe atasnja; katoekotan dan kasakitan télah datang atasnja, salakoe orang pérampoe-wan jang héndak béranak.

25. Méngapa maka tiada ditinggal-kan akandia, kola benteng-jang masjhoer dan nagéri kasokoakankoe?

26. Bahoea-sanja ségala orang taroemnja akan rébah mati pada loereng-loerengnja, dan ségala orang pérangnja pon akan dibinasakan pada hari itoe, dëmikianlah firman TOEHAN sérwa sakalian alam.

27. Maka Akoe akan ménjalkan soeatoe api disabélah dalam pagar tembok Damsjik, jang makan habis

kélaq akan sègala astana Benhadad.
28. BERMOELA, maka inilah akan hal Kedar dan sègala karadjaan Hazor, jang telah di-alahkan oleh Neboekadnezar, radja Babil. Dèmikianlah firman TOEHAN: Bangkitlah kamoe, bér-djalilah. Pergi mélawan Kedar, dan binasakanlah sègala bani Masriq.

29. Héndaqlah dirampas sègala chemahnja dan sègala kawan kembang-nja; héndaqlah dirampas oranglah akan sègala kajin permaidaninja dan akan sègala sèrba perkakas roemahnja dan akan sègala ontanja! Héndaqlah diséroekan oranglah atasnja: Adalah kaéntaran bérkoeliling!

30. Larilah kamoe, béridar-idarilah kasana kamari, doedoeklah pada tempat jang dalam-dalam, hei orang isi Hazor! Dèmikianlah firman TOEHAN: Karèna Neboekadrezar, radja Babil itoe soedah mémbitjarkan soeatoe nijat akan kamoe dan difirkannja soeatoe maqsoed atas marika-itoe!
31. Bangkitlah kamoe, bérangkatalah pergi méndapatkan soeatoe bangsa jang bér-santausa dan jang doedoek dèngan salamat, dèmikianlah firman TOEHAN, maka padanja tiadalah barang pintoe ataw kantiing, dan masing-masing marika-itoe doedoeklah bérasing.

32. Maka sakarang sègala ontanja méndjadi djarahan dan kabanjakan lémbोजना méndjadi rampasan, maka Akoe akan méngghamboerkan marika-itoe sakalian kapada sègala mata angin, marika-itoe jang bérjoekeoer hoedjoeng-hoedjoeng rambotinja; belikan, daripada sègala fihak koedatangan kélaq kabinasään atas marika-itoe; dèmikianlah firman TOEHAN!

33. Maka Hazor akan méndjadi soeatoe sarang oelar naga, soeatoe karochochan sampei salama-lamanja; sororang pon tiada akan doedoek dalannja dan saorang anak Adam pon tiada akan méntjéhari toempangan dalannja.

34. BAHOEVA inilah firman TOEHAN

jang telah datang kapada nabi Jeremia akan hal Elam pada moeka karadjaan Zedkija, radja Jehoeda, boenjinja:

35. Dèmikianlah firman TOEHAN samèsta alam sakalian: Bahoeva-sanja Akoe akan mématahkan boesar Elam dan hoeloe koewatnja pon.

36. Maka Akoe méndatangkan atas Elam kélaq kaémpat angin daripada kaémpat hoedjoeng langit dan Akoe méngghamboerkan marika-itoe kapada sègala mata angin itoe, sabingg tiada sampei kapadanja orang Elam jang dihalaukan itoe.

37. Maka Akoe akan ménawarkan hati Elam dihadapan sègala moe-soehnja dan dihadapan sègala orang jang ménoentoet akan djwanja, dan Akoe akan méndatangkan tjilaka atas tasnja dan kahangatan moerkakoe, dèmikianlah firman TOEHAN, dan Akoe akan ménojeroehkan pédang méngghémbat akandia, sabingg soedah koehinasakan marika-itoe.

38. Dan Akoe akan ménaroh arasjioe diElam, dan ménoempas dari sana akan radja dan sègala pénghoeloe, dèmikianlah firman TOEHAN!

39. Tetapi akan djadi pada kémoe-dian hari bahoeva Akoe ménggobahkan hal katawanan Elam; dèmikianlah firman TOEHAN.

F A S A L L.

SABERMOELA, maka inilah firman, jang telah dikatakan TOEHAN dèngan moeloeet nabi Jeremia akan hal Babil, ija-itoe nagèri orang Kasdim.

2. Masjhoerkanlah itoe di-antara sègala orang kafir, wartakanlah itoe dan pérdirikanlah soeatoe pandji-pandji, bérilah tahoe itoe dan djaugan sèmbonjikan itoe, katakatalah: Babil soedah di-alahkan, Bel soedah méndapat maloe, Merodach soedah di-hantjoerkan; sègala bérhatanja kasipoe-sipoewan maloe, sègala bérhatanlahinja soedah dihanjjoer-loeloeakkan!

toer pérang lawan dia laloe ija-pon akan di-alahkan! adapun anak panah marika-itoe, ija-itoe bageikan anak panah saorang pérkasa, jang tiada pénah kémbali dèngan hémpanja.

10. Pada masa itoe nagèri Kasdim akan rampasan, barang-sijapa jang mérampati akan dia ija-itoe akan kénjang-kénjang; dèmikianlah firman TOEHAN.

11. Tégal kamoe soedah méngoekakan dirimoe dan tégal kamoe soedah méloempat dèngan soeka-tjita, hei sègala péndjarah béhagiankoer poesaka! Tégal kamoe soedah bérlédzat laksana lémboc moeda jang ménggirik dan kamoe soedah méringkik sapèrti koeda djantian,

12. Maka patoetlah kasipoe-sipoewan maloe ibocnoe, dan béra moekakan orang jang télah mémperamakkan dikau; bahoeva-sanja ija télah méndjadi boentoet sègala orang kahir, soeatoe padang tandoes, kakéringan dan soenji-sénjap.

13. Maka dari karèna kabangantan moerka TOEHAN, tiada lagi ija akan dikadoedoeki, mélainkan ija akan méndjadi padang tandoes béla-ka; barang-sijapa jang bérdjalan laloe daripada Babil itoe akan tertjéngang-tjéngang dan bérstindir-sindir akan sègala belanja.

14. Héndaqlah beratoer akan mélawan Babil bérkoeliling, hei kamoe sakalian jang mémbeutang boesar panah! Panahkanlah kapadanja, djaugan sajang akan anak panah, karèna ija soedah bérdoesa kapada TOEHAN.

15. Bersorak-soeraklah dikoeliling-njal ija ménjérahkan dirinja; roeloechlah sègala bangoen-bangoenan-nja, di-rombak oranglah akan sègala pagar temboknja! Karèna inilah perhalasan daripada TOEHAN; balaslah kapadanja dan boewallah akan-dia, sama sapèrti jang télah diboe-wat olinjal!

16. Toempastah daripada Babil akan orang penahoer dan akan orang

3. Karèna soeatoe bangsa méndatang di dari sabèlah oelara, ija-itoe méndjadi tanahnja soeatoe karoekan, sabingg tiada lagi orang pédoedoeknja; daripada manoesia sampei kapada binatang samoe-wanja soedah lari, samoe-wanja soedah lénnjap.

4. Maka pada hari itoe dan pada masa itoe, dèmikianlah firman TOEHAN, sègala bani Israïl akan datang sèrta dèngan sègala bani Jehoeda pon bérsama-sama, sambil bérdjalan sambil ménangis, héndaq méntjéhari akan TOEHAN Allahnja.

5. Maka marika-itoe kélaq bértanjantaja akan ménoedjoe djalan kasana; marika-itoe akan datang sèrta bér-sangoel-pawoe kapada TOEHAN dèngan soeatoe pérdjandjian jang kékal, jang tiada téroepa lagi.

6. Bahoeva oemalkoe télah méndjadi laksana kembang jang sésat, jang disésatkan olih gombalanja di-atas goenoeng-goenoeng, dan marika-itoe télah méngombara daripada saboewah goenoeng kapada saboewah boekit, sabingg téroepalah marika-itoe akan tempat pérbéntianja.

7. Marika-itoe télah dimakan habis olih sègala orang jang méndapati akan marika-itoe dan tata sègala moesoehnja: Kami tiada akan bér-salah, karèna marika-itoe soedah bérdoesa kapada TOEHAN, tempat pérdindogon marika-itoe, belikan, kapada TOEHAN, péngharapan sègala nek-mojang marika-itoe.

8. Larilah kamoe kalocwar dari téngah-téngah Babil dan kalocwarlah kamoe dari nagèri orang Kasdim, djadilah sapèrti kembang djantan jang bérjalan dihoeloe sègala kawan kembang.

9. Karèna sasoenngoehnja Akoe mémbangkitkan kélaq soeatoe pérhimonan bangsa jang bèsar-bèsar dari bènoea jang disabèlah oelara dan koedatangkan marika-itoe kapada Babil; maka marika-itoe akan ménga-

jang mémakei sabit pada moesim boewah-boewahan; dari karéna péndang jang mémbinasakan masing-masing marika-itoe akan balik kembang bali kapada bangsanja dan masing-masing marika-itoe akan lari kangerinja.

17. Bahoea Isjraïl laksana saeikoer anak domba jang sésat, behérapa singa méngédjar akandia: moela moela ija dimakan olih radja Asjoer, kémoedian toelang-toelangnya pon dihantjoerkan olih Neboekadrezar, radja Babil.

18. Sébab itoe démikianlah firman TOEHAN sérwa sakalian alam, Allah orang Isjraïl: Bahoea-sanja Akoe mém-balas kapada radja Babil dan kapada nagérinja, saperti Akoe soedah mém-balas kapada radja Asjoer pon.

19. Maka Akoe méngembalikan ké-lak Isjraïl kapada kandaungja, soe-paja ijapon dapat makan di-atas Karmel dan di-atas Basjan, dan hantinja pon dikémjangkan di-atas pé-goenoengau Eferajim dan ditauah Gilcad.

20. Maka pada hari itoe dan pada masa itoe, démikianlah firman TOEHAN, ditjéhari akan salah orang Isjraïl, téta pi tiadalah salahnja, dan akan dosa orang Jehoeda, téta pi tiada didapati akan barang sasoeatoe dosanja; karéna barang-sijapa jang koehjarkan tinggal lagi, ija-itoe djoe-ga soedah koe-amponi.

21. Bérangkatlah kamoé méndatangi nagéri jang amat bésar doerhakanja dan orang isi nagéri jang patoet akan dihoekoem; binasakanlah dan toempaslah akan orang marika-itoe jang térkémoedian sakali: démikianlah firman TOEHAN, dan boewatlah akandia satoedjoe déngan ségala pé-sankoe kapadamoe.

22. Adalah tampik soerak pérang ditidalam nagéri dan soeatoe ka-alahan jang amat bésar.

23. Bagoimana soedah patah dan péjajah godam sagénap boemi! Bageimana Babil soedah méndjadi soeatoe

tamasja jang heibat di-antara ségala orang kafir!

24. Bahoea Akoe djoe-ga soedah mémasang djérat akan dikau, maka sébab itoelah éngkau térlangkap, hei Babil! déhoeloe daripada éngkau taboe; soedah didapati akan dikau, laloe ditangkap pon akan dikau, sébab éngkau héndak bérpérang déng-an TOEHAN

25. Bahoea TOEHAN soedah mémboetkakan gétoeng séndjatanja, dikaloe-warkannya ségala alat séndjata moerkanja, karéna inilah soeatoe pérboewatan Toehan, ija-itoe TOEHAN sérwa sakalian alam, didalam nagéri orang Kasdim.

26. Datanglah kamoé ménjérang akandia darpada ségala fihak, boe-kakanlah ségala péloboernja, timboenkannya dia saperti bérkas-bérkas gandoem, toempaslah akandia, djangan adalah bageinja barang orang jang lagi tinggal.

27. Boenoehlah olihmoe déngan pédang akan ségala lémboe moedanja, bawalah toeroen akandia kapada pembantejian; wai bagei marika-itoe, karéna soedah sampei hari-nja dan masa kabalésannja.

28. Adalah boenji soewara orang jang lari loepoet dari nagéri Babil Marika-itoe méwartakan diZion pér balasan TOEHAN Allah kami, ija-itoe pérbalasan kaabahnja.

29. Bijarlah kadéngaran boenjinu kapada Babil, hei ségala orang pémanah! hei kamoé sakalian jang mémbéntang boeser! bératoerlah tu-tara; méngpoengi akandia hétkoeliling; djanganlah ada saorong jang lari bérlepas dirinja; balaslah kapadanja ségala pérboewatannya, boewatlah akandia satoedjoe déngan ségala sasoeatoe, jang télah dihoewat olihnja, karéna déngan bongongnja ija soedah méndoerhakan kapada TOEHAN, jang maha soetji orang Isjraïl.

30. Maka sébab itoe ségala orang téroenanja akan rebah mati diloe-

roeng-loeroengnja, dan ségala orang pérangnja pon akan ditoempas pada hari itoe, démikianlah firman TOEHAN.

31. Bahoea-sanja daripada fihak-koe djoe-ga bérlakoe itoe atasmoe, hei sifjongkak! démikianlah firman TOEHAN, ija-itoe TOEHAN samésta alam sakalian, karéna soedah sampei harimoe dan masa apabla Akoe mém-balas kapadamoe.

32. Pada masa itoe sitjoengkak itoe téngélimjoech laloe djatoh, maka saorang pon tiada jang mémbangkitkan dia poela; maka Akoe akan ménlakan soeatoe api didalam ségala nagérinja, jang mémakan habis kélak akan ségala djajahannja pon.

33. Démikianlah firman TOEHAN sérwa sakalian alam: Bahoea bani Isjraïl dan bani Jehoeda pon soedah di-aniajai bérsama-sama; barang-sijapa jang ménawani akan marika-itoe, ija-itoe méngéang akan marika-itoe déngan tégoeh-tégoehnja, tiada dibérinja marika-itoe pérgi!

34. Téta pi koewatlah Pénéboesuja jang bérnama TOEHAN samésta alam sakalian! Tadapat tiada dibantoeinja akan marika-itoe dalam atjara marika-itoe, sabingga digémpakkannya boemi dan digéntarinja akan ségala orang Babil.

35. Bahoea pédang akan datang atas ségala orang Kasdim, démikianlah firman TOEHAN, dan atas ségala orang isi Babil dan atas ségala pénghoeloe-nja dan atas ségala hakinunja.

36. Pédang akan datang atas ségala orang jang bérkata doesta, sabingga marika-itoe djadi gila; pédang akan datang atas ségala orangnja jang pérkasa, sabingga tawarlah hati marika-itoe.

37. Pédang akan datang atas ségala koedanja dan atas ségala ratanja, dan atas ségala bangsa katjaoekan jang di-antaranja, sabingga marika-itoe salakoe orang pérampoewan adanja; pédang akan datang atas ségala harita-béndanja, sabingga dirampas-rampas akandia.

38. Kakéringan akan datang kapada ségala ajarnja, sabingga ija-itoe méndjadi tanah djoega; karéna ija-itoe saboewah nagéri jang pénoeh déngan patoeng-patoeng dan marika-itoe bér-mé-gah-mé-gah akan bérhala-bérhala jang heibat.

39. Maka sébab itoe harimau dahan dan sérgala akan doedoek disana dan boeroengontapon méndapat tempat-nja; maka tiada ija dikadjami lagi sampei salama-lamanja dan saorang manoesia pon tiada lagi doedoek dalamnja toeroen-témoeoen.

40. Saperti soedah ditbongkar Allah akan Sodom dan Gomora dan ségala djajahannja, bérman toewan, démikian pon tiada orang akan doedoek disana dan saorang manoesia pon tiada akan dijam dalamnja.

41. Bahoea-sanja adalah soeatoe bang-sa datang dari oetara, soeatoe bang-sa jang koewat dan radja-radja jang bésar-bésar akan ménampil kapadanja darpada ségala hoedjoeng boemi.

42. Marika-itoe mém-bawa boeser panah dan toembak; marika-itoe béngis, tiada taboe sajang, boenjinja ménderoe saperti kawoel, marika-itoe méngandari koda dan bérlangkap akan pérang saperti orang satoe djoea adanja, maka ija itoe méndatang éngkau, hei poetri Babil!

43. Serta kadéngaranlah ehabarnja kapada radja Babil, maka témbalah kadoe-wa belah tangganja, kapadja kan bérlakoe atasnja dan penjakt saperti saorang pérampoewan jang héndak bérnak.

44. Bahoea-sanja saperti saeikoer singa dari djajahlan Jarden jang soenji itoe ménerkam akan kambang jang bérstantausa, démikian pon Akoe akan mémpilkan dia dan mémpoehkan dia kapadanja, dan barang-sijapa jang koerpih itoepon koe-soeroeh lawandja, karéna sijapa garrangan samakoe? ataw sijapa méntoelkan bageikoe masa dan tém-

pat? dan siapa gombala yang tahan berdiri dihadapan hadliratkoeh? 45. Sebab itoe dengarlah olihmoe bitjara TOEHAN, jang telah dibitjarakannya akan hal Babil, dan kafikiranja jang telah difirkirkannya akan nagéri orang Kasdim itoe: Masakan tiada dihela oranglah akan marika-itoe, djikalau akan jang terkétjil diantara segala kambang domba sakalipun! Masakan tiada kandangnya akan roeboeh menimpa marika-itoe! 46. Bahoea dari karena boenji ini: Babil soedah di-alahkan! gempalah boemi dan kadengaranlah tarejaj di-antara segala bangsa.

F A S A L LI.

MAKA, demikianlah firman TOEHAN: Bahoea-sanja Acoe mendatangkan kélak soetoe angin jang menhinasakan kapada Babil dan kapada marika-itoe sakalian jang doedock ditengah-tengah orang jang mendoerhaka kapadakoeh.

2. Dan koeseroehkan kélak ka-Babil beberapa orang penampi jang akan menampi dia, dan menghempakan nagérinja; maka pada hari tjilaka marika-itoe akan mengépoeng dia berkoeliling.

3. Héndaklah orang pëmanah membentang boesar panahnja mengatjoe orang pëmanah dan mengatjoe orang jang mengatas-atas dirinja sebab berbadjoe zirha ija, djangan disajang akan orang-orang teroenanja, toempaslah akan sagënap bala-tantaraja:

4. Bijarlah segala orang jang tertikam itoe terhantar pada segala tanah orang Kasdim dan orang jang tertjoe-tjoe itoe pada segala djalan-djalanja.

5. Karëna orang Isjraël dan orang Jehoea pon tiada akan ditinggalkan djanda olih Allahnja, olih TOEHAN ser-

wa sakalian alam, olih jang maha soetji orang Isjraël, djikalau tamahnja saratlah dengan hoetang sakalipun.

6. Larilah kamoe dari tengah-tengah Babil, loepoetkanlah kamoe masing-masing akan djiwanya, soepaja djangan kamoe pon dibinasakan sërta dengan kadjahatannya, karëna soedah sampei masa toelah TOEHAN, jang membalas kapadanya sakédar perhewanatannya.

7. Bahoea Babil telah djadi saperti pijala kaëmasan pada tangan TOEHAN jang memaboki sagënap isi boemi; segala bangsa soedah minoem dari-pada ajar anggoeruja, sahingga mendjadi gula samoeawanja.

8. Maka sakoenoeng-koenoeng Babil soedah roeboeh dan pëjah: tangsilah akandja, ambillah masoeh akan pënjaktinja, kalau-kalau ija dapat disemboehkan.

9. Bahoea kita soedah mengolati Babil, tetapi tiada ija lërsëmboehkan; tinggalkanlah dia, bajiklah masing-masing kita poelang kanagérinja, karëna hoekoemnja soedah sampei tangit dan soedah najik sampei di-awan-awan.

10. Bahoea TOEHAN djoea soedah mengadakan kaadilan kami: murel kami përgi mewartakan perboewutan TOEHAN Allah kami diZion.

11. Asalkanlah anak panah, madjja kanlah përisei dengan sapertinja! Bahoea TOEHAN soedah mëndjagukan hati segala radja Madai, karëna disëhadjakannya Babil, hëndak membinasakan dia, karëna inilah toelah TOEHAN dan toelah kaabahnya.

12. Pëdirikanlah pandji-pandji ditas pagar tembok Babil, tumbuhkanlah pëngawal, tarohlah akan pëngawal dimana-mana, langkaplah akan orang pëngadang, maka TOEHAN djoea akan mënjampeikan maksoednja dan melakoekan barang jang telah dikatakannya akan hal orang Isjraël.

13. Hei engkau, jang doedock ditempat ajar bajik dan jang mena-

roh bajik harta benda! kasodahanmoe soedah sampei dan përhinggään kakikiranmoe pon.

14. Bahoea TOEHAN samësta alam sakalian itoe soedah hërsoempah demidirinja: Djikalau Acoe soedah memënoehi engkau dengan orang, bajik-nja saperti bilalang sakalipun, maka këlak hërsoerak-soerak djoea saorang akan saorang dari karëna hal-moe!

15. Toehan jang soedah mëndjadian boemi olih koewasanja dan jang soedah mêngalakan samësta alam sakalian olih hikmatnja dan jang soedah membëntangkan langit olih pëngëtahoewannya;

16. Apabila ditoeujikanja soewarannya maka adalah ajar bajik mënderoe didalam langit, dan didatangkannya beberapa awan-awan najik dari tēpi boemi, dan di-adakannya halimtar dan hoedjan dan dikaloe-warkannya angin dari dalam përbëndaharaannya.

17. Pada masa itoe segala manoesia bodoh dan tiada bërpengatahoewan adanja; kamaloe-maloeawallah sègala pandei emas akan patoeng perboewatannya, karëna doesta djoe-ga barang jang dipërboewatnja, tjidalah njawa didatannya.

18. Sija-sjalah adanja dan soetoe perboewatan tipoe djoea; apabila datang pëmbalasan maka hilanglah samoeawanja.

19. Tetapi boekannya bagitoe ija jang mëndjadi bëhagian Jajoeb, karëna Ijalah Chalik samësta sakalian, dan toengkat poesaka Jajoeb, jang bërnama TOEHAN serwa sakalian alam.

20. Bahoea engkaulah bagitoe akan tjokmar, akan sëndjata perang, dengan dikau djoea koehantjoerkan bëberapa bangsa dan koehinasakan bëberapa karadjaan.

21. Dengan dikau djoea soedah koehantjoerkan koeda sërta dengan orang jang mêngandarainya, dan dengan dikau koehantjoerkan rata ser-

ta dengan orang jang menajikinja;

22. Dengan dikau soedah koehantjoerkan bajik laki-laki, bajik përampoewan, dan dengan dikau soedah koehantjoerkan bajik orang toetowa, bajik orang moeda, dan dengan dikau soedah koehantjoerkan bajik orang teroena, bajik anak dara;

23. Dan dengan dikau djoea soedah koehantjoerkan gombala sërta dengan kawau kaubingnja, dan dengan dikau soedah koehantjoerkan orang bërboema sërta dengan lëmboenja, dan dengan dikau soedah koehantjoerkan bëberapa pëmèrintah nagéri dan orang bësar-bësar.

24. Tetapi sakarang Acoe hëndak mënmbalas kapada Babil dan kapada sègala orang isi nagéri Kasdim sègala kadjabatan, jang telah ditoeuwatnja akan Zion dihadapan mata-moe, demikianlah firman TOEHAN.

25. Bahoea-sanja Acoe djoea lawanmoe, hei goetoe jang mënbinasakan samoeawanja, dan jang soedah meroesakkan saloeroeh moeka boemi! demikianlah firman TOEHAN; sakarang ini Acoe hëndak mëncoedjock tangankoe kapadamoe dan mëncoedjock dikau dari atas goenoeng batoe dan mëndjadikan dikau akan boekt api jang soedah padam,

26. Sahingga saboeawah batoe pon tiada dapat di-ambit daripadamoe akan batoe pëndjoeroe ataw akan batoe alas roemah, melainkan engkau akan karoesakan sampei salama-tamanja, demikianlah firman TOEHAN.

27. Angkallah pandji-pandji itoe tinggi-tinggi didalam nagéri, boenjikallah nadiri di-antara sègala orang kafir, soetjikallah sègala orang kafir akan lawandia, himponkanlah kapadanja sègala karadjaan Ararat, Mini dan Askenaz; angkatlah akan bëberapa orang pënglima lawan dia; bawalah akan bëberapa koeda saperti bilalang jang bërboeloe-boeloe.

28. Soetjikanlah sègala orang kafir akan lawan dia, ija-itoe radja-radja Madai dan sègala pëmèrintahnja dan sègala pènghoeloenja dan sagènap isi nagèri karadjaannja!

29. Bijarlah boemi gëmèntar, dan katakoetan apabila maksoed **TOEHAN** akan Babil disampeikan; hëndak didjadiakannja nagèri Babil soeatoe karoesakan, sahingga saorang pon tiada doedoek dalannja!

30. Bahoea sègala orang pèrkasa Babil takoe bèrpèrang; marika-itoe doedoek didalam kota benteng, kabèrantan marika-itoe soedah soeroet, marika-itoe tèlah djadi saperti pèr-ampoewan! sègala roemahnja soedah dinjalakan oranglah dan sègala kantungnja pon soedah dipéjajhkan.

31. Pèsoeroehan bèrlari-lari bèrtè-moe pèsoeroehan, chabar mênggan-tikan chabar, hëndak mèmaloemkan kapada radja Babil bahoea nagèrinja soedah di-alahkan pada sègala fi-hak.

32. Dan sègala pènambang soengei soedah di-ambil dan sègala paja karjoet soedah dibakar habis deng-an api dan sègala orang pèrang soe-dah tawarlah hatinja.

33. Bahoea-sanja dëmikianlah fir-man **TOEHAN** sèrwa sakalian alam, Allah orang Israil: poetèri Babil itoe akan djadi saperti tempat pèng-irik pada masa orang mêngirik-irik dia; sadikit lagi maka moesim mèn-oewei soedah sampei akandia.

34. Bahoea Nebœkadrezar, radja Babil itoe soedah makan habis akan dakoe, soedah dihantjoerkannja akoe, soedah ditarohnja akan dakoe sapèr-ti bédjanah jang hèmpa, soedah di-tèlamnja akoe saperti oelar naga la-koenja, soedah di-isininja pèroetnja dè-tangan sègala nimatkoe sampei dimoe-tahkan poela,

35. Karèna sèbab sangsara jang dilao-koekannja atasakoe dan atas toebohkoe, bajiklah disiksa akan Babil, dëmikian hëndaklah kata sipèdoedoek Zion; dan karèna sèbab darahkoe bajiklah di-

siksa akan sègala orang isi nagèri Kas-dim, dëmikian hëndaklah kata Je-roezalim.

36. Maka sèbab itoe firman **TOEHAN** dëmikian: Bahoea-sanja Akoe akan mèmabantoe èngkau dalam atjaranoe dan Akoe pon akan mènjampeikan pembalasanmoe dan Akoe akan mèn-nohorkan tasiKNja dan mêngèringkan mata-ajarnja.

37. Maka Babil akan djadi soeatoe timboenan batoe, dan sarang oelar naga dan kabinasaan dan katjélan, kabingga saorang pon tiada doedoek dalannja.

38. Disana marika-itoe bèrsama-sa-ma mêngaoem-ngoem saperti singa dan mêngèram saperti anak singa.

39. Pèrdjamoewan minoem marika-itoe akan koe-obahkan bagcinja mèn-djadi bisa, dan Akoe akan mènaboki marika-itoe sahingga marika-itoe bërloempat-loempat laloe terti-doer sampei sakama-lamannja dan ti-ada sèdar poela, dëmikianlah firman **TOEHAN**!

40. Akoe hëndak mèm bawa toeroen akan marika-itoe saperti anak don-ba akan dibantei, saperti domba djantan dan saperti kambing djant!

41. Bageimana Sesach soedah di-alahkan dan kapoedjian sagènap isi boemi soedah dirampas! Bageimana Babil soedah djadi soeatoe karoesakan di-antara sègala orang kalir!

42. Bahoea soeatoe lawoet soedah najik mèlipoeti Babil; tènajjalah ia olih ombak-ombaknja jang bèrgèloer-ral!

43. Sègala nagèrinja djadi soeatoe karoesakan, soeatoe tanah jang kè-ring dan tempat jang soengji, soe-toe tanah jang saorang pon tiada doedoek dan saorang minoemna pon tiada laloe.

44. Dëmikianlah Akoe akan mèn-balas kapada Bel dibabil dan barang jang tèlah ditèlamnja itoe akan koe-kaloewarkan poela daripada moe-loetnja, maka sègala orang kafir ti-

ada lagi bèrkaroemoen kapadannja, karèna pagar tembok Babil soedah roeboeh.

45. Hei sègala oematkoe! kaloewar-lah kamoe dari dalannja, hëndaklah masing-masing kamoe mèloepoetkan njawanja daripada kahagatan moer-ka **TOEHAN**.

46. Djanganlah tawar hatimoe sahingga katakoetulah kamoe apabila kamoe mènnguar chabar akan hal nagèri itoe; karèna akan bèrpèjajh-pèjajh soeatoe chabar pada satoe ta-hoen, kèmoedian soeatoe chabar jang lajin pada laloen itoe djoega, dan akan ada pènggègahan didalam na-gèri itoe, pènghoeloe akan mèlawan pènghoeloe.

47. Karèna sasoeunggoehnja hari akan datang kèlak apabila Akoe hèn-dak mèm balas kapada sègala patoeng bèrhala Babil, maka saloeroeh tanah-nja akan mëndapat maloe, apabila sègala orangnja diboenoeh rèbah mati ditèngah-tèngahnja;

48. Pada masa itoe langit dan boe-mi dan sègala isinja pon akan bèr-soerak-soerak atas Babil, apabila dari sabèlah oelara datanglah sègala pèn-binasa kapadannja; dëmikianlah fir-man **TOEHAN**.

49. Saperti dèloeloe rèbahlah sègala orang Israil jang diboenoeh olih Babil itoe, dëmikian pon akan rèbah mati sègala orang isi nagèri itoe karèna salah Babil.

50. Hei kamoe jang loepoet diripa-da pèdang! bèrdjantalah, djanganlah kamoe bèrhènti, hëndaklah kamoe ter-ingat akan **TOEHAN** dari djawoeh, hëndaklah bèrbangkit rawan hatimoe akan Jeroezalim!

51. Lènnyajalah hijjara kami serta tèrdèngarlah kami akan katjélan itoe, maloe soedah mènodoeng moe-ka kami, sèbab orang hèlat soedah masoek kadalam tempat kasoeftjan kaabab **TOEHAN**.

52. Maka sèbab itoe soeunggoechpon hari akan datang kèlak, dëmikianlah firman **TOEHAN**, apabila Akoe mèn-

balas kapada sègala bèrlaluanja, maka pènghèrik sègala orang jang ter-tikam itoe akan mènènochi sagènap nagèri.

53. Djikalau kirannja Babil najik ka-langit, dan djikalau kirannja ditègoh-tègohkannja katinggian kota benteng-nja sakalipon, daripada fibakoe djoega akan datang atasnja marika-itoe jang mèmbinasakan dia, dëmikianlah fir-man **TOEHAN**!

54. Adalah boenji pènangis dari Ba-bil dan chabar ka-alahan jang bèsar dari nagèri orang Kasdim!

55. Karèna **TOEHAN** mèmbinasakan Babil dan mèlaloek daripadannja moelot jang bèsar itoe, apabila gè-loembang marika-itoe bèrgèloera sa-perti laoletan bèsar, jang kadèngaran boenjinja sampei kamana-mana.

56. Apabila sipèmbinasa itoe datang atasnja, ija-itoe atas Babil, dan sègala orangnja jang prawira itoe tèt-tangkap dan sègala boesar panah ma-rika-itoe pon patah-patah! karèna **TOEHAN** djoega Allah jang mèm balas, tadapat tiada di-adakannja pèrbala-san.

57. Dan Akoe akan mènaboki sè-gala radjanja dan sègala lakinnja dan sègala pèmèrintahnja dan sègala pènghoeloenja dan sègala orang-nja jang pèrkasa, sahingga tertidoer-lah marika-itoe sampei sakama-lama-nja dan tiada sèdar poela, dëmiki-anlah firman Radja, jang bèrnama **TOEHAN** samèsta alam sakalian.

58. Dëmikianlah firman **TOEHAN** sèrwa sakalian alam: Bahoea pagar tembok Babil jang tèbal itoe akan disannakan dengan tanah djoega dan sègala pintoe gèrbangnja jang ting-gi tinge itoe akan dinjalakan dengan bèrlèlah dengan tjoema-tjoema dan sègala bangsa pon soedah mèngoe-sabakan barang jang akan dimakan api.

59. Bahoea inilab pèrkara jang di-pèsan nabi Jeruija kapada Seraja bin Nerija, bin Machseja, apabila

ija bĕrdjalan kaBabil sĕrta dĕngan Zedkija, radja Jehoea, pada taheen jang kaĕmpat daripada karadjaannya. Maka Seraja itoe mĕmĕrintahkan pĕrdjalanannya.

60. Adapon Jermija soedah mĕnjoe-rat dalam saboewah kitab sĕgala tjĕlaka, jang akan bĕrlakoe atas Babil, sĕgala firman akan hal Babil itoepon disoeratkan.

61. Maka kata Jermija kapada Seraja: Apabila ĕngkau soedah sampei diBabil, hĕndaklah ĕngkau akan mĕlihat dan mĕmbatja sĕgala pĕrkataan ini;

62. Dan hĕndaklah sĕmbahmoe: Ja TOEHAN! ĕngkau soedah bĕfirman akan hal nagĕri ini, bahoea ĕngkau akan mĕnoempas dia, sahingga sa-orang pon tiada lagi doedoek dalam-nya, bajik manoesia, bajik binatang, melainkan ija akan kabnasaan sampei selama-amanja.

63. Maka satĕlah habis soedah ĕngkau mĕmbatjakan kitab ini, hĕndaklah ĕngkau mĕngikat saboewah batoc padannya, laloe tjampakkannah dia ka-tĕngah-tĕngah Firat,

64. Sambil katamoe: Dĕmikianlah Babil akan tĕngĕlam dan tiada tim-boel poela, dari karĕna tjĕlaka jang kĕlak koedatangkan atasnja, dan marika-itoe akan djadi lĕmah. Sampei disini adalah tĕsĕboet sĕgala pĕrkataan Jermija.

F A S A L LII.

SABERMOELA, adapon oemoer Zedkija pada masa ija najik radja itoe doewa poeloeh satoe taheen, maka bĕrkaradjaannah ija diJeroezalim sahinggalah taheen lamanja, dan nama bonda baginda itoe Hamoeta, anak Jermija dari Libna.

2. Maka dipĕrboewatnja barang jang djabat kapada pĕmandangan TOEHAN, satoeroet sĕgala pĕrboewatan Jojakim.

3. Maka inilah dari karĕna moerka TOEHAN akan Jeroezalim dan Jehoea, sahingga diboewangnja marika-itoe kĕlak dari hadapan hadĕratnja. Maka Zedkija pon mĕndoerlakalah kapada radja Babil.

4. Maka djadi pada taheen jang kasambilan daripada karadjuannya, boelan jang kasapoeloeh dan pada sapoeloeh hari boelan itoe luloea datanglah Neboekadrezar, radja Babil, sĕrta dĕngan sĕgala bala-tanturanya kaJeroezalim, maka dipĕrdiri-kannjalah chemah-chemahja tĕntang dĕngan dia dan diboewatnja pĕrkataan pĕnjĕrang akandia bĕrkoeliling.

5. Maka nagĕri itoe dikĕpoeng rapat-rapat sampei taheen jang kasahinggalah daripada karadjaan radja Zedkija.

6. Maka pada boelan jang kaĕmpat, pada sambilan hari boelan itoe, bagitoe bĕsar kalaparan didalam nagĕri, sahingga tiadalah roti bagai sĕgala rajat tanah itoe.

7. Danlagi dewala nagĕri pon soedah ditĕtas, laloe larilah sĕgala orang pĕrang kaloewar dari dalam nagĕri pada malam, mĕnoeroet djalan pintoe gĕrĕbang, jang dipagar tembok doewa lapis, dĕkat dĕngan taman baginda; maka sĕgala orang Kasdim pon adalah koeliling nagĕri itoe, tĕtapi marika-itoe mĕnoeroet djalan kapadang.

8. Maka di-oesirlah olih bala-tantura orang Kasdim akan baginda, didapatnja akan Zedkija ditamah dan tar Jericho, laloe tĕrtjĕrat-bĕrĕlah sĕgala tantara jang sĕrtannya.

9. Maka ditangkapjulah akan baginda, dibawanja akan baginda ka hoeloe mĕnghadap radja Babil diwibla dibĕnoea Hamat, laloe dipoeloekan radja Babil hoekornu atas baginda.

10. Maka dibantei radja Babil akan anak-anak Zedkija dihadapan mata-nja dan lagi dibantetnja ditibla itoe sĕgala pĕnghoeloe Jehoea.

bagi, jang tĕrpaeki kapada ibadat itoe. 19. Dan sĕgala mangkoĕ dan tĕmpat api dan bokor pĕrĕtjikan dan pĕrjoeĕ dan pĕlita dan tjĕrana dan pĕjajala tjoefjoeran, jang samata-mata ĕmas alaw perak itoepon dibawa sĕrta olih pĕnghoeloe abantara itoe.

20. Dan kadoewa batang tjang dan kolam saboewah itoe dan kadoewa hĕlas cikoei lĕmboe tĕmbaga, jang dibawahnja, dan sĕgala pĕlapik, jang tĕlah dihoewat olih radja Soleiman akan kaabah TOEHAN, tiadalah timbangan bĕratnja tĕmbaga sĕgala sĕrta pĕrkataan itoe.

21. Adapon akan kadoewa tjang itoe tingginya doelapan hĕlas hasta sabatang tjang dan adalah soeloei batang koelilingnja jang doewa hĕlas hasta, tĕlahnja empat djari, lagi dĕngan gĕroecungganja.

22. Dan gundja jang di-atasnja itoepon daripada tĕmbaga, tingginya saboewah lima hasta, dan adalah djaladja dan boewah dĕlima pada gundja itoe bĕrkoeliling, samoewanja tĕmbaga; dĕmikian pon tjang jang lajin itoe dan sĕgala dĕlimanja.

23. Maka banjak dĕlima itoe sambilan poeloeĕ ĕnam boewah arah ka-ĕmpat mata angin; djoeuntlah sĕgala dĕlima itoe saratoes boewah pada djala-djala itoe bĕrkoeliling.

24. Maka di-ambil olih pĕnghoeloe abantara itoe akan Seraja, inam bĕsar, dan akan Zefanja, inam jang kadoewa, dan tiga orang pĕnoecgoe anbang,

25. Dan dari nagĕri itoe di-ambihnja akan sarorang pĕndjawat astana jang mĕmerintahkan orang pĕrang, dan akan tĕrdjoeh orang daripada marika-itoe jang saboewah mĕnghadap baginda, jang tĕrdapat didalam nagĕri itoe, dan akan karkoec bĕsar bala-tantara itoe, jang mĕnjoerat nama sĕgala rajat tanah jang patoet mĕsoek pĕrang, dan akan ĕnam poeloeh orang daripada rajat tanah jang tĕrdapat ditĕngah-tĕngah nagĕri itoe.

26. Di-ambil olih Neboezaradan,

11. Dan diboetakannya kadoewa hĕlah mata Zedkija dan di-ikatnja akandia dĕngan doewa rantei tĕmbaga, dĕmikianlah dibawa radja Babil akandia kaBabil dan ditaroehnja akandia didalam pĕndjara sampei ka-pada hari matinja.

12. Maka pada boelan jang kalima, sapoeloeh hari boelan, ija-itoe taheen jang kasambilan-hĕlas daripada karadjaan Neboekadrezar, radja Babil, datanglah kaJeroezalim Neboezaradan, pĕnghoeloe sĕgala abantara, jang mĕnghadap hadĕrat baginda radja Babil.

13. Maka dibakarnja habis akan kaabah TOEHAN dan akan astana baginda dan akan sĕgala roemah diJeroezalim, danlagi sĕgala roemah orang bĕsar-bĕsar pon dibakarnja habis dĕngan api.

14. Maka sĕgala pagar tembok Jeroezalim pon koeliling diroehoekkan olih sagĕnap bala-tantara orang Kasdim, jang mĕnjĕrtai akan pĕnghoeloe abantara itoe.

15. Adapon daripada orang hina di-bangsa itoe dan lĕbihnja bangsa itoe, jang lagi tinggal didalam nagĕri dan sĕgala orang bĕloet, jang soedah djatoh kapada radja Babil itoe, dan orang kabanyakan jang lajin pon di-bawa olih Neboezaradan, pĕnghoeloe abantara itoe, dĕngan tĕrtawan.

16. Tĕtapi daripada orang hina-dina tanah itoe ditinggalkan Neboezaradan, pĕnghoeloe abantara itoe, bĕberapa orang akan mĕngoesabakan kĕbon-kĕbon angoero dan bĕndang-bĕndang.

17. Maka tjang-tjang tĕmbaga jang didalam baabah TOEHAN dan sĕgala pĕlapik dan kolam tĕmbaga, jang didalam kaabah TOEHAN itoe dipĕjajakan olih orang Kasdim, laloe dibawanja akan sĕgala tĕmbaga itoe kaBabil.

18. Danlagi dibawanja sĕrta akan sĕgala pĕrjoeĕ dan pĕnjoetoeĕ dan sĕrampang dan bokor pĕrĕtjikan dan tjĕrana dan sĕgala pĕrkataan tĕm-

pénghoeloe abantara itoe, akan marika-itoe sakalian, dibawanya akan dia kaRibla ménghadap radja Babil.

27. Maka dititahkan radja Babil ménikam marika-itoe, diboenoehnja marika-itoe sakalian dalam Ribla di-bénoea Hamat, dan akan ségala orang Jehoeda dibawanya kaloewar dari nagérinja déngan tértawan.

28. Maka inilah djoemlah ségala orang jang dipindahkan olih Neboe-kadrezar déngan tértawan pada tahoen jang katoedjoech itoe: tiga riboe doewa poeloech tiga orang Jehoedi.

29. Dan pada tahoen jang kadoelapan bélas daripada karadjaan Neboe-kadrezar dipindahkannya dari Jeroezalim doelapan ratoes tiga poeloech doewa orang.

30. Dan pada tahoen jang katiga likoer daripada karadjaan Neboekadrezar dipindahkan olih Neboezáradan, pénghoeloe bantara itoe, daripada orang Jehoedi toedjoech ratoes émpat poeloech lima orang. Djoemlah ségala orang itoe émpat riboe énam ratoes banjaknja.

31. Maka sakali péristawa, ija-itoe pada tahoen jang katiga poeloech toedjoech kémoedian daripada djoechun, radja Jehoeda dipindahkan déngan tértawan, pada boelan jang kadoewa-bélas dan pada lima likoer harti boelan itoe di-angkat olih Ewiluerodach, radja Babil, pada masu baginda najik radja, akan kapala djachin, radja Jehoeda, dikaloewarkanja dia dari dalam péndjara.

32. Maka baginda pon bértitah kan padanja déngan lémbuet manis dan dikaroeniakan baginda kapadanja hoewah koersi jang di-atas koersi ségala radja-radja, jang sértauja di-Babil.

33. Dan disalinkannya pakejajannya péndjara dan salaloe ijapon makau ajapan dihadapan baginda pada ségala hari oemoer hidoepnja.

34. Maka olih baginda radja Babil dikaroeniakan kapadanja biaja jang téntoe akan kabidoepannya, daripada sahari datang kapada sahari sampei hari matinja, ija-itoe pada ségala hari oemoer hidoepnja.

K I T A B N O E I D O E B

J E R M I J A.

F A S A L I.

BERMOELA, maka bageimana soe-nji doedoeklah uagéri jang déhoeloe ramei bagitoe! ija telah méndjadi saperti saorang péraupoewan djanda, ija jang déhoeloe bésar di-antara ségala orang kafir, saperti pérmesoeri di-antara ségala uagéri, sakarang soedah taalok dan mémbawa oepeti.

2. Sapandjang malam ija ménuangis dan ajar-mata pon salaloe bértinglingang pada pipinja; saorang pénghiboer pon tiada padanja di-antara ségala orang jang déhoeloe kékasih-nja, ségala sahabatnja bérboewallah chianat akandia, dan telah djadi sé-téroenuja.

3. Bahoea Jehoeda dipindahkan déngan tértawan dari karéna kasoeckaran dan kabanjakan pértambahan; maka doedoeklah ija di-antara ségala orang kafir, tiadalah ija ménda-

pat pérléntian; marika-itoe sakalian jang méngoesir akandia itoe méndapat akandia di-témpat-témpat jang soempit.

4. Bahoea ségala djalan Zion itoe bérkaboeuglah, karéna saorang pon tiada jang datang mémoelakan ma-sa raja; ségala pintoe gérebanguja soedah roesak, ségala inannja bér-kéleoh-kosah, ségala anak daranja bérdoeka-gita dan ija séndiri pon dalam kapahitan hatinja.

5. Ségala moesoehnja telah méndjadi kapala, ségala sééroenuja bér-santausalah, karéna roeman méndoe-ka-gitalkan dia; maka sébab kabanjakan kadjabatannya pénggilah ségala kaul-kanaknja kapada katawanan dihadapan moesoehnja.

6. Demikianlah ségala kamoelaan soedah laloe daripada poetéri Zion! ségala pénghoeloenja laksana roesa jang tiada méndapat témpat roem-